

CLIO CAMPUS CLIO STORIA

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA



ELF vyvinul pro RENAULT speciální řadu olejů: motorové oleje a oleje do manuálních a automatických převodovek.



Tato maziva byla vyvinuta na základě výzkumu na vozidlech Formule 1, proto se jedná o vysoce technologicky kvalitní materiál.

Společně se technickým týmem RENAULT byla tato řada olejů maximálně přizpůsobena specifikům vozidel této značky.

► Maziva ELF výrazně přispívají ke zlepšení výkonu Vašeho vozidla.



Výstraha: pro optimální funkci motoru může být použití určitého maziva omezeno pouze pro některá vozidla. Informace najdete v servisní knížce.

RENAULT doporučuje pro doplnění a výměnu oleje používat homologovaná maziva ELF.
Navštivte svůj servis RENAULT nebo stránky www.lubricants.elf.com



The oil born in Formula One

Vítejte ve svém voze

Tento návod k použití a údržbě obsahuje informace, díky kterým můžete:

- Lépe poznat svůj vůz, a tak za optimálních provozních podmínek plně využít všech funkcí a technických zlepšení, kterými je vybaven.
- Udržovat jeho optimální provozní výkon prostým, avšak přesným dodržováním pokynů pro údržbu.
- bez přílišné ztráty času čelit drobným problémům, které nevyžadují zásah odborníka.

Čas strávený čtením tohoto návodu Vám bohatě vynahradí informace, které v něm naleznete, a funkce a technické novinky, které díky němu objevíte. Pokud Vám některé body nejsou zcela jasné, pro technické pracovníky naší sítě bude potěšením Vám poskytnout veškeré potřebné další informace.

Abychom Vám čtení tohoto návodu usnadnili, uvádíme následující symbol:



Pro označení rizika, nebezpečí nebo bezpečnostního pokynu.

Popis modelů, které jsou uvedeny v tomto návodu, byl vypracován na základě technických charakteristik známých v době sepsání tohoto dokumentu. **Návod sdružuje soubor vybavení** (sériových nebo volitelných), **která pro tyto modely existují. Jejich přítomnost ve vozidle závisí na verzi, vybraných volitelných doplňcích a zemi prodeje.**

Stejně tak mohou být v tomto dokumentu popsána některá vybavení, která by se měla objevit v průběhu následujícího roku.

Pokud je kdekoli v příručce odkaz na zástupce značky, jedná se o zástupce společnosti RENAULT.

Šťastnou cestu za volantem svého vozidla.

Seznamte se se svým vozidlem

1

Způsob jízdy

2

Vaše pohodlí

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické charakteristiky

6

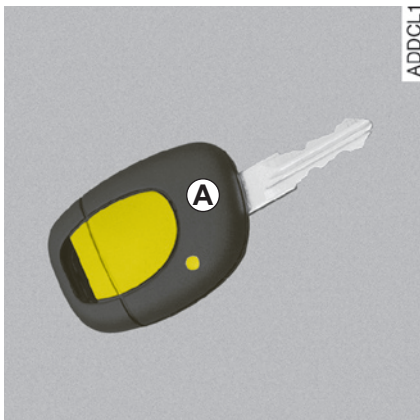
Abecední rejstřík

7

Kapitola 1: Seznamte se se svým vozidlem

Radiofrekvenční dálkové ovládání: obecné údaje	1.2
Radiofrekvenční dálkové ovládání: použití	1.4
Dveře	1.5
Automatické zamykání dveří při jízdě	1.8
Systém blokace startování	1.9
Opěrky hlavy – sedadla	1.10
Doplňkové prostředky k předním bezpečnostním pásům	1.19
Doplňková zádržná zařízení	1.23
Boční ochranná zařízení	1.24
Bezpečnost dětí: obecné údaje	1.25
Výběr upevnění dětské sedačky	1.27
Instalace dětské sedačky	1.29
Volant	1.33
Posilovač řízení	1.33
Místo řidiče	1.34
Kontrolní přístroje	1.36
Palubní počítač	1.42
Čas, venkovní teplota	1.45
Zpětná zrcátka	1.46
Vnější osvětlení a signalizace	1.47
Seřízení světlometů	1.49
Zvuková a světelná houkačka	1.50
Stěrače	1.51
Odmrazování, odmlžování	1.54
Palivová nádrž (tankování)	1.55

KLÍČ/RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: obecné údaje (1/2)



Radiofrekvenční dálkové ovládání

- A** Dálkové ovládání zamykání, kódovaný klíč startovacího spínače, dveří a uzávěru palivové nádrže.

Dosah radiofrekvenčního dálkového ovládání

Mění se podle prostředí: dejte tedy pozor na manipulaci dálkovým ovládáním, při které by mohlo být vozidlo zamknuto nebo odemknuto nechtěným stisknutím tlačítek.

Poznámka: U některých vozidel, pokud nejsou přibližně do 30 vteřin od odemknutí otevřeny žádné dveře, se dveře automaticky opět zamknou.

Interference

Přítomnost některých objektů (kovové předměty, mobilní telefony, oblast vystavená silnému elektromagnetickému záření atd.) v blízkosti klíče může způsobovat rušení a bránit tak funkci systému.



Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s klíčem ponechaným uvnitř, zůstává-li ve voze dítě (nebo zvíře), a to ani na krátkou dobu. To by totiž mohlo vystavit nebezpečí sebe nebo další osoby spuštěním motoru a aktivací zařízení jako např. ovládání oken nebo zamykání dveří. Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

Klíč nesmí být používán pro jiný účel, než je popsáno v uživatelské příručce (například pro otevírání láhví atd.).

Doporučení

Nepřibližujte dálkové ovládání ke zdroji tepla, chladu nebo vlhkosti.

Výměna nebo potřeba přidělení dalšího klíče nebo dálkového ovladače.

Obraťte se pouze na značkový servis.

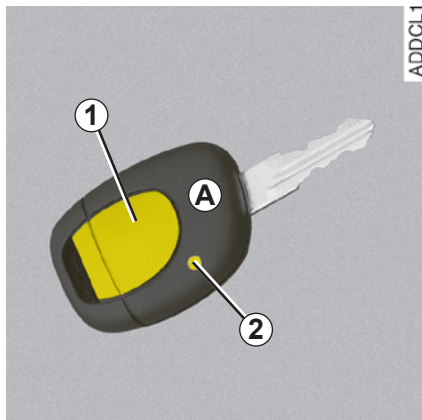
- V případě výměny dálkového ovládání je nezbytné přijet do Vašeho značkového servisu s vozem a všemi klíči, aby byly společně inicializovány.
- Podle typu vozidla můžete využívat až čtyři dálková ovládání.

Porucha dálkového ovládání

Zkontrolujte, zda je Vaše baterie v dobrém stavu, zda máte její správný model a zda je správně vložena. Životnost těchto baterií je přibližně 2 roky.

Pro informace o postupu výměny baterie přejděte na odstavec „Radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie“ v kapitole 5.

RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: použití



Zamknutí nebo odemknutí dveří je zajištěno dálkovým ovládáním A.

Je napájeno baterií, kterou je třeba vyměnit, když se kontrolka baterie **2** nerozsvítí (přejděte na odstavec „Radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie“ v kapitole 5).

Zamykání a odmykání dveří

Pro zamknutí či odemknutí stiskněte přibližně na vteřinu tlačítko **1** (kontrolka **2** se rozsvítí).

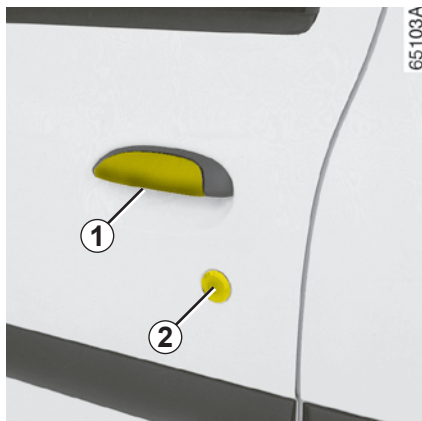
- **Zamknutí** je signalizováno **dvěma** bliknutími nouzových světel.

Poznámka: Pokud jsou dveře nebo zavazadlový prostor špatně zavřeny, zůstaly otevřeny, nebo když zadní světlo zůstalo v poloze „trvalého osvětlení“ (viz odstavec „Vnitřní osvětlení“ v kapitole 3), nouzová světla neblíkají.

- **Odemknutí** je signalizováno **jedním** bliknutím nouzových světel.

Klíč nesmí být používán pro jiný účel, než je popsáno v uživatelské příručce (například pro otevírání láhví atd.).

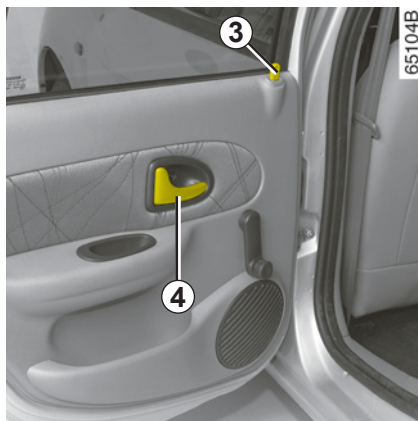
OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ DVEŘÍ (1/2)



Otevření dveří zvenku

Přední: Odemkněte klíčem zámek 2 předních dveří. Umístěte ruku pod rukojeť 1 a táhněte směrem k sobě.

Zadní: Pokud je jím vozidlo vybaveno a pokud jsou přední dveře otevřeny, nadzvedněte zevnitř kolík pro odemknutí 3 a zatáhněte za rukojeť dveří.



Otevření zevnitř

Zatáhněte za kliku 4.

Zvuková signalizace při nehasnutých světlech

Při otevření některých dveří, když je vypnuto zapalování, se ozve zvukový signál jako upozornění, že zůstala rozsvícena světla (nebezpečí vybití akumulátoru atd.).

OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ DVEŘÍ (2/2)



Bezpečnostní dětská pojistka

Pro zamezení otevření zadních dveří zevnitř přemístěte páčku **5** obou dveří a zevnitř zkontrolujte, zda jsou dveře správně zamknuty.



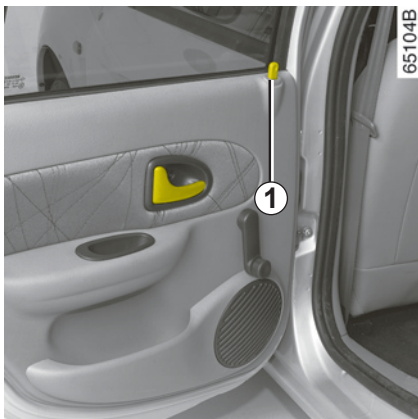
Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s klíčem ponechaným uvnitř, zůstává-li ve voze dítě (nebo zvíře), a to ani na krátkou dobu.

To by mohlo znamenat jeho ohrožení nebo ohrožení jiných osob nastartováním motoru, ovládáním vybavení jako například ovládání oken nebo zamčení dveří.

Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

ZAMKNUTÍ DVEŘÍ



Ruční ovládání

Přední: Zvenčí použijte klíč.

Zadní: Pokud je jím vozidlo vybaveno, stiskněte tlačítko každých dveří **1**.



Nikdy neopouštějte vozidlo s klíčem ponechaným uvnitř.



Elektrické centrální zamykání

Umožňuje současné zamknutí zámků všech dveří a zavazadlového prostoru.

Zamknutí provedete stisknutím spínače **2** na straně obrázku.

Při otevřených dveřích nemůže být provedeno zamknutí předních dveří.

Kontrolka stavu otevíratelných částí

Světelná kontrolka spínače **2** Vás informuje o stavu otevíratelných částí vozidla:

- když jsou otevíratelné části zamknuty, kontrolka svítí,
- pokud jsou otevíratelné části otevřeny (nebo špatně zavřeny), je kontrolka zhasnuta.

Pokud zamknete dveře pomocí dálkového ovládání, zůstane kontrolka přibližně jednu minutu rozsvícena a následně zhasne.



Pokud se rozhodnete jet se zamčenými dveřmi, je nutno si uvědomit, že to znesnadní přístup záchrannářů do vozu v případě nouze.

AUTOMATICKÉ ZAMYKÁNÍ DVEŘÍ PŘI JÍZDĚ



Funkční princip

Po rozjetí vozidla systém automaticky zamkne otevíratelné části, jakmile dosáhnete rychlosti přibližně 6 km/h.

Odemknutí se provádí:

- stisknutím tlačítka **1** pro odemknutí dveří,
- otevřením některých předních dveří.

Poznámka: Pokud jsou otevřeny/zavřeny některé dveře, automaticky se znovu zamknou, když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 6 km/h.

Aktivace/deaktivace funkce

Aktivace

Při zapnutém zapalování stiskněte přibližně na 5 sekund tlačítko pro elektrické zamykání dveří **1**, dokud neuslyšíte pípnutí.

Kontrolka tlačítka **1** se rozsvítí.

Pro její deaktivaci

Při zapnutém zapalování stiskněte přibližně na 5 sekund tlačítko pro elektrické zamykání dveří **1**, dokud neuslyšíte pípnutí.

Funkční porucha

Pokud zjistíte funkční poruchu (automatické zamknutí se neprovede, kontrolka integrovaná v tlačítku **1** se při zamknutí otevíratelných částí nerozsvítí apod.), zkontrolujte ze všeho nejdříve, zda jsou správně zavřeny všechny otevíratelné části. Pokud jsou správně zavřeny, obraťte se na zástupce značky.

Rovněž se ujistěte, že nebylo zamykání omylem deaktivováno. Pokud tomu tak není, znovu jej aktivujte výše popsáním způsobem po vypnutí a opětném zapnutí zapalování.



Pokud se rozhodnete jet se zamčenými dveřmi, je nutno si uvědomit, že to znesnadní přístup záchranářů do vozu v případě nouze.

SYSTÉM BLOKACE STARTOVÁNÍ

Znemožňuje spuštění motoru vozidla všem osobám, které nemají k dispozici kódovaný klíč startovacího spínače vozidla.

Vozidlo je automaticky chráněno několik sekund po vytažení klíče ze startovacího spínače.

Funkční princip

Při zapnutí zapalování se kontrolka **1** na několik sekund stabilně rozsvítí a následně zhasne.

Vozidlo rozpoznalo kód a spuštění motoru je umožněno.

Pokud není kód klíče startovacího spínače vozidlem rozpoznán, kontrolka **1** neustále bliká, motor vozidla není možné spustit.



Jakýkoliv zásah nebo úprava na systému blokace startování (řídící jednotky, kabeláž atd.) mohou být nebezpečné. Musí být prováděn kvalifikovanými pracovníky značkového servisu.



Kontrolka

Kontrolka funkce systému

Při zapnutí zapalování se kontrolka **1** přibližně na tři sekundy spojitě rozsvítí a potom zhasne. Můžete spustit motor.

Kontrolka pro indikaci ochrany vozidla

Několik sekund po vypnutí zapalování kontrolka **1** trvale bliká.

Vozidlo bude chráněno po vytažení klíče ze startovacího spínače.

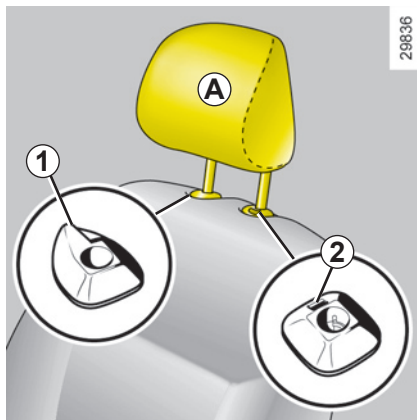
Kontrolka pro indikaci funkční poruchy

Pokud kontrolka **1** po zapnutí zapalování stále bliká nebo zůstane spojitě rozsvícena, signalizuje funkční poruchu systému.

V každém případě se obraťte výhradně na zástupce značky, který je jediný schopen odstranit poruchu systému blokace startování.

V případě poruchy kódovaného klíče startovacího spínače použijte druhý klíč (dodaný s vozidlem).

PŘEDNÍ OPĚRKY HLAVY



Zvednutí opěrky hlavy

Opěrku posunujte směrem nahoru až do požadované výšky.

Snížení opěrky hlavy

Táhněte páčkou **1** směrem dopředu a ved'te opěrku hlavy až do požadované polohy.

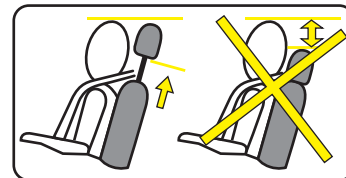
Odstranění opěrky hlavy

Stiskněte tlačítko **2** a tahem směrem nahoru opěrku hlavy sejměte.

Nasazení opěrky hlavy

Tyče opěrky hlavy zaveďte do pouzder ozubením dopředu.

Táhněte páčkou **1** směrem dopředu a ved'te opěrku hlavy až do požadované polohy.



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.



Protože je opěrka hlavy bezpečnostním prvkem, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění: horní část opěrky hlavy se musí nacházet co nejbližší temeni hlavy a vzdálenost mezi hlavou a částí **A** musí být minimální.

ZADNÍ OPĚRKA HLAVY



Pro seřízení výšky

Jednoduše ji posuňte.

Odstranění opěrky

Stiskněte jazýček **1**.

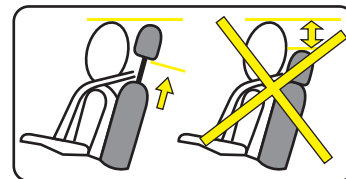
Zpětná instalace

Zasuňte tyče do pouzder ozubením směrem dopředu a spusťte opěrku hlavy do požadované výšky.



Sklopená poloha

Poloha opěrky hlavy při úplném spuštění je sklopená: nesmí být použita, pokud spolujezdec sedí na zadním sedadle.



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.



Protože je opěrka hlavy bezpečnostní prvek, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění.

PŘEDNÍ SEDADLA (1/2)



Posunutí dopředu nebo dozadu

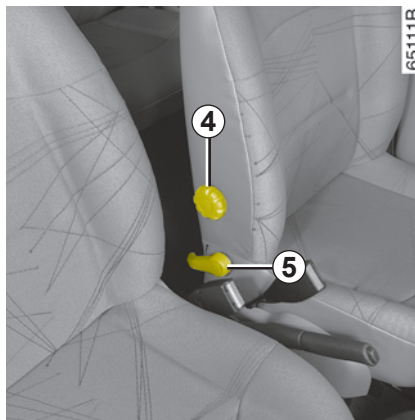
Nadzvedněte páku **2** pro odblokování sedadla. Ve zvolené poloze páku uvolněte a ujistěte se o správném zablokování.

Pro zvednutí nebo snížení sedáku sedadla řidiče

Pohněte tyčí **1**.



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.



Nastavení sklonu opěradla

Pohněte páčkou **5** a skloňte opěradlo do požadované polohy.

Pro seřízení sedadla řidiče v úrovni beder

Otočte kolečkem **4**.



Vyhřívání sedadel (podle vybavení vozidla)

Při běžícím motoru stiskněte spínač **3**. Na spínači se rozsvítí kontrolka.

Systém obsahující termostat zjistí případnou potřebu spuštění topení.

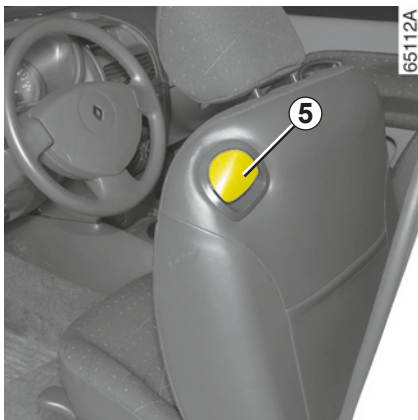


Aby nedošlo ke snížení účinnosti bezpečnostních pásů, doporučujeme Vám neskláňat opěradla sedadel příliš dozadu.

Dbejte na to, aby opěradla sedadel byla dobře zajištěna.

Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

PŘEDNÍ SEDADLA (2/2)



Přístup k zadním sedadlům třídvéřové verze

Nadzvedněte páčku **5**, sklopte opěradlo a posuňte sedadlo dopředu.

Pro vrácení sedadla do počáteční polohy (polohy uložené v paměti podle vozidla):

- posuňte sedadlo dozadu až do jeho zajištění,
- znovu zvedněte opěradlo až do jeho zajištění.

Ujistěte se, že je sedadlo správně zajištěno.

V případě, že osoba, nějaký předmět, nebo dětská sedačka brání zablokování předních sedadel, proveďte následující úkony:

- nechte osobu nebo osoby vystoupit a vyneste předměty zabírající zadní místa;
- sedadlo nebo sedadla zablokujte znovu ve výchozí poloze;
- sedadlo nebo sedadla posuňte dopředu kvůli uvolnění dostatečného prostoru;
- na zadní sedadla vraťte odstraněné předměty a dětskou sedačku.



Dbejte na to, aby opěradla sedadel byla dobře zajištěna. V případě potřeby odstraňte překážející předměty.

Postup opakujte, dokud sedadlo nebude náležitě zablokováno.

Nebezpečí posunu sedadel ve vodicích kolejničkách při akceleraci a při brzdění.

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (1/2)

Pro zajištění Vaší bezpečnosti používejte při všech jízdách bezpečnostní pásy. Navíc je Vaší povinností dodržovat předpisy platné v zemi, v níž se právě nacházíte.

Zkontrolujte, zda je zadní lavice řádně zajištěna, kvůli náležité účinnosti zadních bezpečnostních pásů. Přejděte na odstavec „Zadní lavice: funkce“ v kapitole 3.



Nesprávně seřazené nebo překroucené bezpečnostní pásy mohou být příčinou zranění v případě nehody.

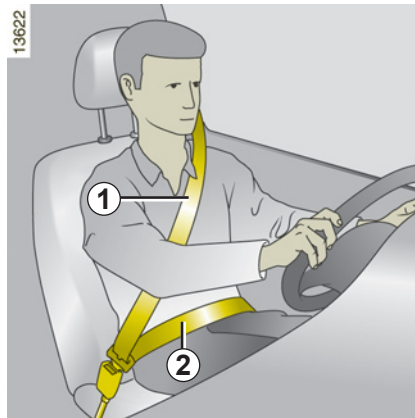
Používejte jeden bezpečnostní pás pro jednu osobu, dítě nebo dospělého.

Pásy musí použít i těhotné ženy. V takovém případě dohlédněte, aby kyčelní pás nevyvíjel příliš velký tlak na břicho, aniž by však byla vytvořena nadměrná vůle.

Před jízdou nejprve seřídíte sedadlo řidiče a pak všech spolujezdců a upravíte bezpečnostní pásy, abyste dosáhli co největší bezpečnosti.

Seřízení místa řidiče

- **Zpřímá se posadíte a opřete o opěradlo** (po odložení kabátu, bundy apod.). Je to velmi důležité pro správné držení zad.
- **Seřídíte polohu sedadla vzhledem k pedálům.** Sedadlo musí být posunuto maximálně dozadu za zachování úplného sešlápnutí spojkového pedálu. Opěradlo musí být seřizeno tak, aby paže zůstaly mírně pokrčeny.
- **Seřídíte polohu opěrky hlavy.** Pro zajištění maximální bezpečnosti musí být vzdálenost mezi hlavou a opěrkou hlavy minimální.
- **Seřídíte výšku sedáku.** Toto seřízení umožní optimalizovat Váš zorný úhel.
- **Seřídíte polohu volantu.**



Seřízení bezpečnostních pásů

Dobře se opřete o opěradlo.

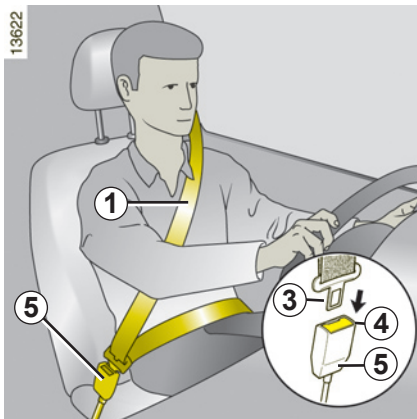
Hrudní pás **1** musí být co nejbližší dolní části krku, nesmí se však o ni opírat.

Kyčelní pás **2** musí naplocho spočívat na stehnech proti pánvi.

Bezpečnostní pás musí co nejtěsněji přiléhat k tělu. Příklad: Vyhněte se příliš silným oděvům, vloženým předmětům apod.

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (2/2)

13622



Zajištění

Odviňte pás **pomalů a bez rázů** a zajištěte připnutí západky **4** do pouzdra **6** (zkontrolujte zajištění tahem za západku **4**). V případě zablokování pásu jej vraťte zpět a znovu odviňte.

Je-li pás zablokovaný úplně, pomalu, ale silně za něj zatáhněte a vytáhněte jej asi o 3 cm. Nechte ho navinout zpět a potom ho znovu odviňte.

Pokud problém přetrvává, obraťte se na značkový servis.



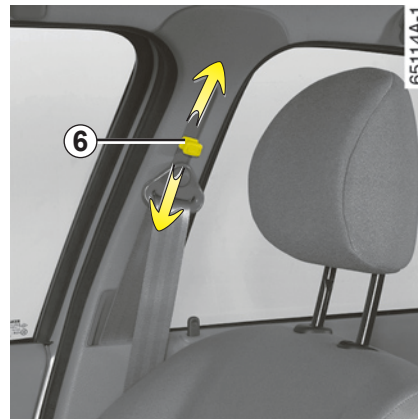
Kontrolka výstrahy zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu

Rozsvítí se, a když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h, bliká a přibližně na 90 sekund se ozve zvukový signál, potom kontrolka znovu přejde na spojitě svícení.

Odmykání

Stiskněte tlačítko **5** pouzdra **6**, pás bude navinut navýše.

Pro usnadnění tohoto úkonu veďte západku.



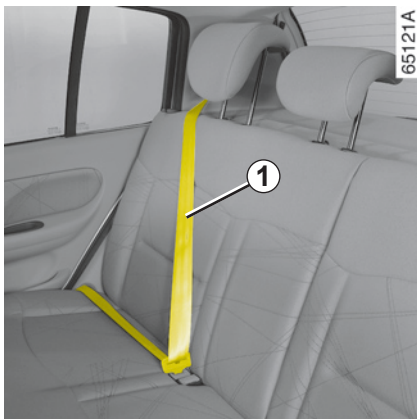
65114A-1

Nastavení výšky předních bezpečnostních pásů

Ovladačem **3** nastavte úchyt pásu do takové výšky, aby byl popruh přes hrudník **1** nastaven tak, jak je uvedeno výše.

Jakmile je seřízení provedeno, zkontrolujte správné zajištění.

ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (1/2)

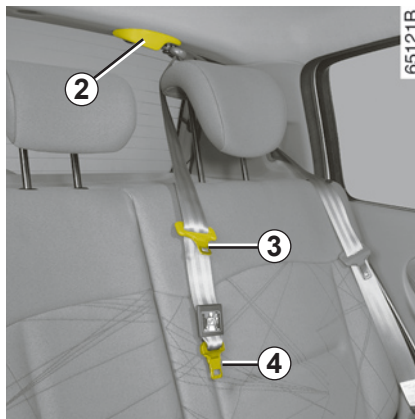


Boční zadní bezpečnostní pásy 1

Zajištění, odjištění a seřízení se provádí stejným způsobem jako u předních bezpečnostních pásů.



Zkontrolujte správnou polohu a funkci zadních bezpečnostních pásů po každé manipulaci se zadní lavicí.



Střední zadní bezpečnostní pás

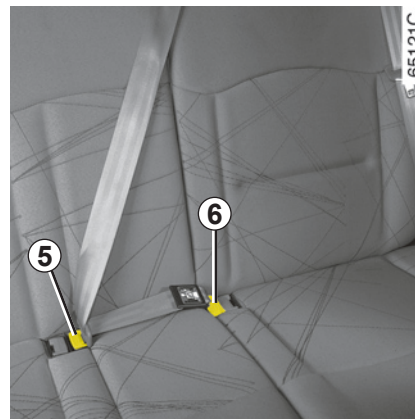
Pomalou odvíjte pás z jeho uložení 2.

Zapněte černou západku 4 do černého zajišťovacího pouzdra 3.

Zacvakněte poslední posuvnou západku 3 do červeného pouzdra 5.

Pro zajištění správné účinnosti bezpečnostních pásů zkontrolujte správné zajištění lavice.

Přejděte na odstavec „Zadní lavice: funkce“ v kapitole 3.

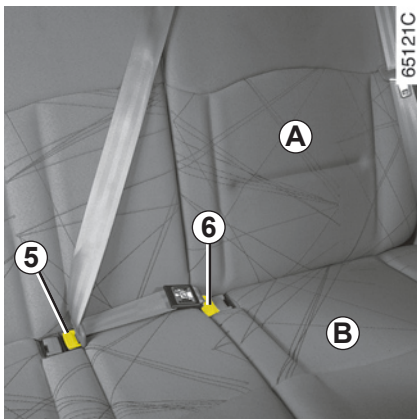


Nesprávně seřízené nebo překroucené bezpečnostní pásy mohou být příčinou zranění v případě nehody.

Používejte jeden bezpečnostní pás pro jednu osobu, dítě nebo dospělého.

Pásy musí použít i těhotné ženy. V takovém případě dohlédněte, aby kyčelní pás nevyvíjel příliš velký tlak na břicho, aniž by však byla vytvořena nadměrná vůle.

ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (2/2)



Zvláštnosti vozidel s dvoudílnou zadní lavicí

Pokud budete chtít sklopit část lavice umístěnou za levým předním sedadlem:

- nadzvedněte sedák **B** proti přednímu sedadlu,
- zapněte černou západku **4** do černého zajišťovacího pouzdra **6**,
- sklopte opěradlo **A** (po odstranění opěrky hlavy).

Zacvakněte poté poslední posuvnou západku **3** do červeného pouzdra **5**.

Doplňkové prostředky k zadním bezpečnostním pásům:

Omezovač síly

Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Následující informace se týkají předních a zadních bezpečnostních pásů vozidla.



- Na prvcích zádržného systému instalovaných při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: na bezpečnostních pásech a sedadlech ani na jejich upevněních.
- Ve zvláštních případech (např. instalace dětské sedačky) se obraťte na značkový servis.
 - Nepoužívejte předměty, které by mohly vytvořit na pásech vůli (např. kolíčky na prádlo, spony atd.), protože příliš volně nasazený pás by v případě nehody mohl způsobit vážná zranění.
- Ramenní pás nikdy nepodvlékejte pod paží ani za zády.
- Nepoužívejte stejný pás pro více než jednu osobu a nikdy neupoutávejte svým pásem miminko nebo dítě sedící na klíně.
- Pás nesmí být překroucen.
- Po nehodě nechte zkontrolovat a v případě potřeby vyměnit bezpečnostní pásy. Stejně tak nechte pás vyměnit, pokud vykazuje známky snížené funkčnosti.
- Při ukládání zadní lavice zpět na místo dohlédněte na správné umístění bezpečnostního pásu tak, aby mohl být správně použit.
- Dbejte na to, aby byla západka pásu zasunuta do správného pouzdra.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (1/4)

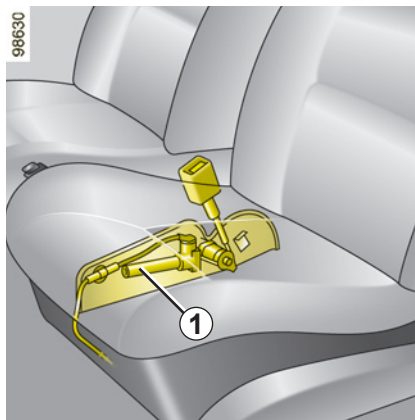
Jsou tvořeny:

- **předpínače bezpečnostních pásů,**
- **omezovač síly,**
- **boční airbagy** jsou určeny k zajištění ochrany při silném bočním nárazu,
- **airbagy řidiče a spolujezdce.**

Tyto systémy jsou určeny pro oddělené nebo společné působení v případě čelního nárazu.

Podle intenzity nárazu mohou nastat tři případy:

- ochranu zabezpečuje jenom bezpečnostní pás,
- spustí se předpínač, aby byla upravena poloha a vůle pásu,
- v případě velmi silných nárazů se společně spustí airbag a omezovač síly.



Předpínače předních bezpečnostních pásů

Systém je aktivní až po uplynutí několika-sekundové prodlevy po zapnutí zapalování vozidla.

Při silném nárazu **čelního** typu řídící jednotka aktivuje rozněcovač předpínače bezpečnostního pásu, a uvede tak do pohybu píst **1**. Tento píst okamžitě přitáhne sponu bezpečnostního pásu a přitiskne tak pás proti tělu, čímž zvýší jeho účinnost.



- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.
- Jakýkoliv zásah na celém systému (předpínačů, airbagů, řídicích jednotek a kabeláže) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.
- Aby se zabránilo jakémukoli nežádoucímu spuštění, které by mohlo způsobit škody, je k zásahům na předpínačích a airbagu oprávněn pouze kvalifikovaný personál značkového servisu.
- Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.
- Před předáním vozidla do šrotu se obraťte na značkový servis, aby odstranil vyvíječ plynu z předpínačů a airbagů.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (2/4)

Omezovač síly


Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.

Airbag řidiče a spolujezdce

Je instalován u předních míst na straně řidiče a spolujezdce.

Přítomnost tohoto vybavení je vyznačena označením „Airbag“ na volantu a palubní desce (v oblasti airbagu **A**) a etiketou v dolní části předního skla.

Každý systém airbagu se skládá:

- z airbagu a vyvíječe plynu, které jsou instalovány na volantu pro řidiče a v palubní desce pro spolujezdce,
- ze skříňky elektroniky pro sledování systému řídicího elektrický rozněcovač vyvíječe plynu,
- ze samostatné kontrolky  na přístrojové desce.
- z oddělených snímačů, které toto zařízení doplňují.



65119A



Systém airbagu je založen na pyrotechnickém principu, což vysvětluje vyvinutí tepla a uvolnění kouře při jeho spuštění (nejde o příznak počátku požáru) - rovněž dojde k detonačnímu hluku. Nafouknutí airbagu, které musí být okamžité, může způsobit zranění na povrchu kůže nebo jiné nepříjemnosti.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (3/4)

Funkce

Systém je aktivován pouze při zapnutém zapalování.

Při silném nárazu **čelního** typu se airbagy rychle nafouknou, a tak umožní ztlumit náraz hlavy a hrudníku řidiče na volant a spolujezdce na palubní desku, potom se ihned po nárazu vyfouknou, aby nebyly překážkou v opuštění vozidla.



Provozní závady

Při zapnutí zapalování se kontrolka **1** na přístrojové desce rozsvítí a po několika sekundách zhasne.

Pokud se při zapnutí zapalování nerozsvítí, signalizuje poruchu systému.

Pokud se rozsvítí během jízdy, zastavte a vypněte zapalování.

Pokud i po opětovném zapnutí zapalování kontrolka stále svítí, je signalizována porucha systému.

Převážně spolujezdce se nedoporučuje.

Kontaktujte co nejdříve značkový servis.



Systém airbagu je založen na pyrotechnickém principu, což vysvětluje vyvinutí tepla a uvolnění kouře při jeho spuštění (nejde o příznak počátku požáru) - rovněž dojde k detonačnímu hluku. Nafouknutí airbagu, které musí být okamžité, může způsobit zranění na povrchu kůže nebo jiné nepříjemnosti.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (4/4)

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



Upozornění týkající se airbagu řidiče

- Neprovádějte žádné úpravy na volantu ani jeho vnitřním modulu.
- Jakékoliv zakrytí krytu airbagu je zakázáno.
- Ke krytu neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Demontáž volantu je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě značky).
- Při řízení nesedte příliš blízko volantu: Zaujměte polohu s mírně pokrčenými pažemi (viz odstavec „Seřízení sedadla řidiče“ v kapitole 1). Tím získáte dostatečný prostor pro správné nafouknutí a účinek vaku.

Upozornění týkající se airbagu spolujezdce

- Nelepte ani neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.) na palubní desku v oblasti airbagu.
- Nevkládejte nic mezi palubní desku a spolujezdce (zvíře, deštník, hůl, balíčky apod.).
- Nepokládejte nohy na palubní desku nebo sedadlo, protože by při takových polohách mohlo dojít k vážným zraněním. Obecně udržujte veškeré části těla (kolena, ruce, hlavu atd.) v dostatečné vzdálenosti od palubní desky.

**POKUD JE VOZIDLO VYBAVENO AIRBAGEM SPOLUJEZDCE, JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT
DĚTSKOU SEDAČKU NA SEDADLO SPOLUJEZDCE ŽÁDY KE SMĚRU JÍZDY.**

DOPLŇKOVÁ ZÁDRŽNÁ ZAŘÍZENÍ

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



Airbag je určen pro doplnění ochranného účinku bezpečnostního pásu, airbag a bezpečnostní pás tak tvoří neoddělitelné prvky jednoho ochranného systému. Je tedy nezbytné stále používat bezpečnostní pás. Jeho nepoužití by v případě nehody vystavilo osoby jedoucí ve vozidle nebezpečí těžkých poranění a rovněž by zhoršilo zranění na povrchu pokožky, která jsou s nafouknutím airbagu spojena.

Ke spuštění předpínačů nebo airbagů v případě převrácení nebo zadního, i velmi silného, nárazu nedojde ve všech případech. Nárazy spodní části vozidla, jako prudké nájezdy na chodník, díry ve vozovce, kameny atd., mohou vyvolat spuštění těchto systémů.

- Jakékoli zásahy nebo úpravy na celém systému airbagů (airbasy, předpínače, řídicí jednotka, kabeláž...) jsou **přísně zakázány** (pokud je neprovádí kvalifikovaný personál značkového servisu).
- Aby byla zachována správná funkce a aby se předešlo jakémukoli nežádoucímu spuštění, je k zásahům na systému airbagu oprávněn pouze kvalifikovaný personál značkového servisu.
- Z bezpečnostních důvodů nechte zkontrolovat systém airbagů, pokud u vozidla dojde k nehodě, odcizení nebo pokusu o odcizení.
- Při zapůjčení nebo prodeji vozidla informujte nového uživatele o těchto podmínkách a předejte mu tento návod k použití a údržbě.
- Před odevzdáním vozidla do šrotu se obraťte na značkový servis, aby zajistil odstranění vyvíječe (vyvíječů) plynu.

BOČNÍ OCHRANNÁ ZAŘÍZENÍ

Boční airbagy

Jde o airbagy, kterými mohou být vybavena přední sedadla a které se nafukují na boku sedadel (na straně dveří), aby ochránily osoby sedící ve vozidle v případě silného bočního nárazu.

Označení na předním skle indikuje přítomnost doplňkových zadržných prostředků (airbagy, předpínače atd.) ve vozidle.



Štěrby na předních opěradlech (na straně dveří) odpovídají oblasti nafukování airbagu - je zakázáno do nich vkládat předměty.



Upozornění týkající se bočního airbagu

- **Instalace potahů:** sedadla vybavená airbagem vyžadují potahy specifické pro Vaše vozidlo. Poradte se se zástupcem značky pro informace o dostupnosti potahů. Použití jakýchkoliv jiných potahů (nebo potahů specifických pro jiné vozidlo) by mohlo negativně ovlivnit funkci těchto airbagů a snížit Vaši bezpečnost.
- Neumísťujte žádné příslušenství, předmět, nebo dokonce zvíře mezi opěradlo, dveře a vnitřní obložení. Opěradlo sedadla také nezakrývejte předměty, jako například oblečením nebo příslušenstvím. To by mohlo negativně ovlivnit funkci airbagu nebo vést ke zraněním při jeho nafouknutí.
- Jakákoli demontáž nebo úprava sedadla a vnitřního obložení je zakázána, pokud ji neprovede oprávněný personál značkového servisu.

BEZPEČNOST DĚTÍ: obecné údaje

Přeprava dítěte

Dítě, stejně jako dospělý, musí správně sedět a být připoutané, ať je délka jízdy jakákoli. Jste odpovědní za děti, které převážíte.

Dítě není zmenšený dospělý. Je vystaveno specifickým rizikům zranění, neboť jeho svaly a kosti se vyvíjejí. Bezpečnostní pás samotný není pro takovou přepravu vhodný. Použijte vhodnou dětskou sedačku a správně ji instalujte.



Aby se zabránilo otevření dveří, použijte zařízení „Dětská pojistka“ (viz odstavec „Otevírání a zavírání dveří“ v kapitole 1).



Náraz při rychlosti 50 km/h představuje pád z výšky 10 metrů. Nepřipoutání dítěte znamená totéž jako nechat je hrát si ve čtvrtém patře na balkoně bez zábradlí! Dítě nikdy nedejte v náručí. V případě nehody je neudržíte, i když jste sami připoutaní.

Pokud bylo Vaše vozidlo účastníkem nehody, vyměňte dětskou sedačku a nechte zkontrolovat pásy a ukotvení ISOFIX.

Použití dětské sedačky

Úroveň ochrany, kterou poskytuje dětská sedačka, závisí na její schopnost udržet dítě a na její instalaci. Špatná instalace ohrožuje ochranu dítěte v případě prudkého brzdění nebo nárazu.

Před koupí dětské sedačky si ověřte, zda je v souladu s předpisy příslušné země a zda ji lze namontovat do Vašeho vozidla. Doporučené sedačky pro Vaše vozidlo zjistíte u zástupce značky.

Před montáží dětské sedačky si přečtěte návod a dodržujte pokyny. V případě potíží při instalaci se obraťte na výrobce vybavení. Návod uschovejte se sedačkou.

Jděte příkladem, zapněte si pás a uče své dítě:

- správně se připoutat,
- aby nenastupovalo a nevystupovalo na straně do silnice.

Nepoužívejte dětskou sedačku z druhé ruky nebo sedačku bez návodu k použití.

Dbejte na to, aby žádný předmět na sedačce nebo v její blízkosti nebránil její instalaci.



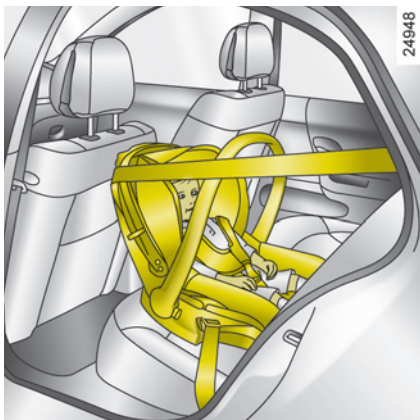
Nikdy nenechávejte dítě ve vozidle bez dozoru.

Ujistěte se, že je dítě stále připoutané a že pás je správně nastavený a upevněný. Vyvarujte se příliš silného oblečení, které tvoří vůli s pásy.

Nenechte dítě vystrkovat hlavu nebo ruce z okna.

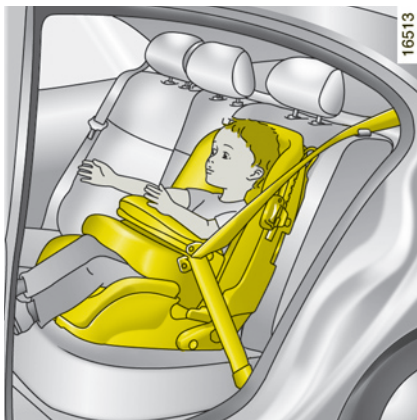
Zkontrolujte, zda dítě po celou cestu zaujímá správnou polohu, především během spánku.

BEZPEČNOST DĚTÍ: výběr dětské sedačky



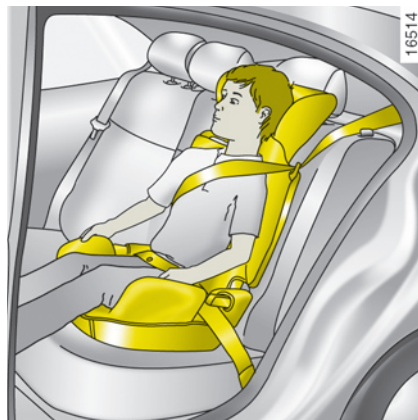
Dětské sedačky zády ke směru jízdy

Hlavička dítěte je v poměru těžší než hlava dospělého a krk je velice křehký. Dítě co možná nejdéle převázejte v této poloze (minimálně do věku 2 let). Podpírá hlavu a krk. Zvolte skořepinovou sedačku pro lepší boční ochranu a vyměňte ji, jakmile hlava dítěte přesáhne skelet.



Dětské sedačky po směru jízdy

Hlava a břicho dětí jsou části, které je třeba chránit přednostně. Dětská sedačka instalovaná po směru jízdy, řádně připevněná k vozidlu, snižuje riziko nárazů do hlavy. Převázejte své dítě v sedačce po směru jízdy s pásem nebo nárazníkem tak, jak to umožňuje jeho postava. Zvolte skořepinovou sedačku pro lepší boční ochranu.



Podsedačky

Od 15 kg nebo 4 let může dítě cestovat na podsedačku, který umožňuje přizpůsobit bezpečnostní pás jeho morfologii. Sedák podsedačky musí být vybaven vodítky, která polohují pás na stehna dítěte, nikoli na břicho. Výškově nastavitelné opěradlo vybavené vodítkem pásu se doporučuje pro umístění pásu do středu ramena. Ten nikdy nesmí být na krku nebo na paži. Zvolte skořepinovou sedačku pro lepší boční ochranu.

BEZPEČNOST DĚTÍ: výběr upevnění dětské sedačky (1/2)

Existují dva systémy pro upevnění dětské sedačky: bezpečnostní pás nebo systém ISOFIX.

Upevnění pásem

Bezpečnostní pás musí být nastavený tak, aby byla zajištěna jeho funkce v případě náhlého brzdění nebo nárazu.

Dodržujte vedení pásu uvedené výrobcem dětské sedačky.

Vždy zkontrolujte zapnutí bezpečnostního pásu tahem nahore, potom ho natáhněte na maximum a opřete ho o dětskou sedačku.

Zkontrolujte správné držení sedačky tak, že s ní budete pohybovat doleva/doprava a dopředu/dozadu: sedačka musí zůstat řádně upevněná.

Zkontrolujte, zda dětská sedačka není instalována šikmo a zda se neopírá o okno.



Nepoužívejte dětskou sedačku, u které hrozí riziko, že by mohla uvolnit pás, který ji drží: základna sedačky nesmí spočívat na západce a/nebo přezce bezpečnostního pásu.



Bezpečnostní pás nesmí být nikdy uvolněný nebo zkroucený. Nikdy ho nevedte pod paži ani za zády.

Zkontrolujte, zda pás není poškozený od ostrých hran.

Pokud bezpečnostní pás nefunguje normálně, nemůže chránit dítě. Obratě se na značkový servis. Toto místo nepoužívejte, dokud nebude pás opravený.



Na prvcích původně namontovaného systému nesmí být prováděny žádné změny: pásy, ISOFIX a sedadla a jejich upevnění.

Upevnění systémem ISOFIX

Povolené dětské sedačky ISOFIX jsou homologované podle předpisů ECE-R44 v jednom ze tří následujících případů:

- univerzální ISOFIX 3 bodový čelem ke směru jízdy,
- polouniverzální ISOFIX 2 bodový,
- specifická.

U posledních dvou ověřte, zda lze Vaši dětskou sedačku instalovat podle seznamu kompatibilních vozidel.

Přípevněte dětskou sedačku zámky ISOFIX, pokud je jimi vybavena. Systém ISOFIX zajišťuje snadnou, rychlou a bezpečnou montáž.

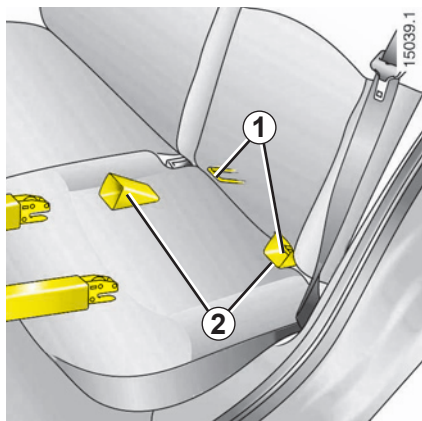
Systém ISOFIX je tvořen 2 oky a, v některých případech, okem třetím.



Před použitím dětské sedačky ISOFIX, kterou jste si pořídili pro jiné vozidlo, se ujistěte, že její instalace je povolena.

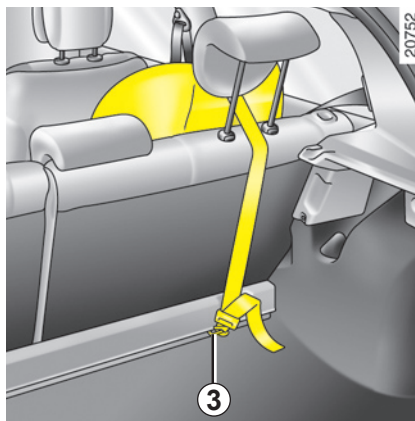
Podívejte se do seznamu vozidel, do kterých je možné namontovat sedačku. Tento seznam má k dispozici výrobce vybavení.

BEZPEČNOST DĚTÍ: výběr upevnění dětské sedačky (2/2)



Dvě oka **1** jsou umístěna mezi opěradlem a sedákem sedadla a jsou označena značkami.

Pro snadnější instalaci a zablokování dětské sedačky na okách **1** použijte přístupová vedení **2** dětské sedačky.



Třetí oko se používá pro upevnění horního pásu některých dětských sedaček.

uvedte opěrku hlavy do horní polohy nebo ji odstraňte,

Upevněte háček popruhu na oko **3** a popruh napněte, aby opěrák dětské sedačky byl v kontaktu s opěradlem sedadla vozidla.



Ukotvení ISOFIX byla vyvinuta exkluzivně pro dětské sedačky se systémem ISOFIX. Na tato ukotvení nikdy neupevňujte jiné dětské sedačky, ani pás nebo jiné předměty.

Ujistěte se, že na úrovni kotevnic bodů není žádná překážka.

Pokud bylo vozidlo účastníkem nehody, nechte zkontrolovat ukotvení ISOFIX a vyměňte dětskou sedačku.

BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (1/4)

Na některých místech není povolena instalace dětské sedačky. Schéma na následující straně udává, kam dětskou sedačku upevnit.

Je možné, že uvedené typy dětské sedačky nebudou k dostání. Před použitím jiné dětské sedačky si u výrobce ověřte, zda je možné ji namontovat.



Dětskou sedačku namontujte přednostně na zadní sedadlo.

Ujistěte se, že při instalaci dětské sedačky do vozidla nehrozí, že by se uvolnila ze své základny.

Pokud musíte sejmut opěrku hlavy, ujistěte se, že je správně uložena, aby v případě prudkého brzdění nebo nárazu nebyla vymrštnuta.

Dětskou sedačku ve vozidle vždy upevněte, i když není používána, aby v případě prudkého brzdění nebo nárazu nebyla vymrštnuta.

Na předním místě

Místo, na které je instalace dětské sedačky zakázána.



NEBEZPEČÍ SMRTELNÉHO ÚRAZU NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ: nikdy neinstalujte dětskou sedačku na přední

místo.

Na zadním bočním místě

Gondola se instaluje v příčném směru vozidla a zaujímá minimálně dvě místa. Hlavu dítěte umístěte na stranu dál od dveří.

Posuňte přední sedadlo vozidla co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy, potom vraťte přední sedadlo (sedadla) zpět, podle návodu k dětské sedačce.

Pro bezpečnost dítěte přepravovaného po směru jízdy neposouvejte dozadu sedadlo, které je před dítětem, za střed kolejnice, nenaklánějte příliš opěradlo (maximálně 25°) a sedadlo co možná nejvíce zdvihněte.

Zkontrolujte, zda dítě sedící po směru jízdy je opřené o opěradlo sedadla vozidla a že mu nevadí opěrka hlavy vozidla.



Ujistěte se, že dětská sedačka nebo nohy dítěte nebrání správně zablokovat sedadlo vpředu. Přejděte na odstavec „Přední sedadla“ v kapitole 1 nebo „Polohovatelnost zadních sedadel“ v kapitole 3.

BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (2/4)

V níže uvedené tabulce jsou shrnuty stejné informace, jako na obrázcích na následujících stranách, aby byly dodrženy platné předpisy.

Typ dětské sedačky	Hmotnost dítěte	Velikost sedačky ISOFIX (2)	Místo předního spolujezdce (1)	Boční sedadla vzadu	Prostřední sedadlo vzadu
Skořepina Skupina 0	< než 10 kg	F, G	X	U - IL (3)	X
Skořepina/sedačka zády po směru jízdy Skupiny 0, 0+ a 1	< do 13 kg a od 9 do 18 kg	E	X	U - IL (4)	X
Sedačka pro jízdu zády ke směru jízdy Homologovaná pro skupiny 0+ a 1	< než 13 kg a 9 až 18 kg	C	X	U (4)	X
Sedačka pro jízdu čelem ke směru jízdy Skupina 1	9 až 18 kg	B, B1	X	U - IUF - IL (5)	X
Sedačka pro jízdu čelem ke směru jízdy Skupina 1	9 až 18 kg	A	X	U (5)	X
Sedačka Skupiny 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg	–	X	U (5)	X



(1) **NEBEZPEČÍ SMRTELNÉHO ÚRAZU NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ:** nikdy neinstalujte dětskou sedačku na přední místo.

BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (3/4)

X = Místo, kde není povolena instalace dětské sedačky.

U = Místo umožňující upevnění sedačky běžným bezpečnostním pásem, homologované jako „Universal“. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

UD = Místo umožňující upevnění pásem pouze u sedačky zády ke směru jízdy homologované jako „Universal“.

IUF/IL = Místo umožňující u vozidel upevnění dětské sedačky homologované jako „univerzální/polouniverzální“ nebo specifická pro vozidlo“ pomocí úchyty ISOFIX. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

(2) Velikost dětské sedačky s ukotvením ISOFIX je označena logem , po němž následuje písmeno (**A, B, B1, C, D, E, F, G**).

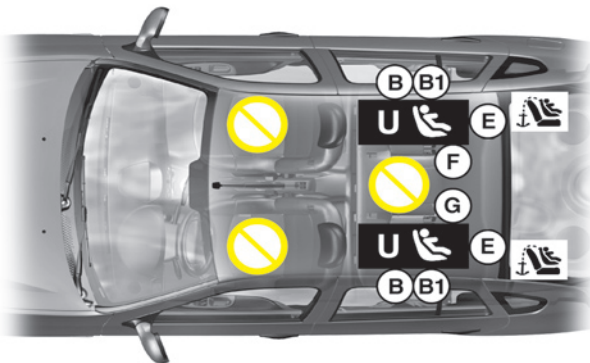
(3) Gondola se instaluje příčně, minimálně přes dvě místa. Umístěte hlavičku dítěte směrem dál od dveří.


(4) Posuňte přední sedadlo vozidla co nejvíce dopředu, abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy, potom vraťte přední sedadlo (sedadla) zpět, podle návodu k dětské sedačce.

(5) U dětské sedačky po směru jízdy dejte opěrák dětské sedačky do kontaktu s opěradlem sedadla vozidla. Nastavte výšku opěrky hlavy nebo ji odstraňte, pokud je to třeba, neposouvejte sedadlo před dítětem dozadu za střed seřízení kolejnice a nenaklápějte opěradlo o více než 25°.

(6) V zájmu bezpečnosti dítěte neposunujte přední sedadlo dál než doprostřed vodicích lišt a opěradlo nesklopíte o více než 25°.

BEZPEČNOST DĚTÍ: instalace dětské sedačky (4/4)




 : Místo se zákazem instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy.



NEBEZPEČÍ SMRTELNÉHO ÚRAZU NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ: nikdy neinstalujte dětskou sedačku na přední místo.

Dětská sedačka připevněná pásem

 = Místo autorizované pro upevnění dětské sedačky homologované jako „univerzální“ pásem.



Použití zádržného systému pro dítě, který neodpovídá tomuto vozidlu, dítě správně neochrání. Hrozí, že by se mohlo vážně či smrtelně zranit.

29778

Dětská sedačka upevněná prostřednictvím upevnění ISOFIX



= Místo, kde je možné upevnění dětské sedačky ISOFIX.

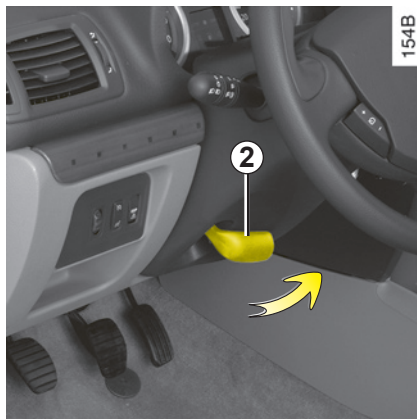


= Zadní sedadla jsou vybavena ukotvením, umožňujícím upevnění dětské sedačky ISOFIX „univerzální“ čelem ke směru jízdy. Body ukotvení jsou umístěny v zavazadlovém prostoru u spodní části zadní lavice.

Velikost dětské sedačky ISOFIX je označena písmenem:

- A, B a B1: pro sedačky po směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg),
- C: sedačky zády ke směru jízdy skupiny 1 (od 9 do 18 kg),
- E: skořepiny nebo sedačky zády ke směru jízdy skupiny 0 nebo 0+ (méně než 13 kg),
- F a G: gondoly skupiny 0 (méně než 10 kg).

VOLANT / POSILOVAČ ŘÍZENÍ



Volant

Seřízení volantu

U některých vozidel lze výškově seřídit polohu volantu.

Zvedněte páku **2** a uveďte volant do požadované polohy. Pro zablokování volantu páku snižte.

Přesvědčte se, že je volant správně zajištěn.



Z bezpečnostních důvodů toto seřízení provádějte při stojícím vozidle.

Posilovač řízení

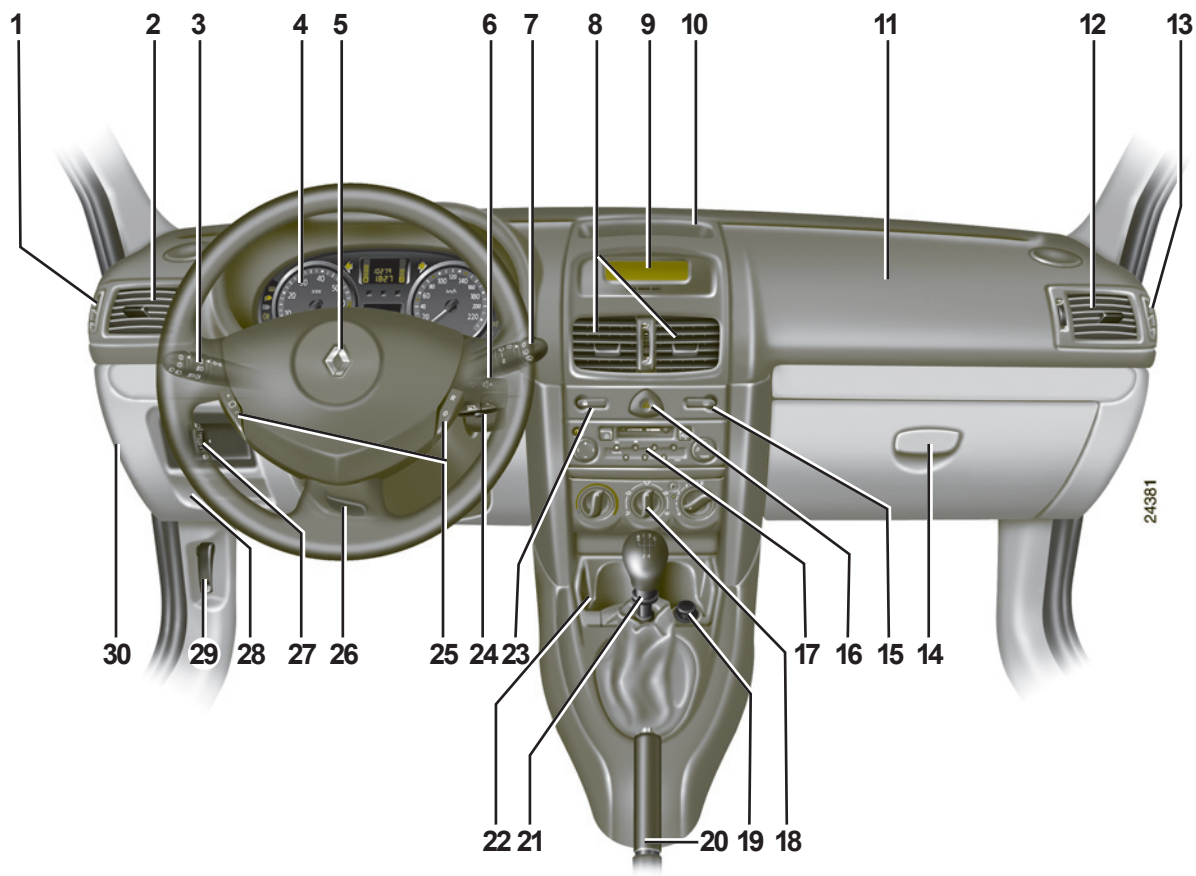
Při stojícím vozidle nedržte řízení vytočeno v dorazové poloze.

Při zastaveném motoru nebo v případě poruchy systému je stále možné otáčet volantem. Potřebná síla bude větší.



Při jízdě ze svahu ani kdykoliv během jízdy nevypínejte motor (posilovač by nefungoval).

MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (1/2)



MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (2/2)

Přítomnost dále popsaných prvků ZÁVISÍ NA VERZI A VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

- | | | |
|---|--|---|
| 1 Štěrbina pro odmlžování bočního okna | 9 Zobrazení: <ul style="list-style-type: none">– času,– času a teploty,– autorádia, času a teploty. | 20 Ruční brzda |
| 2 Boční větrací otvor | 10 Odkládací přihrádky | 21 Řadicí páka |
| 3 Páčka pro ovládání: <ul style="list-style-type: none">– směrových světel,– vnějšího osvětlení,– předních mlhových světel,– zadních mlhových světel. | 11 Úložný prostor pro airbag spolujezdce | 22 Držák na pohárky |
| 4 Přístrojová deska | 12 Boční větrací otvor | 23 Spínač elektrického zamykání dveří |
| 5 – Úložný prostor pro airbag řidiče <ul style="list-style-type: none">– Houkačka | 13 Štěrbina pro odmlžování bočního okna | 24 Spínací skříňka |
| 6 Dálkové ovládání autorádia | 14 Odkládací schránka | 25 Ovládání regulátoru/omezovače rychlosti |
| 7 – Páčka pro ovládání stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna. <ul style="list-style-type: none">– Přepínání informací palubního počítače | 15 Spínač odmrazování zadního okna | 26 Ovládání výškového seřízení volantu |
| 8 Střední větrací otvory | 16 Spínač nouzových světel | 27 Ovládání: <ul style="list-style-type: none">– elektrického seřízení výšky světel-ných kuželů,– reostatu osvětlení kontrolních přístrojů,– regulátoru a omezovače rychlosti. |
| | 17 Úložný prostor pro autorádio nebo odkládací přihrádka | 28 Odkládací přihrádka |
| | 18 Ovládání klimatizace | 29 Ovládání odemknutí kapoty motoru |
| | 19 Zapalovač cigaret a popelník | 30 Pojistková skříňka |

PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (1/4)

Přítomnost a funkce kontrolkek ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.



Přístrojová deska A: Osvětlení se zapne po zapnutí zapalování.

Kontrolka **SERVICE** vyžaduje co nejrychlejší návštěvu značkového servisu a **opatrnou jízdu**. Při nedodržení tohoto doporučení může dojít k poškození vozidla.



Kontrolka levých směrových světel



Kontrolka pravých směrových světel



Kontrolka dálkových světel



Kontrolka tlumených světel



Kontrolka předních mlhových světel



Kontrolka zadních mlhových světel



Kontrolka odmlžování zadního okna



Nepoužito



Kontrolka airbagu

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne. Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo se rozsvítí při běžícím motoru, signalizuje poruchu systému. Kontaktujte co nejdříve značkový servis.



Kontrolka omezovače a regulátoru rychlosti

Informace o její funkci naleznete v odstavcích „Regulátor rychlosti“ a „Omezovač rychlosti“ kapitoly 2.



Kontrolka **STOP** signalizuje nutnost okamžité a bezpodmínečné kvůli bezpečí zastavit v souladu s dopravními podmínkami. Vypněte motor a nespouštějte jej znovu. Kontaktujte značkový servis.



Pokud nejsou údaje na přístrojové desce čitelné, jedná se o poruchu. V takovém případě okamžitě vozidlo odstavte v souladu s podmínkami silničního provozu. Zajistěte, že vozidlo je správně zaparkováno a obraťte se na značkový servis.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (2/4)

Přítomnost a funkce kontrolky ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.



Kontrolka nutnosti okamžitého zastavení

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a zhasne, jakmile se rozběhne motor. Rozsvítí se společně s dalšími kontrolkami a/nebo zprávou a je doprovázena pípnutím.

Signalizuje Vám v zájmu Vaší vlastní bezpečnosti nutnost okamžité a bezpodmínečně zastavit v souladu s dopravními podmínkami. Vypněte motor a nespouštějte jej znovu.

Kontaktujte značkový servis.



Kontrolka systému blokace startování

Přejděte na odstavec „Blokace startování“ kapitoly 1.



Výstražná kontrolka

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a zhasne, jakmile se rozběhne motor. Může se rozsvítit společně s dalšími kontrolkami na přístrojové desce.

Vyžaduje co nejrychlejší návštěvu zástupce značky a **opatrnou jízdu**. Při nedodržení tohoto doporučení může dojít k poškození vozidla.



Kontrolka výstrahy zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu

Spojitě se rozsvítí při spouštění motoru. Když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 m/h a bezpečnostní pas není zapnut, bliká a na přibližně 90 sekund se ozve zvukový signál.



Kontrolka systému odstraňování emisí

u vozidel, která jsou jí vybavena, se při spouštění motoru rozsvítí a potom zhasne.

- Pokud nezhasne, kontaktujte co nejdříve značkový servis.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Kontaktujte co nejdříve značkový servis.

Přejděte na odstavec „Doporučení pro snížení emisí, úsporu paliva a způsob jízdy“ v kapitole 2.



Výstražná kontrolka minimální hladiny paliva

Zhasne, jakmile se rozběhne motor. Pokud se rozsvítí nebo zůstane zhasnuta, co nejdříve natankujte.



Kontrolka otevření dveří

PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (3/4)

Přítomnost a funkce kontrolky ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.



Kontrolka protiblokovacího systému

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a během 3 sekund zhasne.

Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje poruchu protiblokovacího systému.

Brdění je pak zajišťováno stejně jako u vozidla bez systému ABS. Urychleně se obraťte na značkový servis.



Kontrolka žhavení/kontrolka závady v elektronickém systému nebo přítomnosti vody v naftovém filtru

– Kontrolka žhavení

Musí se rozsvítit při zapnutí zapalování. Indikuje, že jsou aktivovány žhavicí svíčky.

Zhasne, když je žhavení dokončeno. Může být spuštěn motor.

– Kontrolka elektronické poruchy nebo přítomnosti vody v naftovém filtru

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne.

Pokud se rozsvítí za jízdy, může to znamenat závadu řídicí jednotky vstříkávání nebo automatické převodovky.

Kontaktujte co nejdříve značkový servis.



Nepoužito



Kontrolka tlaku oleje

Zhasne, jakmile se rozběhne motor.

Pokud se rozsvítí za jízdy spolu s kontrolkou



, povinně zastavte a vypněte zapalování.

Zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je hladina oleje v pořádku, je příčina rozsvícení kontrolky jiná.

Kontaktujte značkový servis.



Kontrolka dobíjení akumulátoru

Musí zhasnout, jakmile se motor rozběhne.

Pokud se rozsvítí za jízdy spolu s kontrolkou



, znamená to přetížení nebo vybití elektrického okruhu.

Zastavte a kontaktujte značkový servis.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (4/4)

Přítomnost a funkce kontrolkek ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.



Funkční kontrolka při režimu LPG pohonu

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a během 3 sekund zhasne.

Viz specifický dokument „Vozidla s LPG pohonem“.



Kontrolka zatažení ruční brzdy a kontrolka pro detekci poruchy brzdového systému

Rozsvítí se, jakmile zatáhnete ruční brzdu a vzápětí zhasne.

Jestliže se rozsvítí za jízdy a je doprovázena

kontrolkou **STOP**, oznamuje se tím pokles hladiny v obvodech nebo závada na brzdovém systému.

Zastavte a kontaktujte značkový servis.



Kontrolka posilovače řízení s proměnlivým účinkem

Zhasne, jakmile se rozběhne motor. Pokud se rozsvítí za jízdy, znamená závadu systému.

Kontaktujte co nejdříve značkový servis.



Výstražná kontrolka teploty chladicí kapaliny

Jestliže se rozsvítí za jízdy a je doprová-

zena kontrolkou **STOP**, zastavte a nechte pozvolna běžet motor jednu nebo dvě minuty. Teplota by měla klesnout a kontrolka zhasnout. Pokud neklesne, zastavte motor. Počkejte, dokud nevychladne, a zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny.

V případě nutnosti se obraťte na zástupce značky.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA: displeje a ukazatele (1/2)




Otáčkoměr 1 (údaj na stupnici $\times 100$)



Ukazatel hladiny paliva 2

Ukazatel teploty chladicí kapaliny 3

Výstraha je signalizována až při rozsvícení kontrolky .



Ukazatel rychlosti 4 (v km za hodinu)

Zvukový signál překročení nastavené rychlosti

Podle typu vozidla se při překročení rychlosti 120 km/h rozezní přibližně na 10 sekund zvukový alarm, který se opakuje ve 40 sekundových intervalech.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA: displeje a ukazatele (2/2)

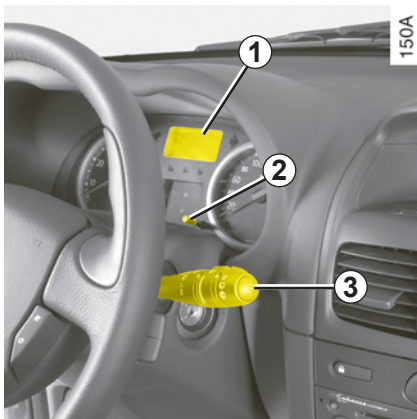


Upozornění na minimální stav hladiny oleje

Při spuštění motoru po dobu 30 sekund zobrazuje displej **5** minimální hladinu oleje v motoru. Viz odstavec „Hladina oleje v motoru“ v kapitole 4.

Palubní počítač

Po uplynutí 30 sekund přejde displej **5** na funkci palubního počítače - přejděte na odstavec „Palubní počítač“ na následujících stranách.



Displej 1

Tlačítko pro signalizaci zahájení cesty a vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy 2

Pro vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy musí být zobrazení nastaveno na „Počítadlo dílčí ujeté dráhy“.

Tlačítko pro volbu zobrazení 3

Postupnými stisknutími tlačítka 3 jsou přepínány následující údaje:

- a) počítadlo celkové ujeté dráhy,
- b) počítadlo dílčí ujeté dráhy,
- c) spotřebované palivo,
- d) průměrná spotřeba
- e) okamžitá spotřeba
- f) dojezdová vzdálenost
- g) ujetá vzdálenost
- h) průměrná rychlost
- i) nastavená rychlost (omezovač rychlosti/regulátor rychlosti).

Přejděte na tabulku na následující straně, která ukazuje příklady zobrazení.

Interpretace některých hodnot zobrazených po stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty:

Hodnoty průměrné spotřeby, dojezdové vzdálenosti a průměrné rychlosti jsou tím stabilnější a směřodatnější, čím delší je vzdálenost ujetá od posledního stisknutí tlačítka Top Start.

Během prvních kilometrů ujetých po stisknutí tlačítka Top Start můžete zjistit:

- že se dojezdová vzdálenost při jízdě zvyšuje. To je normální jev, protože průměrná spotřeba se může snížit:
 - když je ukončena fáze akcelerace,
 - když motor dosáhne své provozní teploty (tlačítko pro signalizaci zahájení cesty bylo stisknuto při studeném motoru),
 - když přejdete z městského provozu na silniční.

Následně se průměrná spotřeba sníží a dojezdová vzdálenost vzroste.

- že se průměrná spotřeba zvýší, když vozidlo stojí a motor běží ve volnoběžných otáčkách.

Jedná se o normální jev, protože modul zaznamenává palivo spotřebované ve volnoběhu.

Poznámka: Vynulování je provedeno automaticky po překročení kapacity některé z pamětí.

PALUBNÍ POČÍTAČ (2/3)

Zobrazení dále popsaných informací ZÁVISÍ NA VYBAVENÍ VOZIDLA A ZEMI PRODEJE.

Příklady volby zobrazení
opakovanými stisknutími
tlačítka 3

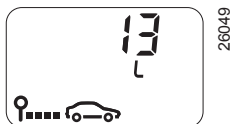
Interpretace zvoleného zobrazení



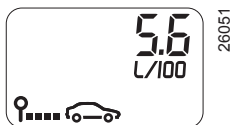
a) Počítadlo celkově ujeté dráhy



b) Počítadlo dílčí ujeté dráhy



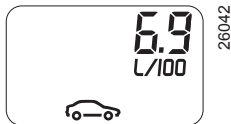
c) Spotřeba paliva (v litrech) od posledního stisknutí tlačítka Top Start



d) Průměrná spotřeba (v l/100 km) od posledního stisknutí tlačítka Top Start
Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů a vychází z ujeté vzdálenosti a spotřebovaného paliva od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.

Příklady volby zobrazení opakovanými stisknutími tlačítka 3

Interpretace zvoleného zobrazení



26042



- e) Okamžitá spotřeba** (v l/100 km)
Hodnota je zobrazena po dosažení rychlosti 25 km/h.



26043



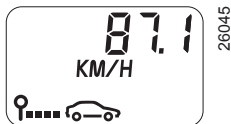
- f) Předpokládaná dojezdová vzdálenost se zbývajícím palivem** (v km)
Tato dojezdová vzdálenost je vypočítána na základě průměrné spotřeby od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.
Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.



26044



- g) Ujetá vzdálenost** (v km) od posledního stisknutí tlačítka Top Start



26045



- h) Průměrná rychlost** (v km/h) od posledního stisknutí tlačítka Top Start
Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.



26046



- i) Nastavená rychlost regulátoru rychlosti nebo omezovače rychlosti** (podle vybavení vozidla)
Přejděte na odstavce „Omezovač rychlosti“ a „Regulátor rychlosti“ kapitoly 2.

ČAS, VENKOVNÍ TEPLOTA



Hodiny 1, seřízení času

Při zapnutém zapalování stiskněte tlačítko:

- H** pro hodiny,
- M** pro minuty.



Hodiny 2, seřízení času

Při zapnutí zapalování je displej 2 přepnut na zobrazení počítadla celkové ujeté dráhy a hodin, dlouze stiskněte tlačítko 3 pro zapnutí režimu „Seřízení času“ a následně tlačítko uvolněte.

Existují dvě možnosti seřízení času:

- Dlouhé stisknutí tlačítka 3 umožňuje rychlý posuv hodin a minut.
- Krátké stisknutí tlačítka 3 umožňuje seřízení minuty po minutě.

venkovní teplota

Pokud je teplota v rozmezí $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$, znaky $^{\circ}\text{C}$ blikají (signalizace hrozící námrazy).

V případě přerušení elektrického napájení (odpojený akumulátor, přerušený napájecí kabel apod.) ztrácí hodnoty zobrazené na hodinách smysl.

Je třeba nastavit čas.

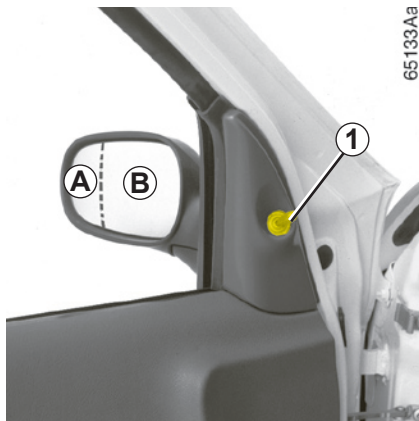
Doporučujeme neprovádět seřízení času během jízdy.



Ukazatel venkovní teploty 1

Tvorba námrazy je spojena se slunečním svitem, místní vlhkostí a teplotou. Samotná indikace venkovní teploty nemůže postačovat pro detekci námrazy.

ZPĚTNÁ ZRCÁTKA

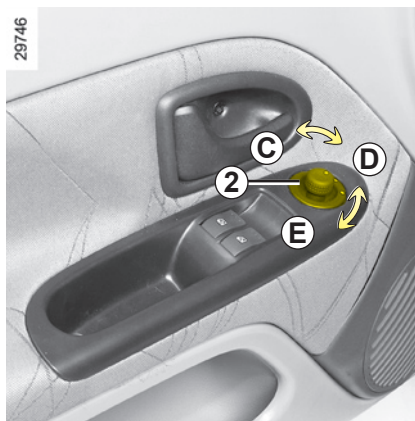


Vnější zpětná zrcátka s ručním ovládáním

Pro nasměrování zpětného zrcátka pohybujte páčkou **1**.

Odmrazování zpětných zrcátek

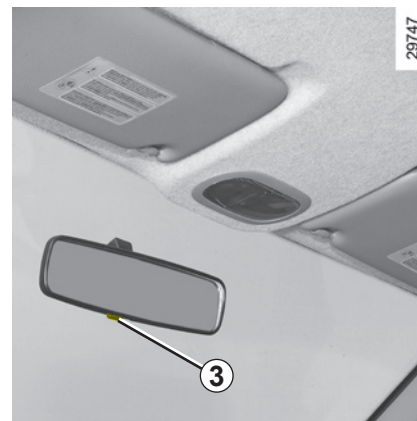
Při běžícím motoru je odmrazování zrcátka zajištěno spolu s odmrazováním a odmlžováním zadního skla.



Vnější zpětná zrcátka s elektrickým ovládáním

Při zapnutém zapalování otáčejte knoflíkem **2**:

- v poloze **C** pro seřízení levého zpětného zrcátka,
- v poloze **E** pro seřízení pravého zpětného zrcátka,
- přičemž **D** je neaktivní poloha.



Vnitřní zpětné zrcátko

Je možné ho sklopit do polohy proti oslnění. Abyste při jízdě v noci nebyli oslnění světlomety vozidla jedoucího za Vámi, sklopte páčku, která je umístěna za zpětným zrcátkem **3**.



Zpětné zrcátko na straně řidiče se skládá ze dvou viditelně ohraničených oblastí. Oblast **B** odpovídá zornému úhlu, který je běžně viditelný ve standardním zpětném zrcátku. Oblast **A** umožňuje v zájmu Vaší bezpečnosti zvětšit zorný úhel v zadní boční části.

Předměty v oblasti **A** se jeví jako mnohem vzdálenější, než by odpovídalo skutečnosti.

VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (1/2)



Obrysová světla

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **3**.

Přístrojová deska se rozsvítí. Intenzitu osvětlení lze též regulovat otáčením kolečka **2**, pokud je tato funkce ve výbavě vozidla.



Tlumená světla

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **3**.

Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.



Dálková světla

Při rozsvícených tlumených světlech potáhněte páčku **1** směrem k sobě (na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka).

Pro návrat do polohy pro tlumená světla páčku opět přitáhněte směrem k sobě.



Zhasnutí

Uvedte páčku **1** do počáteční polohy.



Před noční jízdou zkontrolujte řádnou funkčnost elektrických zařízení a seřídte světlomety (pokud vozidlo není naloženo obvyklým způsobem). Vždy dbejte na to, aby světla nebyla zacloněna (nečistota, bláto, sníh, převážené předměty atd.).

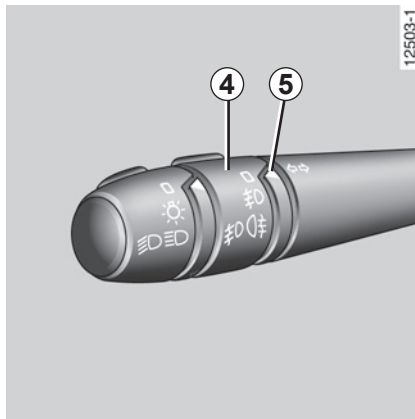
VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (2/2)



Přední mlhová světla

Otáčejte středním kroužkem páčky **4**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **5**.

Funkce závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení - na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.



Zadní mlhová světla

Otáčejte středním kroužkem páčky **4**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **5**.

Funkce závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení - na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Abyste neobtěžovali ostatní účastníky silničního provozu, nezapomeňte tato světla vypnout, nebude-li již jejich použití nezbytné.

Zhasnutí vnějšího osvětlení vede ke zhasnutí předních a zadních mlhových světel.

Zvláštní případ

Přední a zadní mlhová světla nefungují v automatickém režimu.

Nerозsvítí se, když je konec páčky v poloze



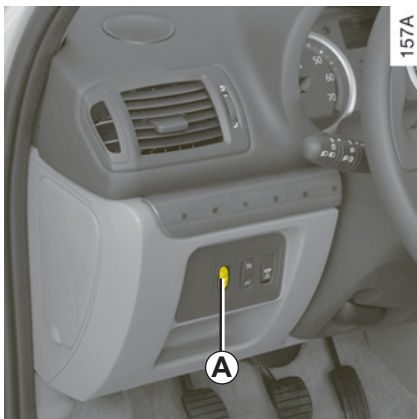
nebo



Zvuková signalizace při nezhasnutých světlech

Při otevření dveří řidiče při vypnutém motoru se ozve zvukový signál, abyste byli uvědoměni, že zůstala rozsvícena světla (aby se předešlo vybití akumulátoru).

ELEKTRICKÉ SEŘÍZENÍ VÝŠKY SVĚTELNÝCH KUŽELŮ



U vozidel, která jsou jím vybavena, umožňuje ovladač **A** seřídít výšku světelných kuželů v závislosti na naložení vozidla.

Otočte ovladačem **A** směrem dolů pro sklonění světlometů a směrem nahoru pro jejich zvednutí.

Verze



Polohy pro nastavení ovládání A

Všechny modely kromě verze „Société“



Poloha 0 nebo 1: Základní seřízení, vozidlo s prázdným zavazadlovým prostorem se samotným řidičem nebo předním spolujezdcem.



Poloha 2 nebo 3: Vozidlo s 5 osobami sedícími uvnitř, zavazadlový prostor není naložen.



Poloha 3: Vozidlo s plně naloženým zavazadlovým prostorem a samotným řidičem uvnitř.

Poloha 4: Přechodná poloha.

Verze Société



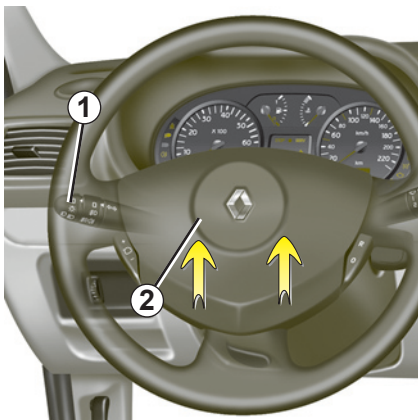
Poloha 0: Základní nastavení pro nezatížené vozidlo.



Poloha 3: Vozidlo maximálně zatíženo.

Polohy 1, 2, 4: Polohy mezi krajními polohami.

ZVUKOVÁ A SVĚTLNÁ SIGNALIZACE



Houkačka

Stiskněte středovou výplň volantu **2**.

Světelná signalizace

Pro zapnutí světelné signalizace potáhněte za páčku **1** směrem k sobě.

Zvláštní případ

Pokud je aktivováno automatické rozsvícení tlumených světel, zatáhněte jedenkrát za páčku **1** směrem k sobě pro rozsvícení dálkových světel a potom podruhé pro jejich zhasnutí.



Obrysová světla

Stiskněte spínač **3**.

Toto zařízení zapne všechna čtyři směrová světla najednou.

Používá se pouze v případě nebezpečí, aby byl dán ostatním účastníkům silničního provozu signál:

- že jste nuceni zastavit na nevhodném nebo i zakázaném místě,
- že jste se ocitli ve zvláštní jízdní nebo dopravní situaci.



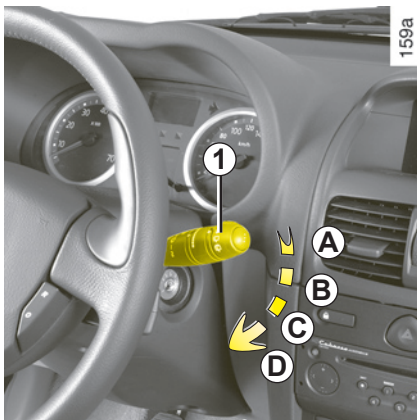
Směrová světla

Pohněte páčkou **1** v rovině volantu a ve směru, ve kterém budete otáčet volantem.

Při jízdě po dálnici většinou pohyby volantu pro automatické vrácení páčky do polohy **0** nestačí. Existuje střední poloha, ve které musíte páčku během otáčení volantem držet.

Po uvolnění páčky se automaticky vrátí do polohy **0**.

PŘEDNÍ STĚRAČ A OSTŘIKOVAČ (1/2)



Při zapnutém zapalování pohněte páčkou **1**.

- **A Vypnutí**
- **B Přerušované stírání.**
Mezi dvěma stíracími cykly se stěrače na několik sekund zastaví (podle verze). Prodlevu mezi stíracími cykly lze měnit otočením středního kroužku páčky **1**.
- **C Pomalé souvislé stírání**
- **D Rychlé souvislé stírání**

Zvláštnost

Pokud je **při jízdě** zvolena rychlost stírání, každé zastavení vozidla sníží rychlost stírání na nižší stupeň:

- z rychlého souvislého stírání na pomalé souvislé stírání,
- z pomalého souvislého stírání na přerušované stírání.

Když se vozidlo rozjede, vrátí se rychlost stírání na původně zvolený stupeň.

Při zastavení má každá manipulace s páčkou **1** přednost, a ruší tedy automatickou volbu.

V případě mechanického zablokování (namrzlé přední sklo apod.) systém automaticky vypne napájení stěračů.



Před jakýmkoli úkonem na čelním skle (mytí vozidla, odmrazování, čištění čelního skla, ...) dejte páčku **1** do polohy **A** (vypnutí).

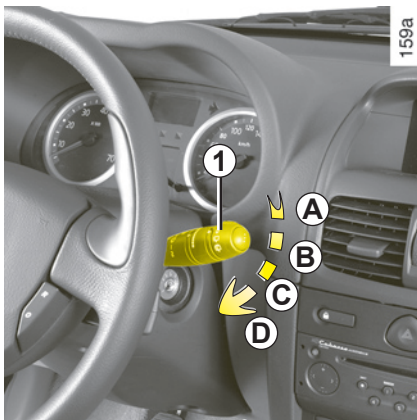
Riziko zranění a/nebo poškození.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze **A** (vypnuto).

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

PŘEDNÍ STĚRAČ A OSTŘIKOVAČ (2/2)



Ostřikovače skel a světlometů

Při zapnutém zapalování zatáhněte za páčku **1** směrem k sobě.

Krátké stisknutí vyvolá jeden stírací cyklus, dlouhé stisknutí tří.

Při zhasnutí světlometech

Aktivujete ostřikovač předního skla a stěrače.

Ten po několika sekundách zopakuje stírání.

Při rozsvícených světlometech

Stisknutím déle než na jednu sekundu spustíte současně ostřikovače skel a ostřikovače světlometů.

Za sněhu a mrazu přední sklo (včetně střední části za vnitřním zpětným zrcátkem) a zadní okno očistěte, než spustíte stěrače (riziko zahřátí motoru).



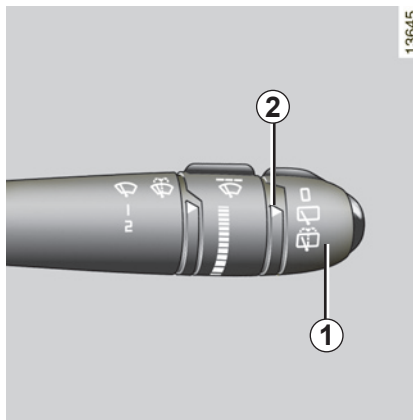
Před mytím vozidla umístěte páčku do polohy **A** (vypnuto), čímž také zamezíte riziku poškození stírátek při spuštění stírání.

ZADNÍ STĚRAČ A OSTŘIKOVAČ



Zadní stěrač s cyklickým pohonem

Při zapnutí zapalování otáčejte koncem páčky **1**, až do uvedení označovací tečky **2** proti symbolu.



Zadní stěrač a ostřikovač

Při zapnutí zapalování otáčejte koncem páčky **1**, až do uvedení označovací tečky **2** proti symbolu.

Když páčku uvolníte, vrátí se do polohy pro zadní stěrač.

Zvláštnost

U některých vozidel, pokud jsou spuštěny přední stěrače, když zařadíte zpětný chod, provede zadní stěrač intervalový stírací cyklus.

Kontrolujte stav stírátek stěračů. Jejich životnost závisí na Vás:

- Musí zůstat čistá: pravidelně čistěte stírátko, čelní sklo a zadní okno mýdlovou vodou.
- Nepoužívejte je, když jsou čelní sklo nebo zadní okno suché.
- Odlepte je z čelního skla nebo zadního okna, když nebyla dlouho v chodu.

Ve všech případech je vyměňte, když se jejich účinnost sníží: přibližně jednou ročně.

Před použitím zadního stěrače se ujistěte, že žádný předmět nebude bránit pohybu stírátko.

Nepoužívejte rameno stěrače pro otevírání nebo zavření dveří zavazadlového prostoru.

ODMRAZOVÁNÍ, ODMLŽOVÁNÍ



Odmrazování zadního okna

Při běžícím motoru stiskněte tlačítko **3** (na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka).

Tato funkce zajišťuje elektrické odmrazování a odmlžování zadního okna a odmrazování zpětných zrcátek.

K vypnutí této funkce dojde:

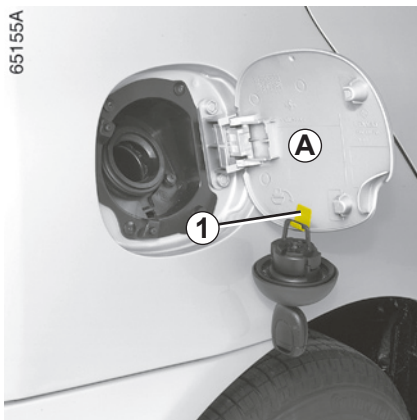
- automaticky po 15 minutách provozu,
- opětným stisknutím tlačítka **3** (kontrolka zhasne).

Odmlžování předního skla

Přejděte na kapitolu 3, odstavec „Automatická klimatizace“.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (1/2)

65155A



Užitečný objem nádrže: přibližně 50 litrů.

Během tankování upevněte uzávěr na držák **1** na příklopu hrdla nádrže.

Specifikace paliva

Používejte pouze kvalitní palivo, které vyhovuje kvalitě stanovené platnými předpisy pro každou zemi.



Plnicí uzávěr je specifický.

Pokud jej budete muset vyměnit, ujistěte se, že je stejný jako původní uzávěr.

Obraťte se na značkový servis.

Nemanipulujte s uzávěrem v blízkosti otevřeného ohně nebo zdroje tepla.

Oblast tankování nemyjte vysokotlakým čisticím zařízením.

Vozidla se zážehovým motorem

Používejte **výhradně** bezolovnatý benzin. Oktanové číslo musí odpovídat informacím uvedeným na štítku, který se nachází na krytu hrdla palivové nádrže **A**. Přejděte na „Charakteristika motoru“ v kapitole 6.

Vozidla se vznětovým motorem

Používejte **výhradně** palivo odpovídající informacím uvedeným na štítku umístěném uvnitř palivové nádrže **A**.

Při tankování dejte pozor, aby nedošlo k náhodnému vniknutí vody. Na tankovacím uzávěru a obvodu uzávěru se nesmějí vyskytovat prachové částice.



Nepřimíchávejte benzin (bezolovnatý nebo E85) do nafty, ani v malém množství.

Nepoužívejte palivo na bázi etanolu, jestliže Vaše vozidlo na něj není upraveno.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (2/2)

Tankování paliva

Vozidla se zážehovým motorem

Použití olovnatého benzinu by poškodilo zařízení pro odstraňování emisí a mohlo by vést ke ztrátě záruky.

Aby bylo zabráněno tankování olovnatého benzinu, je plnicí hrdlo palivové nádrže opatřeno zúžením s ventilem, **které umožní použít pouze pistoli pro tankování bezolovnatého benzinu** (na čerpadle).

- Vložte tankovací pistoli tak, abyste otevřeli klapku, a pokračujte až do zavedení pistole **na doraz**.
- Pistoli udržujte v této poloze po celou dobu tankování.

Vozidla se zážehovým a vznětovým motorem

Po prvním automatickém vypnutí na konci tankování lze provést maximálně dvě další spuštění, aby byl zachován expanzní objem.



Každý zásah nebo úprava na systému přívodu paliva (řídící jednotce, kabeláži, palivovém okruhu, vstřikovači, ochranných krytech apod.) je vzhledem k možnému ohrožení Vaší bezpečnosti přísně zakázán (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě značky).



Trvalý pach paliva

V případě, že se objeví přetrvávající pach paliva:

- Zastavte vozidlo v souladu s podmínkami silničního provozu a vypněte zapalování.
- zapněte nouzová světla, nechte vystoupit všechny spolujezdyce a udržujte je v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu,
- kontaktujte značkový servis.

Kapitola 2: Způsob jízdy

(doporučení pro provoz týkající se hospodárnosti a životního prostředí)

Záběh a startovací spínač	2.2
Spuštění a zastavení motoru	2.3
Zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem	2.4
Zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem	2.5
Řadicí páka	2.6
Ruční brzda	2.6
Doporučení pro snižování škodlivin, úsporu paliva a způsob jízdy	2.7
Životní prostředí	2.10
Protiblokovací systém	2.11
Regulátor - omezovač rychlosti	2.12

ZÁBĚH A STARTOVACÍ SPÍNAČ

Záběh

Vozidla se zážehovým motorem

Do ujetí **1000 km** nepřekračujte rychlost 130 km/h při zařazeném nejvyšším rychlostním stupni nebo 3000 až 3500 ot/min.

Vozidlo bude podávat plný výkon až po ujetí asi 3000 km.

Interval prohlídek: informace naleznete v servisní knížce k vozidlu.

Vozidla se vznětovým motorem

Do ujetí **1500 km** nepřekračujte 2500 ot/min. Po ujetí tohoto počtu kilometrů můžete jezdit rychleji, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí přibližně 6000 km.

Během období záběhu prudce neakcelerujte, pokud je motor studený, ani motor ne nechávejte běžet příliš rychle.

Interval prohlídek: informace naleznete v servisní knížce k vozidlu.



Startovací spínač

Poloha „Zastavení a zamknutí řízení“ St

Pro zamknutí vyjměte klíč a otáčejte volantem až do zamknutí řízení.

Pro odemknutí mírně otočte klíčem a volantem.

Poloha „Příslušenství“ A

Při vypnutém zapalování je nadále zapnuto určité příslušenství (např. autorádio atd.).

Poloha „Chod“ M

Zapalování je zapnuto:

- **vozidlo se zážehovým motorem:** jste připraveni ke spuštění motoru.
- **vozidlo se vznětovým motorem:** je prováděno žhavení motoru.

Poloha „Spouštěč“ D

Pokud se motor nespustí, je třeba vrátit klíč zpět a znovu aktivovat spouštěč. Jakmile se motor rozběhne, uvolněte klíč.

SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ MOTORU

Spuštění motoru

Vstřikování benzínu

Při studeném nebo zahřátém motoru

- Aktivujte spouštěč, **aniž byste sešlipovali pedál akcelerace.**
- Jakmile se motor spustí, uvolněte klíč.



Vstřikování nafty

Při studeném nebo mírně zahřátém motoru

Otočte klíčem ve startovacím spínači do polohy „Chod“ **M** a držte jej v této poloze až do zhasnutí kontrolky žhavení.

Uved'te klíč do polohy „Spouštěč“ **D**, **aniž byste akcelerovali.** Jakmile se motor spustí, klíč uvolněte.

Vypnutí motoru

Při motoru ve volnoběhu otočte klíčem do polohy „Stop“.



Nikdy neopouštějte vozidlo s klíčem ponechaným uvnitř, zůstává-li ve voze dítě (nebo zvíře), a to ani na krátkou dobu.

Mohlo by totiž dojít ke spuštění motoru nebo by se mohla uvést do chodu elektrická zařízení (např. ovládání oken), což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paží, rukou apod.). Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

Nikdy nevypínejte zapalování před úplným zastavením vozidla - vypnutí motoru by uvedlo posilovače brzd, řízení apod. a zařízení pro pasivní bezpečnost, jako jsou airbagy a předpínače, mimo provoz.

ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE ZÁŽEHOVÝM MOTOREM

Nestandardní provozní podmínky Vašeho vozidla, jako jsou:

- dlouhodobá jízda s rozsvícenou kontrolkou minimální hladiny paliva,
- použití olovnatého benzínu,
- použití přísad do maziv nebo paliv, které nejsou schválené,

nebo funkční poruchy, jako jsou:

- vadný systém zapalování, úplné vyprázdnění nádrže nebo odpojená svíčka, které se projeví vynecháváním zapalování, rázy během jízdy,
- snížení výkonu,

vyvolají přehřátí katalyzátoru, sníží jeho účinnost a **mohou vést k jeho zničení a způsobit tepelná poškození na vozidle.**

Pokud zjistíte některou z výše uvedených anomálií fungování, nechte značkový servis provést co nejrychleji nezbytné opravy.

Těmto poruchám předejdete pravidelnými prohlídkami Vašeho vozidla ve značkovém servisu, podle intervalů předepsaných v servisní knížce.

Problémy při spouštění motoru

Abyste předešli poškození katalyzátoru, **nepokoušejte se nuceně** spustit motor (pomocí spouštěče nebo tlačením či tažením vozidla), **aniž byste identifikovali a lokalizovali příčinu poruchy.**

V opačném případě se nepokoušejte znovu motor nastartovat a kontaktujte značkový servis.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE VZNĚTOVÝM MOTOREM

Otáčky vznětového motoru

Vznětové motory jsou vybaveny vstřikovacím zařízením, **které neumožní překročení maximálních otáček motoru** při jakémkoliv zařazeném rychlostním stupni.

Úplné spotřebování paliva

Pokud natankujete **po úplném spotřebování paliva** a za podmínky, že je akumulátor správně nabit, můžete motor normálně spustit.

Pokud se však motor během několika sekund ani na několikátý pokus nespustí, obraťte se na zástupce značky.

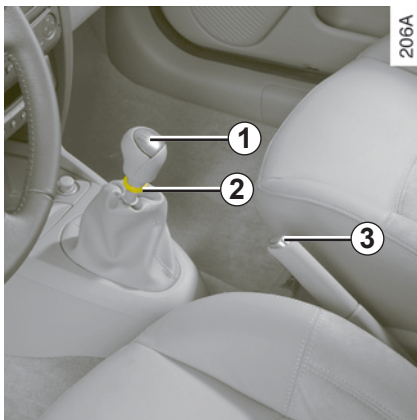
Opatření pro zimní období

Abyste zabránili poruchám během období mrazu:

- zkontrolujte, zda je Váš akumulátor vždy správně nabit,
- dejte pozor, aby hladina nafty v nádrži neklesla příliš nízko. Předejdete tak kondenzaci vodní páry a akumulaci kondenzátu na dně nádrže.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.



Řadicí páka

Zařazení zpětného chodu

(zastavené vozidlo)

Vraťte se do neutrální polohy (neutrál) a poté ved'te páku dle mřížky na její rukojeti **1** nebo, u některých vozidel, nadzvedněte kroužek **2** směrem k rukojeti, což umožní zařazení zpětného chodu.

Po zařazení zpětného chodu při zapnutém zapalování se rozsvítí couvací světla.

Ruční brzda

Povolení

Přitáhněte páku mírně nahoru, stiskněte tlačítko **3** a zatlačte páku k podlaze.

Dokud není brzda zcela uvolněna, na přístrojové desce svítí červená kontrolka.

Zatažení

Tahem směrem nahoru zkontrolujte, že je vozidlo dobře zablokováno.



V případě nárazu na podvozek vozidla při zpětném chodu (např. kontakt s patníkem, zvýšeným chodníkem nebo jakýmkoliv jiným městským prvkem) můžete vozidlo poškodit (deformace nápravy).

Aby bylo eliminováno jakékoliv riziko nehody, nechte své vozidlo zkontrolovat značkovým servisem.



Během jízdy dohlédněte, aby byla ruční brzda úplně uvolněna (červená kontrolka zhasnuta), jinak by hrozilo přehřátí, nebo dokonce poškození.



Při zastavení podle sklonu a/ nebo naložení vozidla může být potřeba zatáhnout brzdou na další dva zuby a zařadit rychlost (1. stupeň nebo zpětný chod).

DOPORUČENÍ: pro odstraňování emisí, úsporu paliva a způsob jízdy (1/3)

Vaše vozidlo splňuje kritéria pro recyklaci a opětovné zpracování již nepoužívaných vozidel, která vejdou v platnost v roce 2015.

Určité díly Vašeho vozidla byly tedy navrženy již s ohledem na jejich pozdější recyklaci.

Tyto díly lze snadno demontovat, aby mohly být zpracovány v recyklaci.

Svou konstrukcí, výrobním seřízením a nízkou spotřebou navíc Váš vůz splňuje všechny platné emisní normy. Aktivně se podílí na snížení emisí znečišťujících plynů a na úsporách energie. Ale úroveň emisí znečišťujících plynů a spotřeba paliva Vašeho vozidla závisí také na Vás. Dbejte na jeho správnou údržbu a používání.

Údržba

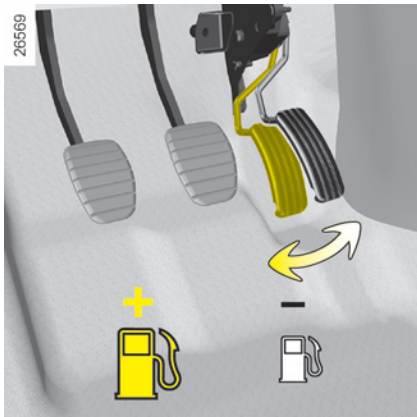
Je třeba poznamenat, že nedodržení emisních norem může mít za následek stíhání majitele vozidla. Nahrazení součástí motoru, systému přívodu paliva a výfuku součástmi jinými než původními, které jsou předepsány výrobcem, může mít negativní vliv na splnění emisních norem Vašeho vozidla.

Podle pokynů uvedených v servisní knížce nechte provést seřízení a kontroly svého vozidla ve značkovém servisu: ten má všechny prostředky umožňující zaručit původní seřízení Vašeho vozidla.

Seřízení motoru

- **zapalování:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **svíčky:** optimální podmínky spotřeby, účinnosti a výkonu vyžadují přesné dodržení specifikací, které byly stanoveny naším konstrukčním oddělením.
V případě výměny svíček použijte značky, typy a rozteče specifikované pro Váš motor. Za tímto účelem kontaktujte značkový servis.
- **volnoběh:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **vzduchový a naftový filtr:** zanesená vložka snižuje účinnost. Je třeba ji vyměnit.

DOPORUČENÍ: pro odstraňování emisí, úsporu paliva a způsob jízdy (2/3)



Kontrola výfukových plynů

Systém kontroly výfukových plynů umožňuje detekovat provozní poruchy zařízení pro odstraňování emisí.

Tyto poruchy mohou vést k uvolňování škodlivých látek nebo k mechanickým poškozením.



Tato kontrolka na palubní desce indikuje případné poruchy systému:

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a poté zhasne při spuštění motoru.

- Pokud nezhasne, kontaktujte co nejdříve značkový servis.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Kontaktujte co nejdříve značkový servis.

Způsob jízdy

- Spíše než zahřívát motor při stojícím vozidle opatrně jeďte, než motor dosáhne normální provozní teploty.
- Rychlá jízda je drahá.
- „Sportovní“ jízda je drahá: raději jezděte „plynule“.

- Brzděte co nejméně, při posouzení překážky nebo zatáčky s předstihem stačí zvednout nohu z pedálu.

- Vyhybejte se prudkým akceleracím.

- Při přechodných rychlostních stupních nevytáchejte motor do nadměrných otáček.

Používejte tedy vždy co nejvyšší rychlostní stupeň, aniž byste příliš zatěžovali motor.

- Při jízdě ve svahu doporučujeme nepokoušet se za každou cenu udržet rychlost neakcelerujte víc než na rovném terénu, pokud je to možné, snažte se udržovat stejnou polohu nohy na pedálu akcelerace.

- Dvojitě sešlápnutí spojkového pedálu a přidání plynu před vypnutím motoru nemají u moderních vozidel význam.

- Nepříznivé počasí a zaplavené silnice.



Nejezděte po zaplavené vozovce, pokud hladina vody přesahuje dolní okraj ráfků.

DOPORUČENÍ: pro odstraňování emisí, úsporu paliva a způsob jízdy (3/3)



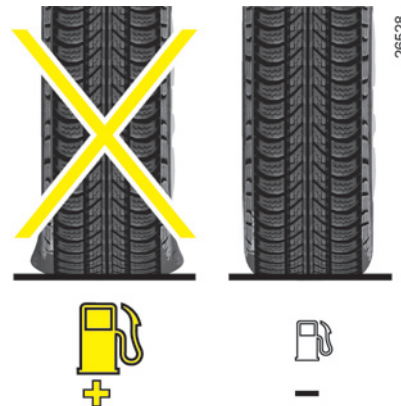
Rady pro používání vozidla

- Elektrická energie je také „pohonná hmota“, proto vypínejte všechna elektrická zařízení, pokud není nutné, aby byla v chodu. **Avšak** (bezpečnost především) světla ponechte rozsvícená, pokud to podmínky viditelnosti vyžadují (vidět a být viděn).
- Používejte přednostně ventilaci. Při jízdě s otevřenými okny rychlostí 100 km/h stoupne spotřeba paliva přibližně o 4 %.

- U vozidel vybavených klimatizací je normální, že dojde při jejím používání ke zvýšení spotřeby paliva (především v městském provozu). U vozidel s klimatizací bez automatického režimu systém vypněte, pokud jej již nepoužíváte.

Rady pro snížení spotřeby a ochranu životního prostředí :

- Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na plném slunci nebo na velmi teplém místě, nejdříve na chvíli vyvětrejte a až poté spustíte motor.
- Netankujte plnou nádrž až po okraj, vyhněte se tak vytečení paliva.
- Nenechávejte dlouhodobě na vozidle prázdný střešní nosič.
- Při přepravě objemných předmětů raději použijte přívěs.
- Při jízdě s karavanem používejte schválený deflektor - nezapomeňte jej seřídit.



- Vyhněte se přerušovaným jízdám (na krátké vzdálenosti s dlouhými zastávkami), motor by pak nikdy nedosáhl optimální teploty.

Pneumatiky

- Nedostatečný tlak může zvýšit spotřebu.
- Použití nedoporučených pneumatik může zvýšit spotřebu paliva.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Vaše vozidlo bylo navrženo s nejvyšším ohledem na ochranu **životního prostředí** po celou dobu jeho životnosti: při výrobě, používání i při jeho likvidaci.

Výroba

Vaše vozidlo bylo vyrobeno v závodě splňujícím nejpřísnější normy týkající se životního prostředí. Navíc byl zaveden systém kontroly všech výrobků, z nichž se vozidlo skládá.

Emise

Vozidla jsou vybavena systémem řízení emisí, který obsahuje **katalyzátor, lambda sondu a filtr s aktivním uhlím** (ten zabráňuje úniku palivových par z nádrže do volného prostoru).

U některých typů vozidel se vznětovým motorem tento systém obsahuje **částicový filtr**, který umožňuje snižování emisí částic sazí.

Recyklace

Vaše vozidlo se z 85 % skládá z recyklovatelných materiálů a z 95 % ze znovupoužitelného materiálu, čímž již odpovídají evropským požadavkům, které vejdou v platnost roku 2015.

Pro dosažení těchto cílů byly mnohé díly vozidla sestaveny tak, aby bylo možné je recyklovat. Struktura vozidla a použitý materiál byly sestaveny tak, aby usnadnily demontáž jednotlivých součástí a jejich opětovné zpracování v příslušných institucích.

S cílem dosáhnout co nejvyšší míry uchování přírodních zdrojů a prostředí obsahuje toto vozidlo mnoho součástí z recyklovaných plastů nebo z opětovně použitelného materiálu (rostlinný či živočišný materiál, především jako bavlna nebo vlna).

Přispějte také Vy k ochraně životního prostředí!

- Opotřebované díly a díly vyměněné při běžné údržbě Vašeho vozidla (akumulátor, olejový filtr, vzduchový filtr, baterie apod.) a plechovky od oleje (prázdné nebo s použitým olejem) musí být předány pověřeným organizacím.
- Vozidlo musí být po vyřazení z provozu předáno schváleným střediskům, aby byla zajištěna jeho recyklace.
- V každém případě dodržujte místní předpisy.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM (ABS)

Při intenzivním brzdění ABS umožňuje předejít zablokování kol a tedy zvládnout brzdnou dráhu a udržet si kontrolu nad vozidlem.

Za těchto podmínek jsou během brzdění možné vyhýbací manévry. Navíc tento systém umožňuje optimalizovat brzdné dráhy především na málo přilnavém povrchu (vlhká silnice, ...).

Každé spuštění zařízení se projevuje chvěním brzdového pedálu. ABS v žádném případě neumožňuje zlepšit „fyzické“ výkony spojené s přilnavostí pneumatik na vozovce. Pravidla opatrnosti tedy musí být **povinně** dodržována (vzdálenost mezi vozy, ...).

V případě nouze se doporučuje **silně a souvisle** sešlápnout pedál. Není třeba brzdit přerušovaně. ABS moduluje použitou sílu v brzdovém systému.



Tato funkce je dodatečnou pomocí při jízdě.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. V žádném případě tedy nesmí vést ke snížení ostražitosti ani odpovědnosti.

Anomálie funkce:

- Kontrolka  na přístrojové desce se rozsvítí: **brzdění je i nadále zajištěno**;
- Kontrolky  a  na přístrojové desce svítí, **což znamená závadu brzdových zařízení**.

V obou případech kontaktujte svého zástupce značky.



Brzdění je částečně zajištěno. **Je však nebezpečné prudce brzdít**, je nezbytné vozidlo ihned zastavit v souladu s podmínkami silničního provozu. Kontaktujte značkový servis.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (1/3)



Omezovač rychlosti je funkce, která pomáhá nepřekračovat Vámi vybranou rychlost jízdy.

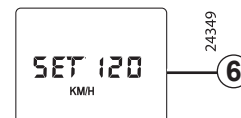
To může být užitečné například při jízdě v obci nebo v oblastech s omezením rychlosti (práce na silnici) apod.

Systém je funkční od rychlosti jízdy přibližně 30 km/h.



Ovládání

- 1 Hlavní spínač pro zapnutí a vypnutí
- 2 Uložení omezené rychlosti do paměti a její zvýšení
- 3 Vyvolání omezené rychlosti z paměti
- 4 Vypnutí funkce (složení omezené rychlosti do paměti)
- 5 Uložení omezené rychlosti do paměti a její snížení

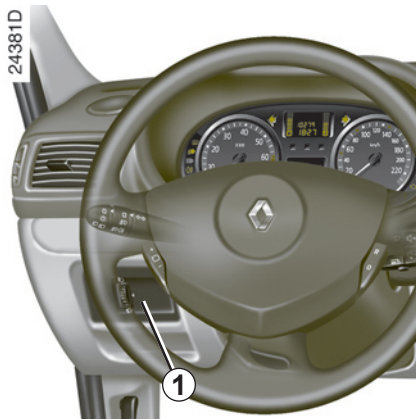


Kontrolka

Tato oranžová kontrolka se rozsvítí na přístrojové desce, aby indikovala, že je funkce omezovače v provozu.

Podle vybavení vozidla je na displeji přístrojové desky **6** zobrazena rychlost uložená v paměti buď stále, nebo přibližně 30 sekund.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (2/3)



Zapnutí

Stiskněte spínač **1** na straně

Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka a palubní počítač přejde na funkci „Omezovač rychlosti“.

Nastavení omezení rychlosti

Při stabilizované rychlosti (cca od 30 km/h) stiskněte spínač **2**: rychlost je uložena do paměti.

Způsob jízdy

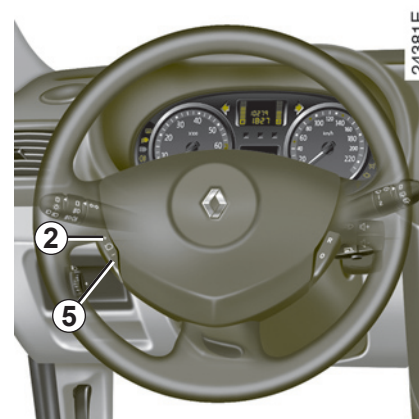
Když je do paměti uložena omezená rychlost, pak dokud není dosažena, je jízda stejná jako jízda s vozidlem, které není omezovačem rychlosti vybaveno.

Další sešlápnutí pedálu plynu neumožní překročení programované rychlosti s výjimkou naléhavých případů (viz odstavec „Překročení omezené rychlosti“).

Díky tomuto systému je možné zjistit odchylku mezi zadanou rychlostí a rychlostí na přístrojové desce.



Funkce omezovače rychlosti v žádném případě nepůsobí na brzdový systém.



Změna omezené rychlosti

Omezenou rychlost můžete měnit (postupným nebo souvislým stisknutím) pomocí:

- tlačítka **2** pro zvýšení rychlosti,
- tlačítka **5** pro snížení rychlosti.

U verze s časovaným zobrazením indikace omezené rychlosti trvá přibližně 30 sekund.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (3/3)

Překročení omezené rychlosti

Naléhavé případy

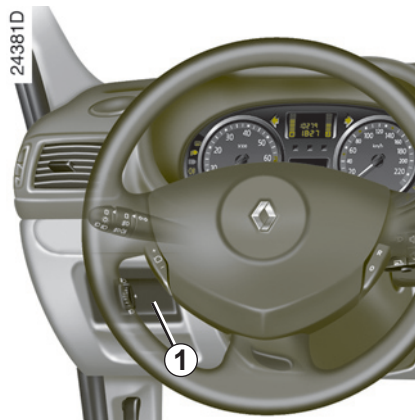
Omezenou rychlost lze v naléhavých případech kdykoliv překročit: **zcela a důrazně sešlápněte** pedál akcelerace (až do překročení tuhého bodu pedálu).

Při překračování rychlosti bliká na přístrojové desce regulovaná rychlost (na palubním počítači), abyste byli o této skutečnosti informováni.

Pokud naléhavá situace pomine, uvolněte pedál akcelerace: funkce omezovače rychlosti se obnoví, jakmile dosáhnete nižší rychlosti, než byla omezená rychlost před nouzovým zásahem.

Neschopnost systému dodržet omezenou rychlost

Při určitých jízdních podmínkách (například při jízdě ze strmého svahu) nemůže být omezená rychlost systémem udržena: na přístrojové desce bliká zobrazení rychlosti, abyste byli o této skutečnosti informováni.

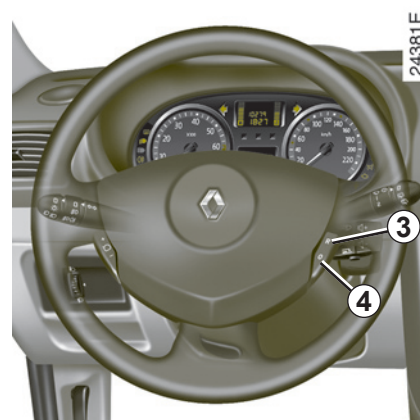


Vypnutí funkce

Funkce omezovače rychlosti je vypnuta:

- tlačítkem **4**, v tomto případě zůstane omezená rychlost uložena v paměti,
- tlačítkem **1**, v tomto případě omezená rychlost není nadále uložena v paměti.

Zhasnutí kontrolky na přístrojové desce vypnutí funkce potvrdí.

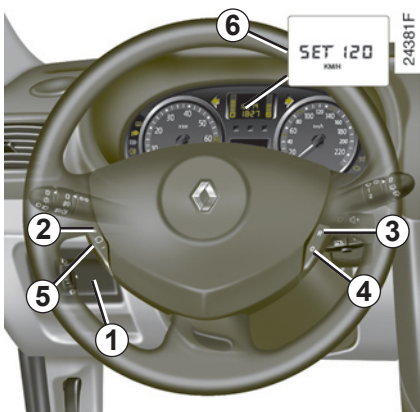


Vyvolání omezené rychlosti z paměti

Pokud je rychlost uložena v paměti, lze ji vyvolat stisknutím tlačítka **3**.

U verze s časovaným zobrazením indikace omezené rychlosti trvá přibližně 30 sekund.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (1/4)



Regulátor rychlosti je funkce, pomocí které můžete udržet jízdní rychlost na Vámi zvolené konstantní úrovni, která se nazývá **regulovaná rychlost**.

Tato regulovaná rychlost je plynule nastavitelná od rychlosti cca 30 km/h.



Funkce regulátoru rychlosti nepůsobí nijak na brzdny systém.



Tato funkce je dodatečnou pomůckou při jízdě. Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče.

Nemůže v žádném případě nahradit zodpovědnost za dodržení povolené rychlosti ani vést ke snížení bdělosti řidiče (buďte za všech okolností připraveni brzdit), natož nahradit zodpovědnost řidiče.

Regulátor rychlosti nesmí být používán, pokud je velký provoz, na křivolaké nebo namrzlé vozovce (námraza, mokrá vozovka, štěrk) a za nepříznivého počasí (mlha, déšť, boční vítr atd.). Hrozí nebezpečí nehody.

Ovládání

- 1 Hlavní spínač pro zapnutí a vypnutí
- 2 Aktivace regulované rychlosti a její uložení do paměti Zvýšení regulované rychlosti
- 3 Vyvolání regulované rychlosti z paměti
- 4 Vypnutí funkce (s uložení regulované rychlosti do paměti)
- 5 Aktivace regulované rychlosti a její uložení do paměti Snížení regulované rychlosti



Kontrolka

Tato zelená kontrolka se rozsvítí na přístrojové desce a signalizuje, že funkce regulátoru je v provozu.

Podle vybavení vozidla je na displeji přístrojové desky **6** zobrazena rychlost uložená v paměti buď stále, anebo přibližně 30 sekund.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (2/4)



Zapnutí

Stiskněte spínač **1** na straně .

Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka a palubní počítač přejde na funkci „Regulátor rychlosti“.

Nastavení regulace rychlosti

Při stabilizované rychlosti (od 30 km/h) stiskněte spínač **2** nebo **5**: funkce je aktivována a rychlost uložena do paměti.

Způsob jízdy

Když je rychlost uložena do paměti a funkce regulace je aktivována, můžete zvednout nohu z pedálu akcelerace.



Pozor, doporučujeme Vám i tak mít nohy stále blízko pedálů a neustále být připraveni reagovat v případě nouze.

Díky tomuto systému je možné zjistit odchylku mezi zadanou rychlostí a rychlostí na přístrojové desce.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (3/4)



Změna regulované rychlosti

Regulovanou rychlost můžete měnit (postupným nebo souvislým stisknutím) pomocí:

- tlačítka **2** pro zvýšení rychlosti,
- tlačítka **5** pro snížení rychlosti.

U některých vozidel se regulovaná rychlost zobrazí na cca 30 vteřin.

Překročení regulované rychlosti

Naléhavé případy

Sešlápnutím pedálu akcelerace můžete v naléhavých případech regulovanou rychlost kdykoliv překročit.

Při překračování rychlosti bliká na přístrojové desce regulovaná rychlost (na palubním počítači), abyste byli o této skutečnosti informováni.

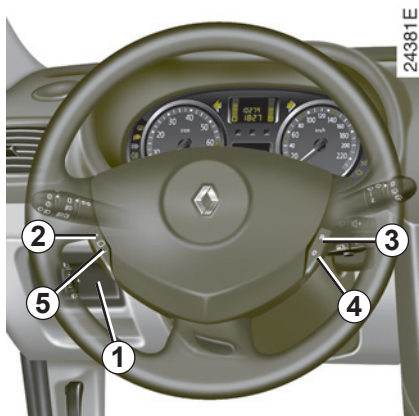
Tato funkce neumožňuje udržet regulovanou rychlost

Při určitých jízdních podmínkách (například při jízdě ze strmého svahu) nemůže být regulovaná rychlost systémem udržena: na přístrojové desce bliká zobrazení rychlosti, abyste byli o této skutečnosti informováni.



Funkce regulátoru rychlosti nepůsobí nijak na brzdný systém.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (4/4)



Vypnutí funkce

Funkce je pozastavena:

- sešlápnutím brzdového pedálu,
- sešlápnete-li spojku nebo zařadíte neutrál u aut s automatickou převodovkou,
- tlačítkem **4**,

V těchto třech případech je regulovaná rychlost uložena do paměti.

Vyvolání regulované rychlosti z paměti

Pokud je do paměti uložena rychlost, je možné si ji vyvolat stisknutím tlačítka **3** za podmínky, že jedete rychlostí nad cca 30 km/h, pokud zkontrolujete, že tomu odpovídají podmínky provozu (hustota provozu, stav vozovky, počasí atd.).

U verze s časovaným zobrazením indikace regulované rychlosti trvá přibližně 30 sekund.

Stisknutí tlačítek **2** nebo **5** funkci regulátoru opět aktivuje, bez ohledu na rychlost uloženou v paměti. Zaznamenána je rychlost, kterou vozidlo právě jede.

Vypnutí funkce

Stiskněte hlavní spínač pro zapnutí a vypnutí **1**. V tomto případě není rychlost uložena do paměti.

Zhasnutí kontrolky na přístrojové desce vypnutí funkce potvrdí.



Funkce regulátoru rychlosti nepůsobí nijak na brzdny systém.

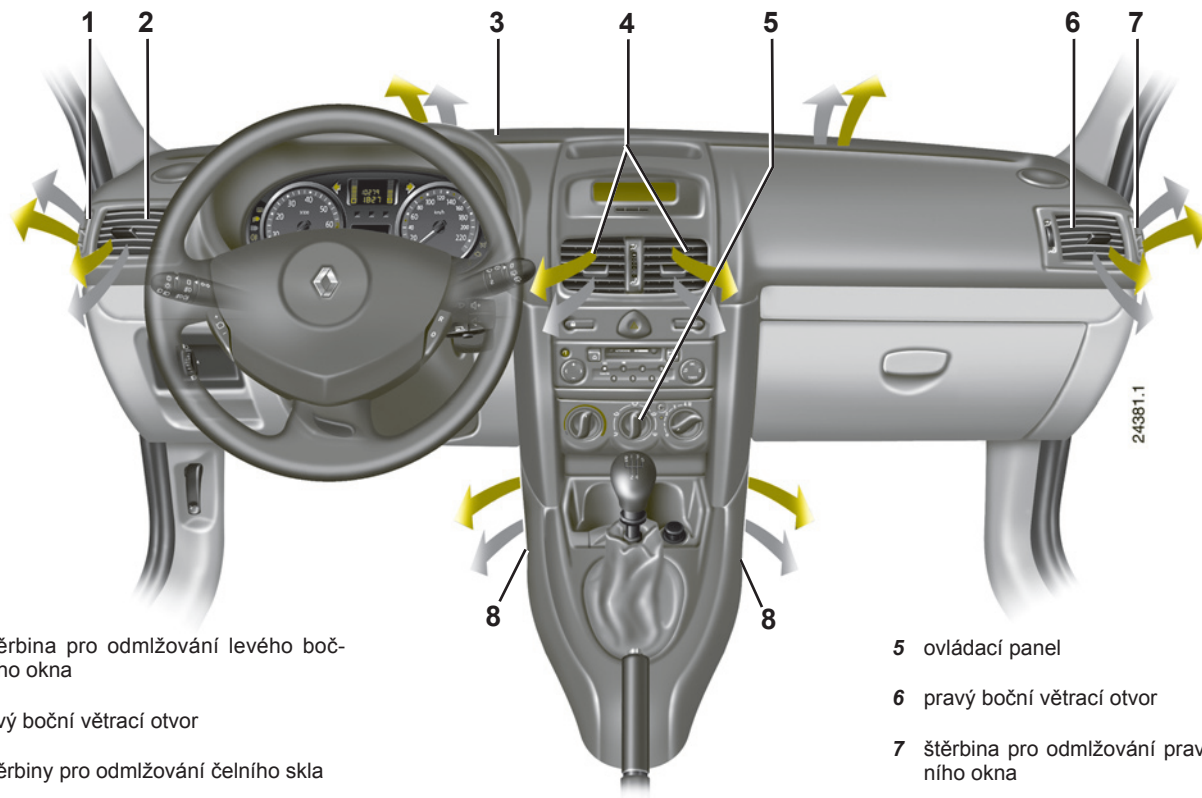


Pozastavení nebo vypnutí funkce regulátoru rychlosti nepůsobí rychlé snížení rychlosti: je potřeba sešlápnout brzdový pedál.

Kapitola 3: Vaše pohodlí

Větrací otvory	3.2
Topení a klimatizace	3.4
Klimatizace: informace a pokyny pro používání	3.19
Vnitřní osvětlení	3.20
Ovládání oken	3.21
Sluneční clona	3.23
Přídržná rukojeť	3.23
Úložné prostory uvnitř vozidla	3.24
Popelník a zapalovač cigaret	3.27
Zadní lavice	3.28
Zavazadlový prostor	3.29
Zadní odkládací plocha	3.30
Kryt na zavazadla	3.31
Přeprava předmětů v zavazadlovém prostoru	3.32

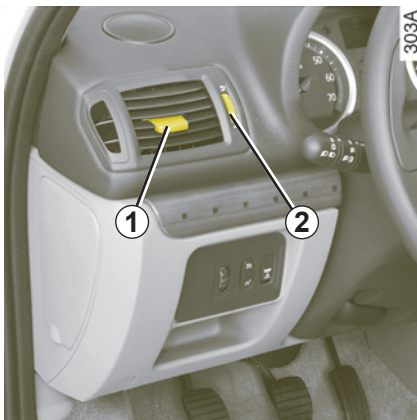
VĚTRACÍ OTVORY (výstupy vzduchu) (1/2)



- 1 štěrba pro odmlžování levého bočního okna
- 2 levý boční větrací otvor
- 3 štěrby pro odmlžování čelního skla
- 4 střední větrací otvory

- 5 ovládací panel
- 6 pravý boční větrací otvor
- 7 štěrba pro odmlžování pravého bočního okna
- 8 výstupy topení k nohám předních a zadních spolujezdců (podle typu vozu)

VĚTRACÍ OTVORY (2/2)



Boční větrací otvory

Průtok vzduchu

Pohybuje stavěcím kolečkem **2** (za pevnou polohu).

- : maximální otevření.
- : minimální otevření.

Nasměrování

Zprava doleva: pohybuje jazýčkem **1**.

Shora dolů: stiskněte horní nebo dolní část vzduchového výstupu.



Střední větrací otvory

Průtok vzduchu

Pohybuje stavěcím kolečkem **4** (za pevnou polohu).

- : maximální otevření.
- : minimální otevření.

Nasměrování

Zprava doleva: pohybuje jazýčky **3**.

Shora dolů: stiskněte horní nebo dolní část vzduchového výstupu.

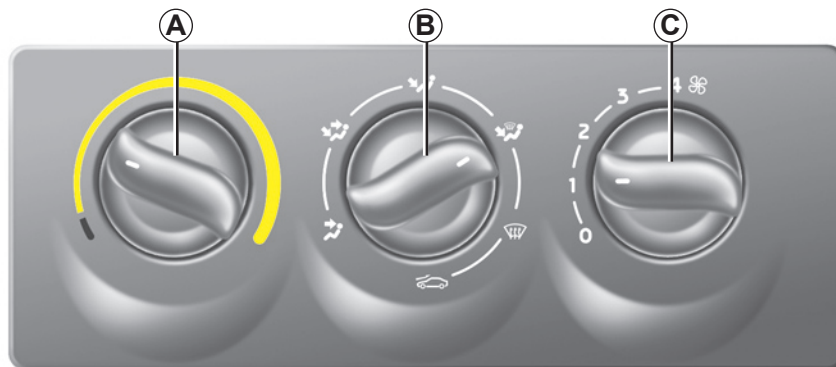
K odstraňování nepříjemných pachů ve vozidle používejte výhradně systémy, které jsou k tomu určené. Obraťte se na značkový servis.



Do ventilačního okruhu vozidla nic nekládejte (například v případě nepříjemných pachů apod.).

Nebezpečí snížení funkčnosti nebo požáru.

TOPENÍ A VENTILACE (1/2)



Ovládání

- A** Nastavení teploty vzduchu
- B** Rozvod vzduchu
- C** Regulace průtoku vháněného vzduchu

Regulace teploty vzduchu

Otočte knoflíkem **A**.

Čím je ovládání umístěno více doprava, tím je teplota vyšší.

Rozvod vzduchu v kabině

Otočte ovladačem **B**.



Poloha

Proud vzduchu je směřován do větracích otvorů palubní desky.

Při této volbě nemohou být všechny větrací otvory zavřeny.



Poloha

Proud vzduchu je směřován do větracích otvorů palubní desky a do prostoru pro nohy.



Poloha

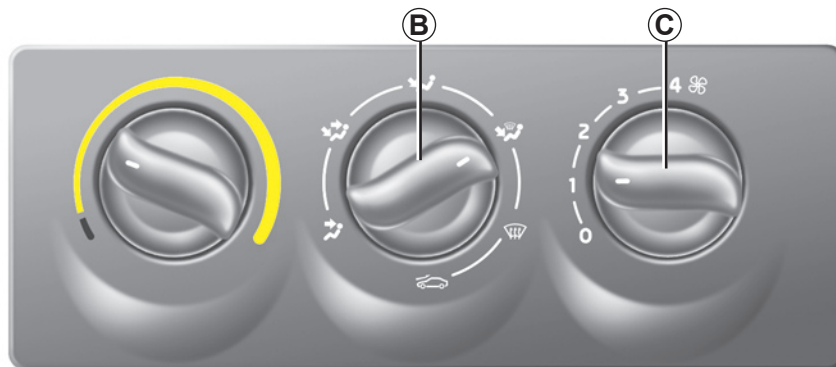
Proud vzduchu je směřován hlavně do prostorů pro nohy.



Poloha

Proud vzduchu je rozdělen mezi všechny větrací otvory, štěrby pro odmlžování předních bočních oken, štěrby pro odmlžování předního skla a prostory pro nohy.

TOPENÍ A VENTILACE (2/2)



Poloha

Pro zvýšení účinnosti zavřete větrací otvory palubní desky.

Celý tok vzduchu je pak směřován do šterbiny pro odmlžování předního skla a oken předních dveří.



Poloha (poloha STOP)

Tato funkce zamezuje proniknutí vzduchu a vypíná ventilaci (bez ohledu na polohu ovladače **C**). To umožňuje izolovat kabinu od venkovního prostoru (při jízdě oblastmi se znečištěným vzduchem apod.).

Dlouhodobé použití funkce STOP může vést k zamřžování skel.

Doporučuje se zrušit polohu STOP hned po vyjetí z oblasti se znečištěným vzduchem.

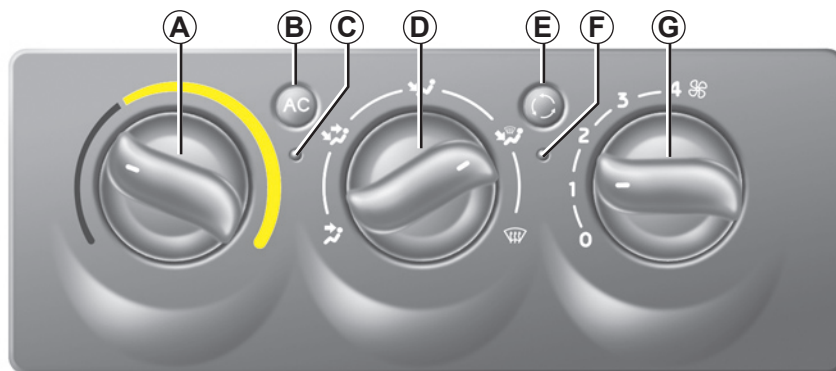
Regulace množství vzduchu vháněného do kabiny

Otočte ovladačem **C** z polohy **0** do polohy **4**.

Ventilace v kabině vozidla je typu „s vháněním vzduchu“. Množství přiváděného vzduchu určuje ventilátor, mírný vliv má však i rychlost vozidla.

Čím je ovladač umístěn více doprava, tím je množství vháněného vzduchu větší.

KLIMATIZACE (1/5)



Ovládání

- A** Nastavení teploty vzduchu
- B** Zapnutí klimatizace
- C** Provozní kontrolka klimatizace
- D** Rozvod vzduchu
- E** Izolace kabiny (recirkulace vzduchu)

F Provozní kontrolka recirkulace vzduchu

G Regulace průtoku vháněného vzduchu

Informace a rady pro provoz:

přejděte na konec odstavce „Automatická klimatizace“.

Regulace teploty vzduchu

Otočte ovladačem **A**.

Směrem doprava: maximální možná teplota.

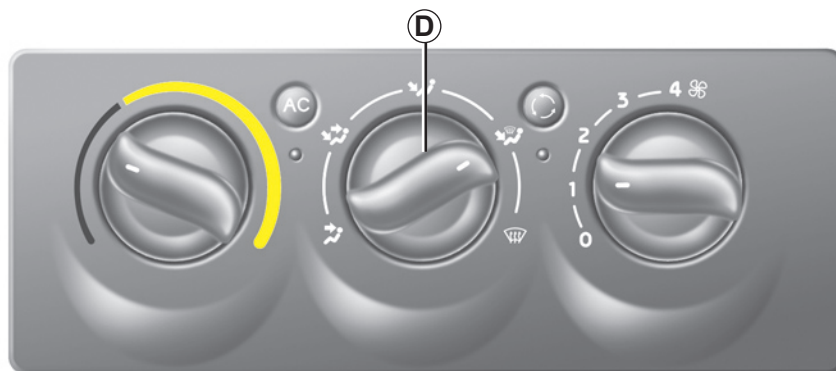
Směrem doleva: minimální možná teplota.

Regulace množství vzduchu vháněného do kabiny

Otočte ovladačem **G** z polohy **0** do polohy **4**.

Ventilace v kabině vozidla je typu „s vháněním vzduchu“. Množství přiváděného vzduchu určuje ventilátor, mírný vliv má však i rychlost vozidla.

Čím je ovladač umístěn více doprava, tím je množství vháněného vzduchu větší.



Rozvod vzduchu v kabině

Otočte ovladačem **D**.



Poloha

Proud vzduchu je směřován do větracích otvorů palubní desky.

Při této volbě nemohou být všechny větrací otvory zavřeny.



Poloha

Proud vzduchu je směřován do větracích otvorů palubní desky a do prostoru pro nohy.



Poloha

Proud vzduchu je směřován hlavně do prostorů pro nohy.



Poloha

Proud vzduchu je rozdělen mezi všechny větrací otvory, štěrby pro odmlžování předních bočních oken, štěrby pro odmlžování předního skla a prostory pro nohy.

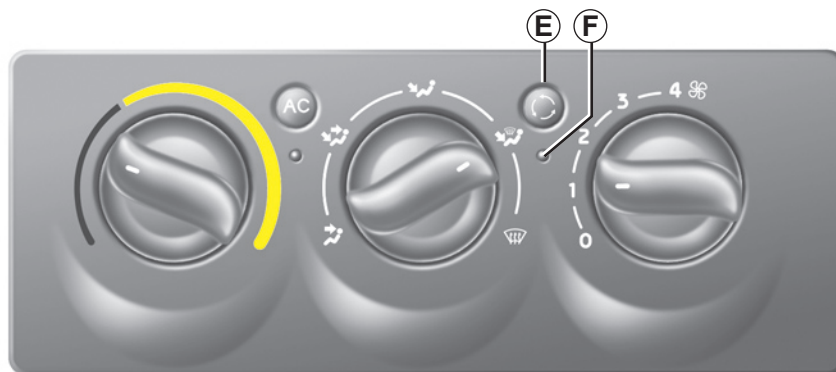


Poloha

Pro zvýšení účinnosti zavřete větrací otvory palubní desky.

Celý tok vzduchu je pak směřován do štěrby pro odmlžování předního skla a oken předních dveří.

V této poloze zvýší současné zapnutí klimatizace účinnost odmlžování.




Izolace kabiny

Tlačítko **E**

Při normálním provozu používá systém venkovní vzduch.

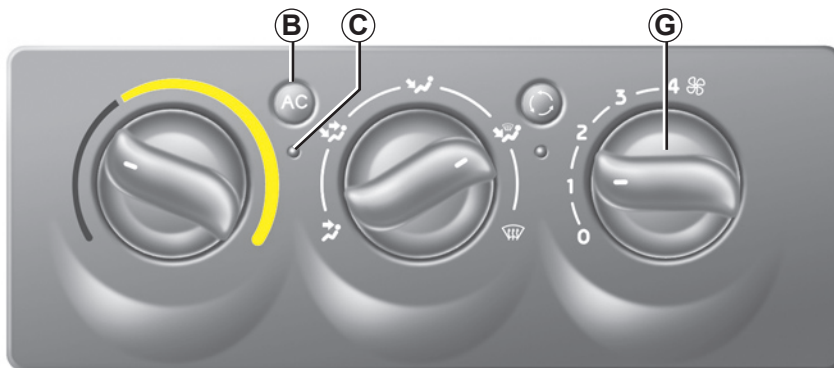
Recirkulace vzduchu umožňuje izolovat vnitřní prostor vozu od vnějšího prostředí (např. při jízdě ve znečištěných oblastech apod.).

Pro přechod do režimu izolace stiskněte tlačítko **E** .

Tato funkce umožní rychleji dosáhnout požadované teploty.

Zajišťuje zapnutí nebo vypnutí recirkulace vzduchu. Pokud je funkce aktivována, rozsvítí se provozní kontrolka **F**. V této poloze je vzduch uvnitř vozu recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

Dlouhodobé použití recyklace vzduchu může vést k zamlžení bočních oken a předního skla a ke vzniku nepříjemných pachů způsobených neobnováním vzduchu uvnitř vozidla. Jakmile již není recirkulace vzduchu potřebná, doporučuje se přejít na normální provoz (vnější vzduch) opětovným stisknutím tlačítka **E**.



Ovládání klimatizace

Ovladač **B** zajišťuje zapnutí nebo vypnutí klimatizace.

Zapnutí klimatizace **nemůže být provedeno**, pokud je ovladač **G** umístěn v poloze **0**.

Použití klimatizace umožní:

- snížit teplotu uvnitř vozu, zejména pak při intenzivním slunečním svitu během jízdy nebo když vozidlo stálo na přímém slunci,
- snížit vlhkost vzduchu vháněného do kabiny (eliminace zamlžování skel).

Chod klimatizace vede ke zvýšení spotřeby paliva (pokud ji nebudete potřebovat, vypněte ji).

Poznámka: Klimatizace tedy může být použita za všech podmínek, není však funkční, pokud je venkovní teplota nízká.

- **Tlačítko B aktivováno (kontrolka C je zhasnuta)**

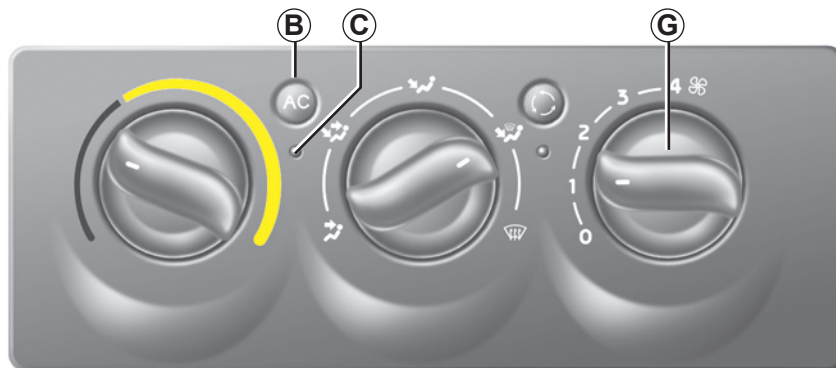
Klimatizace není v provozu.

Nastavení jsou tedy stejná jako u vozidla bez klimatizace.

- **Tlačítko B neaktivováno (kontrolka C rozsvícena)**

Klimatizace je v provozu.

Vzduch je přiváděn zvenku a je stále obnovován.



Při velmi teplém počasí, nebo pokud bylo vozidlo zaparkováno na přímém slunci, otevřete na chvíli dveře, abyste před rozjezdem vyvětrali přehřátý vzduch.

Abyste rychleji snížili teplotu na požadovanou úroveň, použijte funkci „Izolace kabiny“. Po dosažení požadované teploty vypněte recirkulaci vzduchu.

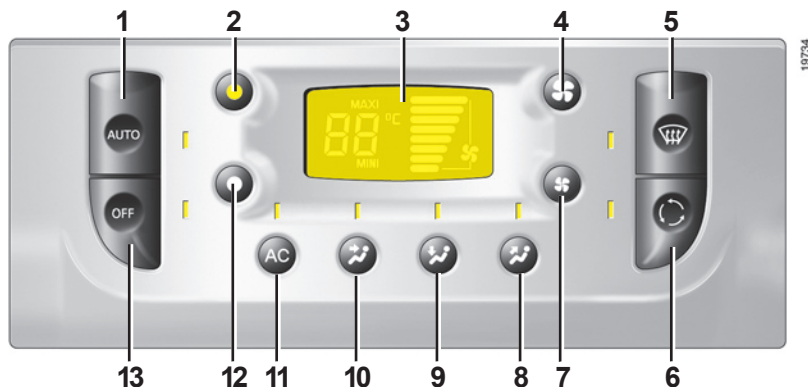
Při chodu klimatizace musí být všechna okna zavřena, aby bylo dosaženo vyšší účinnosti.

V případě funkčních poruch se obraťte na zástupce značky.

Vzduch není ochlazován

Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud jste nezjistili příčinu problému, vypněte klimatizaci (kontrolka **C** je zhasnuta) a kontaktujte zástupce značky.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (1/8)



Ovládání

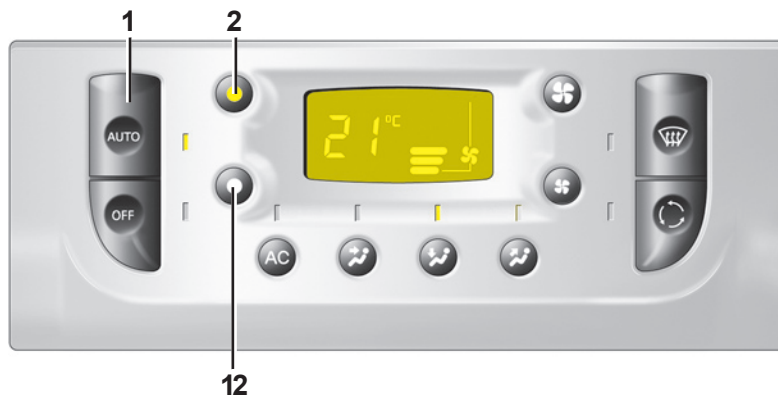
- 1** tlačítko pro zapnutí automatického režimu
- 2 a 12** tlačítka pro regulaci teploty vzduchu
- 3** Displej
- 4 a 7** tlačítka pro regulaci rychlosti ventilace

- 5** spínač automatického odmrazování a odmlžování předního skla ventilací
- 6** tlačítko pro recirkulaci vzduchu
- 8 a 10** spínač pro rozvod vzduchu uvnitř vozu
- 11** tlačítko klimatizace
- 13** tlačítko pro vypnutí systému

Informace a pokyny pro použití: viz konec odstavce.

S výjimkou tlačítek **2, 4, 7, 12** jsou všechna ostatní propojena s některou funkční kontrolkou: když kontrolka svítí, funkce je spuštěná, když je kontrolka zhasnutá, funkce je vypnutá.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (2/8)



Příjemná teplota uvnitř vozu (automatický režim)

Automatická klimatizace je systém zaručující (kromě jeho používání v extrémních podmínkách) **optimální komfort** ve vnitřním prostoru vozidla, udržení potřebné úrovně viditelnosti a zároveň optimalizaci spotřeby.

Toto je doporučený způsob používání.

Zapnutí automatického režimu

Stiskněte tlačítko **1**, funkční kontrolka se rozsvítí.

Vyberte požadovanou teplotu od 16 do 26 °C pomocí tlačítek **2** nebo **12**.

Poloha MAXI: Maximální teplota vzduchu

Poloha MINI: Minimální teplota vzduchu

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (3/8)



19734.1

Pro optimální funkci se doporučuje nechat větrací otvory za všech klimatických podmínek otevřeny.

Zapnutí automatického režimu (pokračování)

Pro dosažení a udržení požadovaných hodnot systém ovládá:

- rychlost ventilace,
- rozvod vzduchu,
- řízení recirkulace vzduchu,
- zapnutí nebo vypnutí klimatizace.

Příslušné kontrolky Vás informují o volbě, kterou systém provedl.

Hodnota na displeji **3** představuje vybranou úroveň teploty.

Při rozjíždění za chladného nebo horkého počasí nelze urychlit dosažení požadované teploty snižováním nebo zvyšováním hodnoty na displeji (systém optimalizuje růst nebo pokles teploty bez ohledu na indikovanou hodnotu).

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (4/8)



Viditelnost (automatické odmrazování a odmlžování)

Stiskněte tlačítko **5**  odmrazování a odmlžování předního skla ventilací.

Provozní kontrolka se rozsvítí.

Provozní kontrolka tlačítka AUTO zhasne.

Tato funkce umožňuje rychlé odmrazování a odmlžování předního skla a předních bočních oken. Pro větší účinek vyžaduje aktivaci automatické klimatizace (kontrolka svítí).

Na vzduchové výstupy pro přední sklo a přední boční okna je pak směřován optimální tok vzduchu.

Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **1**. Odmrazování a odmrazování předního skla ventilací lze rovněž vypnout dalším stisknutím tlačítka **5**.

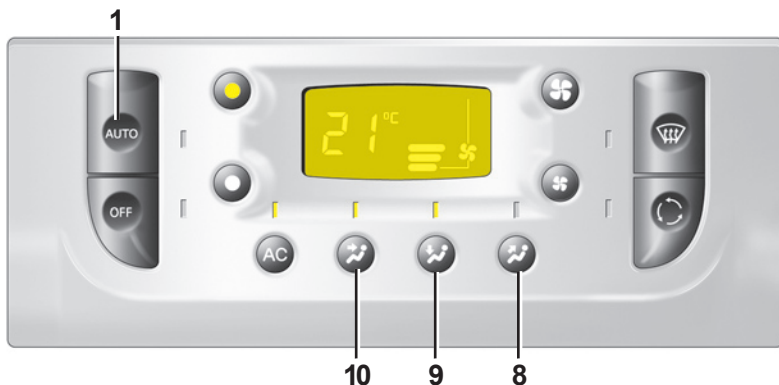
V případě vysoké vlhkosti vzduchu lze požadavek zopakovat.

V takovém případě bude funkce klimatizace trvalá, a to nezávisle na později zvoleném režimu.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (5/8)

Nastavení automatického režimu

Normálním režimem systému je automatická funkce, ale volbu stanovenou systémem je možné měnit (množství vzduchu atp.).



Výběr rozdělení vzduchu

Stisknutím některého z následujících tlačítek vystoupíte z automatického režimu.

Kontrolka tlačítka **1** zhasne.

Tlačítko **8**

Proud vzduchu se rozdělí do odmlžovacích otvorů čelního skla a bočních oken.

Tlačítko **9**

Posílá vzduch hlavně k nohám předních a zadních spolucestujících.

Tlačítko **10**

Posílá vzduch hlavně do větracích otvorů palubní desky.

Automatický režim je doporučeným režimem: automatický systém klimatizace totiž zaručuje (kromě extrémních případů) pohodlí a příjemnou teplotu uvnitř vozidla a zároveň stálou viditelnost, při naprosté optimalizaci spotřeby.

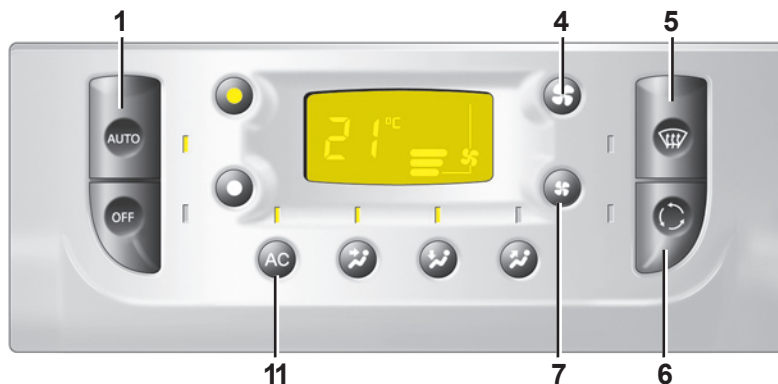
Jakmile je to možné, zapněte zase automatický režim.

Je možné kombinovat maximálně dvě možnosti rozdělení vzduchu (kromě kombinace tlačítek **8** a **10**, která není možná).

Při každé z těchto akcí zhasne kontrolka tlačítka **1** **AUTO**, ale **pouze** funkce, kterou jste upravili, není nadále kontrolována systémem, ostatní ano.

Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **AUTO**.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (6/8)



Zapnutí nebo vypnutí klimatizace

V automatickém režimu systém řídí zapnutí nebo vypnutí klimatizace v závislosti na venkovních klimatických podmínkách.

Stisknutím tlačítka **11** vypnete automatický režim: kontrolka tlačítka **1** zhasne.

Tlačítko **11** Vám umožňuje zapnout nebo vypnout klimatizaci.

Poznámka: Spuštění odmrazování nebo recirkulace (tlačítka **5** a **6**) vyvolá automatické zapnutí klimatizace.

Změna rychlosti ventilace

V automatickém režimu systém řídí rychlost proudění vzduchu optimálně pro dosažení a udržení požadované teploty.

Stisknutím jednoho z tlačítek **4** nebo **7** automatický režim vypnete.

Kontrolka tlačítka **1** zhasne.

Tato tlačítka Vám umožňují zvýšit nebo snížit rychlost ventilace.

V automatickém režimu nemůže být ventilace spuštěna na nejvyšší rychlost v určitých případech, kdy je venkovní teplota nízká: zvýší se, jakmile motor dosáhne dostatečné teploty, aby bylo možné ohřát vzduch v kabině. Tento proces může trvat několik sekund až několik minut.



19734-5

Zvláštnosti

Aktivace funkce recirkulace vzduchu uvede do chodu klimatizaci.

Při venkovní teplotě nižší než 10 °C (přibližná hodnota) je funkce časována: kontrolka tlačítka **6** po několika minutách zhasne.

Při venkovní teplotě vyšší než 10 °C (přibližně) funkce není časována: pro její vypnutí musíte stisknout tlačítko **6**.



Použití při recirkulaci vzduchu

Stiskněte tlačítko **6**, funkční kontrolka se rozsvítí.

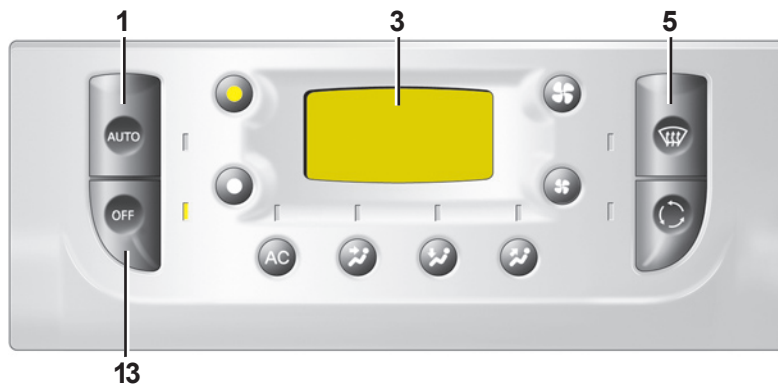
V této poloze je vzduch uvnitř vozu recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

Recirkulace vzduchu umožňuje izolovat vnitřní prostor vozu od vnějšího prostředí (např. při jízdě ve znečištěných oblastech apod.).

Dlouhodobé použití této polohy může vést k vytvoření pachů, způsobených neobnováním vzduchu, a rovněž k zamlžování skel.

Jakmile již není recirkulace vzduchu nutná, doporučuje se opětovným stisknutím tlačítka **6** přejít na normální funkci (přívod vnějšího vzduchu).

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (8/8)



Vypnutí funkce

Stiskněte tlačítko **13 OFF**.

Provozní kontrolka se rozsvítí. Na displeji **3** nadále není zobrazena informace. Funkce je vypnuta.

Funkce **OFF** izoluje kabinu od venkovního prostředí.

Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **1** nebo **5**.

KLIMATIZACE: informace a podmínky použití

Spotřeba

Je normální, že se při používání klimatizace zvýší spotřeba paliva (především v městském provozu).

U vozidel s klimatizací bez automatického režimu systém vypněte, pokud jej již nepoužíváte.

Rady pro snížení spotřeby a ochranu životního prostředí:

Při jízdě mějte otevřené větrací otvory a zavřená okna.

Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na plném slunci nebo na velmi teplém místě, nejdříve na chvíli vyvětrejte a až poté spusťte motor.

Údržba

Interval pro kontroly naleznete v servisní knížce k vozidlu.

Anomálie funkce

V případě provozní poruchy se vždy obračejte na značkový servis.

- **Snížení výkonu odmrazování, odmrazování nebo klimatizace.** Může to být způsobeno zanesením filtru vnitřního prostoru.
- **Vzduch není ochlazován.** Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. V opačném případě vypněte systém.

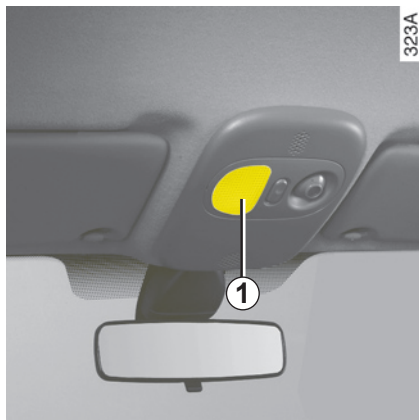
Poznámka

Přítomnost vody pod vozidlem. Po dlouhodobém použití klimatizace je normální, že pod vozidlem zjistíte přítomnost vody, která je produktem kondenzace.



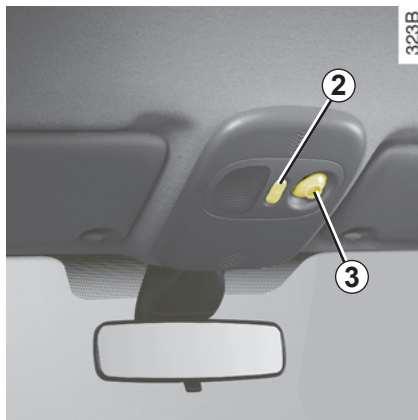
Neotevírejte okruh chladicího média. Vystavili byste se tak nebezpečí pro Vaše oči a kůži.

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ



Překlopením spínače **1** ovládáte:

- pevné vnitřní osvětlení,
- osvětlení ovládané otevřením některých předních dveří nebo některých ze čtyř dveří, podle verze vozidla. Zhasne, pouze když jsou všechny příslušné dveře správně zavřeny.



Překlopením spínače **2** dosáhnete:

- pevného vnitřního osvětlení,
- osvětlení ovládaného otevřením některých předních dveří nebo některých ze čtyř dveří, podle verze vozidla. Zhasne, pouze pokud jsou všechny příslušné dveře správně zavřeny,
- zhasnutí pevného osvětlení,
- bodová světla pro čtení map **3**.

Nastavte svítidlo pro čtení **3** podle svého přání.

Automatická funkce vnitřního osvětlení (podle vybavení vozidla)

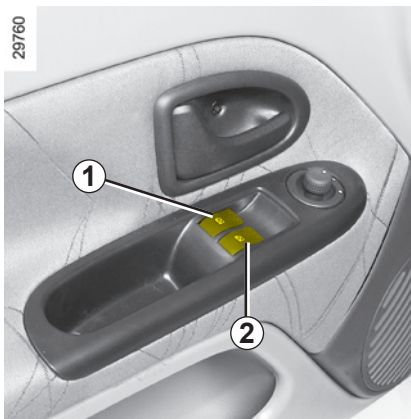
- po odemknutí dveří dálkovým ovládáním se vnitřní osvětlení přibližně na 15 sekund rozsvítí,
- po zamknutí dveří dálkovým ovládáním osvětlení okamžitě zhasne,
- pokud zůstanou některé dveře otevřeny (nebo jsou špatně zavřeny), vyvolá to dočasné rozsvícení vnitřního osvětlení přibližně na 15 minut,
- pokud jsou všechny dveře při zapnutí zapalování zavřeny, dojde k postupnému zhasnutí vnitřního osvětlení.

OVLÁDÁNÍ OKEN (1/2)

Zapalování je zapnuto.

- Stiskněte spínač příslušného okna, dokud se nezasune do požadované výšky.
- Zvedněte spínač příslušného okna pro zavření do požadované výšky.

Nedopusťte, aby se o pootevřené okno opřel nějaký předmět, hrozí nebezpečí poškození spouštěče skla.



Z místa řidiče

Aktivujte spínač:

- 1** pro stranu řidiče,
- 2** pro stranu předního spolujezdce.

Impulzní režim

U vozidel, která jsou jím vybavena, se připojuje k funkci elektrického ovládání oken řidiče.

Při běžícím motoru krátký dotyk spínače **1** umožní okno zcela zvednout nebo spustit.

Jakákoliv manipulace se spínačem **1** během posuvu okna zastaví jeho pohyb.



Zodpovědnost řidiče

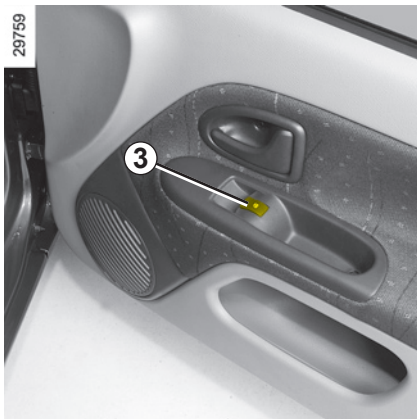
Nikdy neopouštějte vozidlo s klíčem ponechaným uvnitř, zůstává-li ve voze dítě (nebo zvíře), a to ani na krátkou dobu. To by mohlo znamenat jeho ohrožení nebo ohrožení jiných osob nastartováním motoru, ovládáním vybavení jako například ovládání oken nebo zamčení dveří. V případě, že dojde k přivření nějaké části těla, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače.

Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.



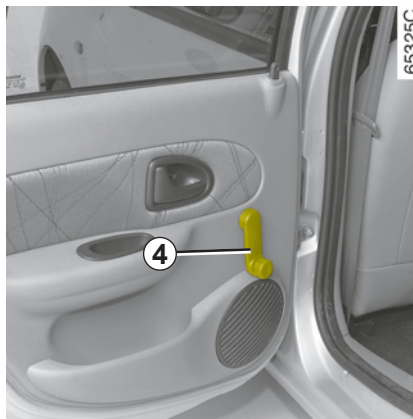
Zavření oken může způsobit vážná zranění.

OVLÁDÁNÍ OKEN (2/2)



Z místa předního spolujezdce

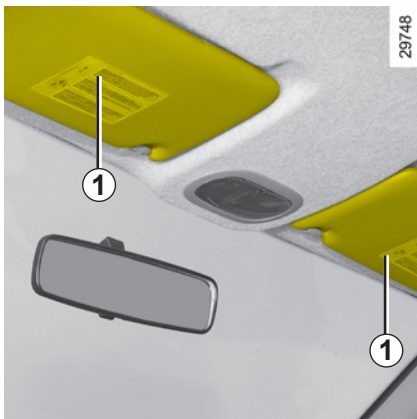
Aktivujte spínač **3**.



Mechanické ovládání oken

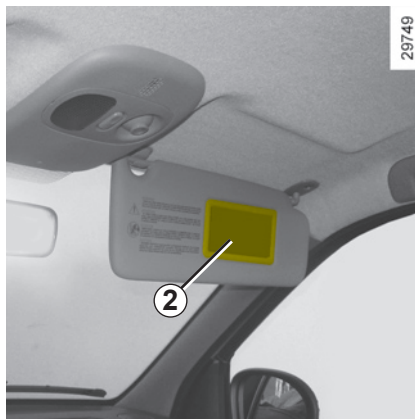
Otáčejte klikkou **4**.

SLUNEČNÍ CLONA, PŘÍDRŽNÁ RUKOJEŤ



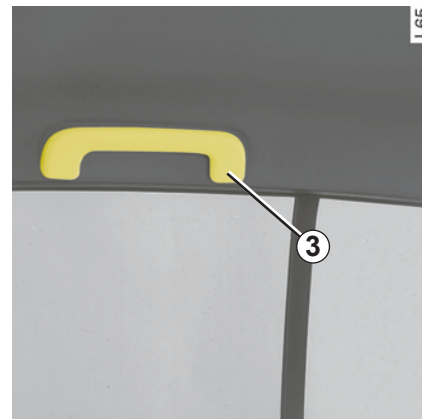
Přední sluneční clona

Sklopte sluneční clonu 1.



Kosmetická zrcátka

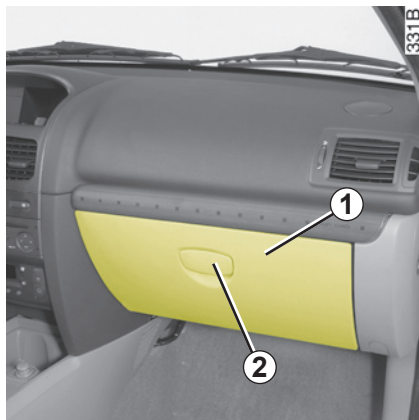
U některých vozidel jsou sluneční clony vybavené zrcátkem zakrytým krytem 2.



Přidržná rukojeť 3

Cestující se jí může držet za jízdy. Nepoužívejte ji pro nastupování nebo pro vystupování z vozidla.

ODKLÁDACÍ PROSTORY/INTERIÉR VOZIDLA (1/3)



Odkládací přihrádka na straně spolujezdce 1

Pro její otevření nadzvedněte ovladač 2. Na vnitřní straně dvířek se nachází přihrádka na brýle, držák na tužku a přihrádka na kartu pro placení dálničních poplatků.

Podle typu vozidla může být tato odkládací přihrádka vybavena, stejně jako vnitřní prostor vozidla, větráním a klimatizací.



Přípojka pro audio zařízení 3

U některých vozidel je tato přípojka umístěna v odkládací schránce spolujezdce. Umožňuje připojení přenosného audio zařízení.



Odkládací přihrádka na střední konzoli 4

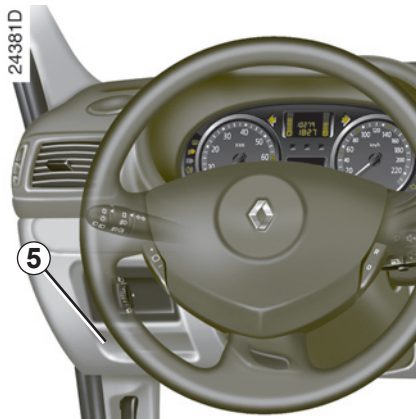


Dohlédněte, aby žádný tvrdý, těžký nebo špičatý předmět nevyčnival ani zde nebyl umístěn tak, že by mohl být vržen na osoby ve vozidle při zatáčení nebo prudkém brzdění.

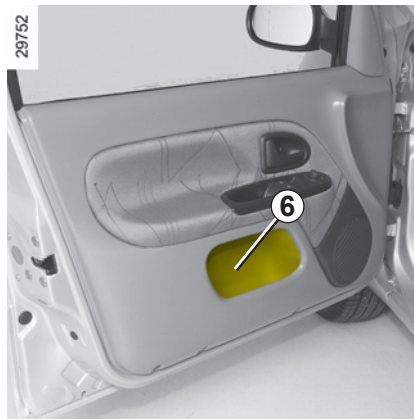


Dohlédněte, aby žádný tvrdý, těžký nebo špičatý předmět nebyl umístěn v otevřených odkládacích prostorech, ani zde nebyl umístěn tak, že by mohl být vržen na osoby ve vozidle při zatáčení nebo prudkém brzdění.

ODKLÁDACÍ PROSTORY/INTERIÉR VOZIDLA (2/3)



Odkládací prostor řidiče 5



Odkládací přihrádky dveří 6

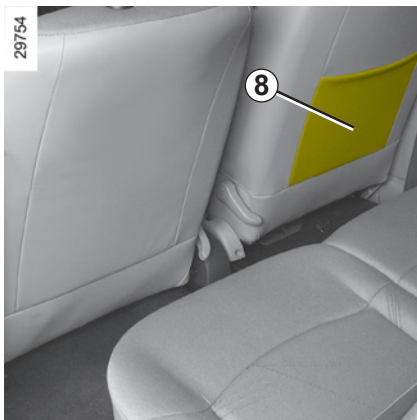


Zadní odkládací přihrádky 7



Na podlaze (na místě před řidičem) nesmí být uloženy žádné předměty: při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály a bránit tak jejich sešlápnutí.

ODKLÁDACÍ PROSTORY/INTERIÉR VOZIDLA (3/3)

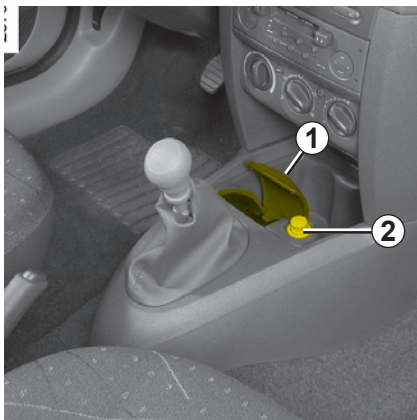


**Odkládací kapsy předních
sedadel 8**



**Odkládací prostor pod sedadlem
spolujezdce 9**

POPELNÍK A ZAPALOVAČ



Popelník

Pro otevření zvedněte víko **1**.

Pro vyjmutí zatáhněte za sestavu, popelník se uvolní ze svého uložení.

Pokud nemáte ve výbavě vozidla zapalovač a popelník, můžete si je opatřit u zástupce značky.

Zapalovač cigaret

Při zapnutí zapalování stiskněte zapalovač cigaret **2**.

Když bude zapalovač rozžhaven, samostatně s cvaknutím vyskočí. Vytáhněte jej. Po použití jej opět zasuňte, ale nezatlačujte na doraz.



Připojujte pouze příslušenství o maximálním příkonu 120 W.

Hrozí nebezpečí požáru.

ZADNÍ SPOJENÉ SEDADLO (použití)



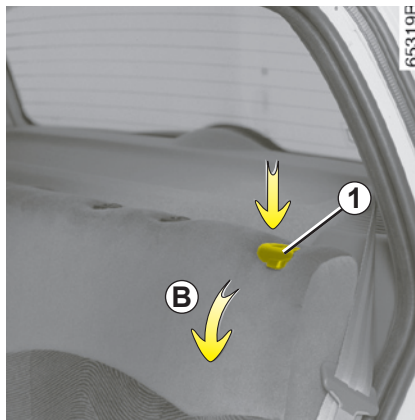
Sedák a opěradlo mohou být sklopeny (na jednu nebo dvě části) z důvodu přepravy větších předmětů.

Sklopení sedáku

Nadzvedněte sedák **A** k předním sedadlům.

Opěradla je možné sklopit, aby bylo možné převážet objemné předměty.

V každém případě dejte dolů zadní opěrky hlavy (viz odstavec „Zadní opěrky hlavy“ v kapitole 1).



Sklopení opěradla

Podle typu vozidla vytáhněte zadní hlavové opěrky. Stiskněte tlačítko **1** a sklopte opěradlo **B**.

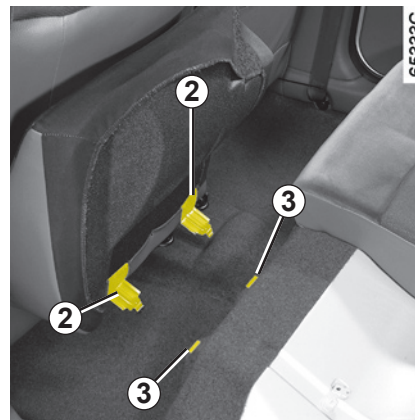


Při vrácení opěradla na místo zkontrolujte jeho správné zajištění.

V případě použití potahů sedadel dbejte na to, aby nebránily zaklapnutí opěradla.

Dbajte na správné umístění bezpečnostních pásů.

Dejte zpět opěrky hlavy.



Demontáž sedáku

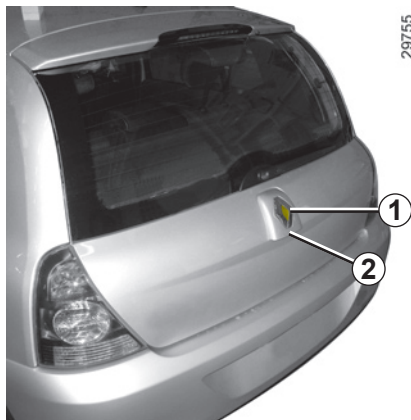
Zvedněte sedák tak, abyste mohli vyjmout úchyty **2** z jejich uložení **3**.

Při vrácení sedáku na místo postupujte v opačném pořadí než při demontáži. Zkontrolujte správné upevnění sedáku.



Před každou manipulací se zadní lavicí zkontrolujte správné umístění a funkci zadních bezpečnostních pásů.

ZAVAZADLOVÝ PROSTOR



Otevření

Odemkněte vozidlo.

Stiskněte tlačítko **1** a pomocí rukojeti **2** nadzvedněte dveře zavazadlového prostoru.



Zavření

Sklopte dveře zavazadlového prostoru, přičemž si v první fázi pomozte vnitřní rukojetí **3**.

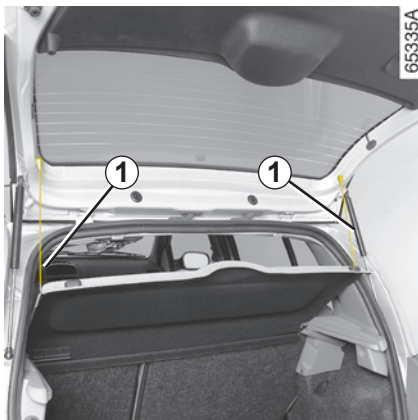
Když se dveře zavazadlového prostoru dostanou do úrovně ramen, pusťte rukojeť **3** a zvenku tlačte na dveře.

Vozidla vybavená elektrickým ovládáním dveří

Dveře zavazadlového prostoru se zamykají a odmykají zároveň s bočními dveřmi.

Přepravované předměty vždy skládejte tak, aby ty nejtěžší byly opřené o opěradlo zadního sedadla.

ZADNÍ PLOŠINA



Demontáž

Pro její odstranění vyvěste obě upevňovací šňůry **1**.



Mírně plošinu nadzvedněte a přitáhněte ji k sobě.

Při instalaci postupujte v opačném pořadí než při odstranění.



Nepokládejte na plošinu zejména těžké a tvrdé předměty. V případě prudkého brzdění nebo nehody by mohly představovat nebezpečí pro osoby sedící ve vozidle.

KRYT NA ZAVAZADLA: verze Société



Kryt na zavazadla se skládá z   tři tuhých   ast  .

Kryt na zavazadla je v rozlo  en   poloze.



Kryt na zavazadla je ve slo  en   poloze.



Kryt na zavazadla je odstraněn.

Abyste jej odstranili, táhněte kryt na zavazadla směrem k sobě, při   em  z jej držte za konce a vyjměte z   aste  n   slo  en   polohy.



Na kryt zavazadlového prostoru neumist  ujte   adn   předměty, zejména   adn   t    k  . V případě prudkého brzdění nebo nehody by mohly představovat nebezpe  i pro osoby sedící ve vozidle.

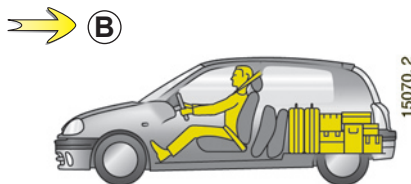
PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ V ZAVAZADLOVÉM PROSTORU

Přepravované předměty umísťujte do zavazadlového prostoru vždy tak, aby jejich největší plocha dosedala:

- Na opěradlo zadní lavice v případě obvyklého naložení (případ **A**).



- Na sklopenou lavici v případě maximálního naložení (případ **B**).



Nejtěžší předměty umísťujte přímo na podlahu. Používejte - pokud je jimi vozidlo vybaveno - závěsné kroužky umístěné na podlaze zavazadlového prostoru. Naložení musí být provedeno tak, aby nemohl být při prudkém brzdění vymrštěn žádný předmět dopředu na osoby ve vozidle. Zapněte bezpečnostní pásy na zadních sedadlech i tehdy, když na nich nikdo nesedí.

Kapitola 4: Údržba

Kapota motoru	4.2
Hladina motorového oleje	4.3
obecné údaje	4.3
doplňení, plnění	4.5
Výměna motorového oleje	4.6
Hladiny	4.7
brzdové kapaliny	4.7
chladicí kapaliny motoru	4.8
nádrčky na ostřikovací kapalinu	4.9
Filtry	4.9
Tlaky vzduchu v pneumatikách	4.10
Akumulátor	4.11
Údržba karoserie	4.12
Údržba vnitřních obložení	4.14

KAPOTA MOTORU

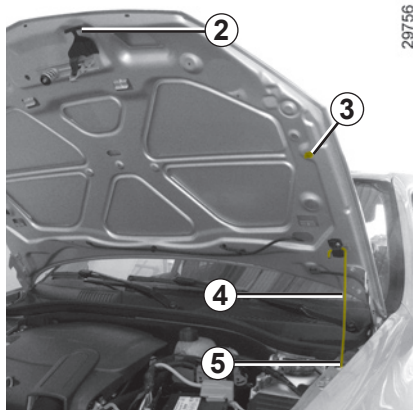


Otevření kapoty motoru

Pro otevření zatáhněte za páčku **1**.



V případě nárazu - i mírného - do masky chladiče nebo kapoty, nechte co nejdříve zkontrolovat systém uzamčení kapoty zástupcem značky.



Bezpečnostní zajištění kapoty

Pro odjištění zatáhněte za destičku **2**.

Zvedněte kapotu, odepněte vzpěru **4** z jejího umístění **3** a z bezpečnostních důvodů ji **bezpodmínečně** umístěte do bodu **5**.



Před otevřením kapoty dbejte na vrácení páčky sčeračů do polohy zastavení (přejděte na odstavec „Přední sčerače/přední ostřikovač“ v kapitole 1).

Zavření kapoty motoru

Pro zavření kapoty vraťte vzpěru **4** zpět do úchyty **3**, uchopte kapotu uprostřed, sklopte ji a ve výšce přibližně 20 cm nad zámkem ji pusťte. Zavře se sama vlastní tíhou.

Ujistěte se, že je správně zajištěna.

Před zavřením kapoty se přesvědčte, zda jste v motorovém prostoru nezapomněli nějaké předměty.



Zkontrolujte řádné upevnění kapoty.

Zkontrolujte, zda nic nebrání upevnění zámků (šterk, hadřík atp.).



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se každou chvíli může spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE: obecné údaje (1/2)

Motor spotřebuje určité množství oleje pro mazání a chlazení pohyblivých součástí, takže je normální, pokud je třeba olej mezi dvěma výměnami doplnit.

Kdybyste však po období záběhu zjistili spotřebu oleje vyšší než 0,5 litru na 1 000 km, obraťte se na svého zástupce značky.

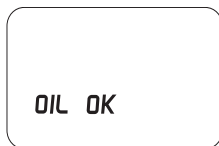
Interval: Pravidelně kontrolujte hladinu oleje v motoru - zejména pak před delší cestou, protože jinak by hrozilo poškození motoru.

Zobrazení hladiny oleje

Měření musí být prováděno na vodorovném povrchu a po delším zastavení motoru.

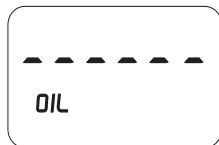
Chcete-li znát přesnou hladinu oleje a ujistit se, že nebyla překročena maximální úroveň (nebezpečí poškození motoru), musíte použít měрку. Přejděte na následující strany.

Ukazatel na palubní desce upozorňuje pouze v případě, kdy je hladina oleje minimální.



26207

**Zpráva 1
Hladina vyšší
než mini**



26208

**Zpráva 2
Úroveň mini**

Upozornění na minimální úroveň motorového oleje na palubní desce

Při zapnutí zapalování a přibližně na 30 sekund:

- **pokud je hladina nad minimální značkou**, displej zobrazí „oil OK“: zpráva displeje 1.

Tato zpráva zobrazuje hladinu oleje, ne jeho kvalitu.

Pro přesnější údaj stiskněte tlačítko pro vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy nebo tlačítko pro listování informacemi palubního počítače.

Hladinu indikují segmenty, které se zobrazí na displeji. Při klesání hladiny postupně mizí a jsou nahrazovány pomlčkami.

Pro přechod na čtení informací palubního počítače tlačítko znovu stiskněte.

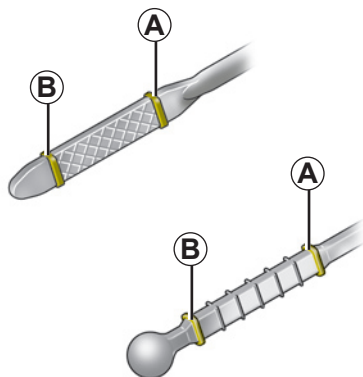
- **Pokud je hladina na minimální úrovni:** slovo „ok“ se na displeji nezobrazí, pomlčky a slovo „oil“ blikají (zpráva na displeji 2) a na přístrojové desce se u některých vozidel rozsvítí kontrolka **SERV**.

Hladinu oleje je nutné co nejdříve doplnit.



Displej zobrazuje pouze minimální hladinu, nikdy nezobrazuje překročení maximální hladiny, což lze zjistit pouze při kontrole měrkou.

HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE: obecné údaje (2/2)



Kontrola hladiny pomocí měrky

- Vyjměte měrku.
- Otřete měrku čistým hadříkem nepouštějícím vlas.
- Zatlačte měrku až na doraz.
- Znovu měrku vyjměte.
- Odečtěte hladinu: ta nesmí nikdy klesnout pod úroveň „mini“ **B** ani překročit úroveň „maxi“ **A**.

Po provedení úkonu zasuněte měrku zpět na doraz.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte značkový servis.

Překročení maximální hladiny motorového oleje

Čtení hladiny se musí provádět pomocí měrky, jak bylo vysvětleno dříve.

Je-li maximální hladina překročena, **ne-startujte vůz** a volejte svého zástupce značky.



V žádném případě se nesmí překročit maximální úroveň hladiny při tankování **A**: nebezpečí poškození motoru a katalyzátoru.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

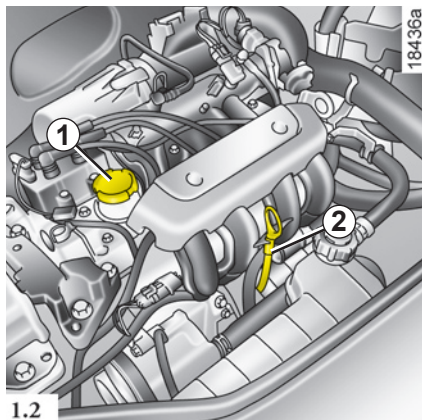
Doporučujeme Vám použít při plnění oleje trychtýř, aby nedošlo k potřísnění okolí.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vyplnuto.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE: doplnění, plnění (1/2)



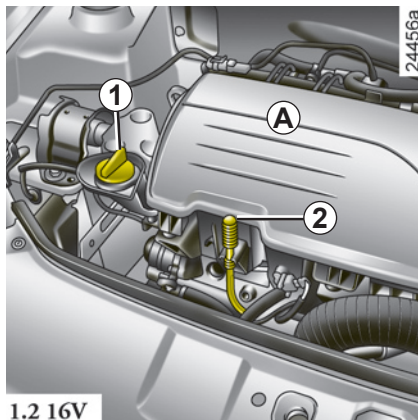
Doplnění a naplnění

Vozidlo musí stát na rovném povrchu, motor musí být zastavený a studený (například ráno před prvním spuštěním motoru).

Specifikace motorového oleje

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

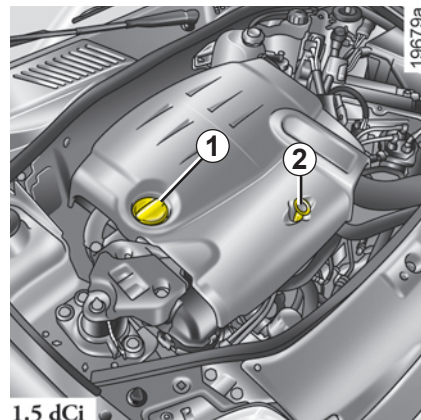
Nepřekročte rysku „**maxi**“ a nezapomeňte umístit zpět uzávěr **1** a měrku **2**.



1.2 16V

- Odšroubujte uzávěr **1**.
- Doplněte hladinu oleje (objem mezi úrovněmi „mini“ a „maxi“ měrky **2** činí 1,5 až 2 litry podle typu motoru, jedná se o informativní údaj).
- Počkejte přibližně 10 minut, abyste umožnili zatečení oleje.
- Zkontrolujte hladinu pomocí měrky **2** (jak bylo vysvětleno dříve).

Po zjištění hladiny znovu řádně vložte měrku zpět na doraz.



1.5 dCi

Zvláštnosti motoru 1.2 16V

Měrku uvolněte zapáčením ruky opřené o kryt **A**.

Doporučujeme Vám použít při doplňování a plnění oleje trychtýř, aby nedošlo k potřísnění okolí.

HLADINA MOTOROVÉHO OLEJE: doplnění, plnění (2/2)/VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

Výměna motorového oleje

Interval: Informace naleznete v servisní knížce k vozidlu.

Průměrné objemy oleje pro výměnu včetně olejového filtru
(informativní údaje)

motor 1.2 : 4,0 litru

motor 1.2 16V: 4,0 litru

motor 1.5 dCi: 4,6 litru

Specifikace motorového oleje

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Výměna motorového oleje: Pokud budete provádět výměnu oleje při zahřátém motoru, dejte pozor na popálení, ke kterému by mohlo dojít při vytečení oleje.



Doplňování oleje: Při doplňování dejte pozor, abyste olejem nepolili součásti motoru, mohl by vzniknout požár. Nezapomeňte správně zavřít uzávěr, jinak by hrozil požár při výstřiku oleje na horké součásti motoru.



Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřeném prostoru, výfukové plyny jsou toxické.

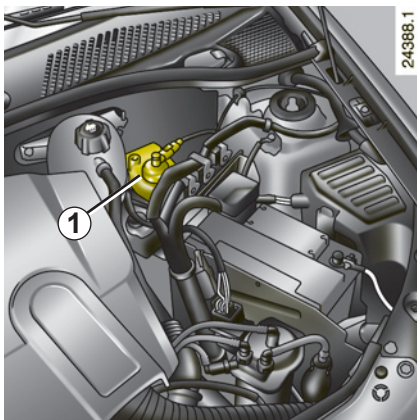


Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vypnuto.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte značkový servis.

HLADINY (1/3)



Brzdová kapalina

Kontrolu hladiny brzdové kapaliny je třeba provádět často, v každém případě vždy, když pozorujete sebemenší snížení účinnosti brzd.

Kontrola hladiny se provádí při vypnutém motoru a vozidle stojícím na vodorovném povrchu.



Při provádění úkonů pod kapotou motoru zkontrolujte, zda je páčka stěračů v poloze Vypnuto.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

Hladina 1

Hladina normálně klesá současně s opotřebením brzdových obložení, nesmí však nikdy poklesnout pod výstražnou značku „MINI“.

Jestliže si přejete sami zkontrolovat stav opotřebenění brzdových kotoučů a bubnů, opatřete si podklady vysvětlující postup při takové kontrole, které jsou k dispozici v prodejní síti nebo na internetové stránce výrobce.

Naplnění

Po každém zásahu na hydraulickém okruhu musí být brzdová kapalina odborně vyměněna.

Používejte výhradně kapalinu schválenou technickým oddělením a dodávanou v započtených plechovkách.

Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

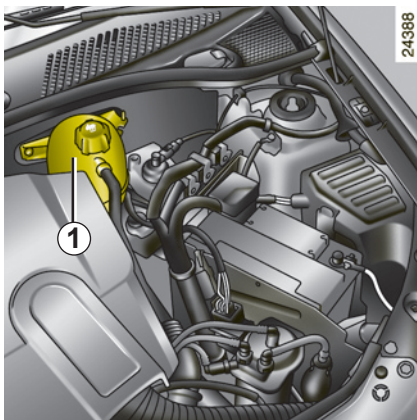


Na chladicím systému nesmí být prováděn žádný zásah při zahřátém motoru.

Nebezpečí popálenin.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte značkový servis.

HLADINY (2/3)



Chladicí kapalina

Hladina **zastudena** se musí nacházet mezi značkami MINI a MAXI, které jsou vyznačeny na nádržce **1**.

Doplňte hladinu **zastudena** dříve, než dosáhne značky MINI.

Kontrola hladiny se provádí při vypnutém motoru a vozidle stojícím na vodorovném povrchu.

Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

Periodicita kontroly hladiny

Hladinu chladicí kapaliny pravidelně kontrolujte (při nedostatku chladicí kapaliny může u motoru dojít k vážnému poškození).

V případě potřeby doplňujte výhradně chladicí kapalinu schválenou technickým oddělením výrobce, u které je zajištěna:

- ochrana před zamrznutím,
- ochrana před korozí chladicího systému.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte značkový servis.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventilátor.

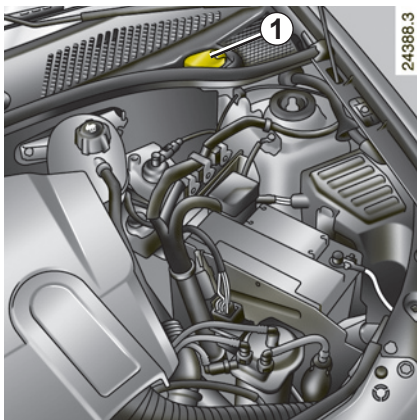
Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Na chladicím systému nesmí být prováděn žádný zásah při zahřátém motoru.

Nebezpečí popálenin.

HLADINY (3/3)/FILTRY



Nádržka ostřikovače

Naplnění: prostřednictvím uzávěru **1**.

Tato nádržka zásobuje rovněž ostřikovače světlometů (pokud je jimi vozidlo vybaveno).

Kapalina: voda + ostřikovací přípravek (nemrznoucí směs pro zimní období).

Ostřikovače: ostřikovače skel nasměrujte otočením kuličky pomocí špendlíku.

Filtry

Výměna filtračních vložek (vzduchový filtr, prachový filtr, naftový filtr apod.) je naplánována při servisních prohlídkách Vašeho vozidla.

Interval výměny filtračních vložek:

Informace najdete v servisní knížce k vozidlu.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte značkový servis.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se každou chvíli může spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

TLAKY V PNEUMATIKÁCH

Tlak v pneumatikách je uveden na etiketě **A** umístěné na dveřích řidiče. Pro její přečtení otevřete dveře.

B: rozměr pneumatik, kterými je vozidlo vybaveno.

C: tlak v pneumatikách pro přední kola při jízdě mimo dálnici.

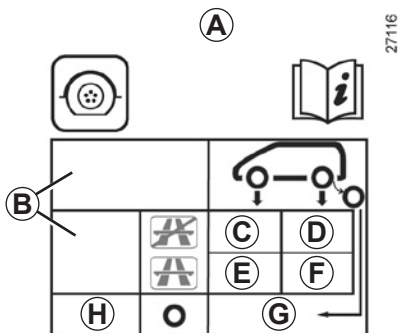
D: tlak v pneumatikách pro zadní kola při jízdě mimo dálnici.

E: tlak v pneumatikách pro přední kola při jízdě po dálnici.

F: tlak v pneumatikách pro zadní kola při jízdě po dálnici.

G: husticí tlak pro rezervní kolo.

H: rozměry pneumatiky na rezervním kole, pokud se liší od zbývajících čtyř kol vozidla.



Při výměně pneumatik mohou být na vozidlo montovány pouze pneumatiky stejné značky, rozměru, typu a struktury.

Musí být: buď stejné jako původní, nebo odpovídat pneumatikám předepsaným zástupcem značky.

Bezpečnost pneumatik a montáž sněhových řetězů

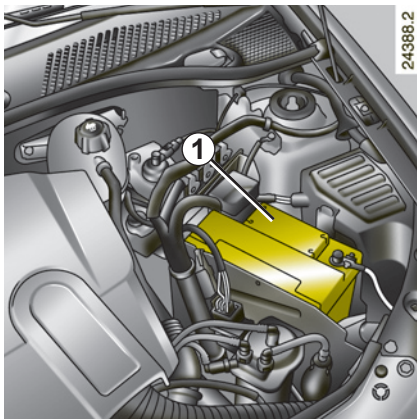
Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a podle verze i informace o podmínkách montáže sněhových řetězů.

Zvláštnost

Pro vozidla při plném zatížení (maximální přípustná hmotnost při zatížení) **a tažení přívěsu.** Maximální rychlost musí být omezena na **100 km/h** a tlak v pneumatikách zvýšen o **0,2 bar**.

Informace o hmotnostech viz odstavec „Hmotnosti“ v kapitole 6.

AKUMULÁTOR



Nachází se pod krytem 1.

Akumulátor nevyžaduje údržbu.

Výměna akumulátoru

Protože je provedení tohoto úkonu složité, doporučujeme Vám obrátit se na svůj značkový servis.

Přejděte na odstavec „Akumulátor: odstranění poruchy“ kapitoly 5.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se může kdykoli spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody. V případě potřeby vyhledejte lékaře.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

A 2



3



4



7

6

5

Štítek A

Respektujte údaje uvedené na akumulátoru:

- 2 zákaz otevřeného ohně a kouření,
- 3 povinná ochrana zraku,
- 4 držte z dosahu dětí,
- 5 výbušniny,
- 6 vyhledejte v uživatelské příručce.
- 7 korozivní látky.



Protože je akumulátor **specifický**, dbejte na to, aby byl nahrazen stejným akumulátorem. Obratě se na značkový servis.

ÚDRŽBA KAROSERIE (1/2)

Ochrana proti korozi

Ačkoli je Vaše vozidlo chráněno před korozi velice účinnými technickými prostředky, působí na něj řada škodlivých faktorů:

– atmosférické korozivní vlivy

- znečištěný vzduch (města a průmyslové zóny),
- slaný vzduch (v blízkosti moře, zejména za teplého počasí),
- sezónní a srážkové klimatické podmínky (solení vozovek v zimě, mytí ulic apod.).

– abrazivní působení:

Prachové částice ve vzduchu, větrem zviřený písek, bláto, šterk odlétající od jiných automobilů apod.

– poškození při silničním provozu

Aby byl Váš vůz chráněn před korozi, je nutné předcházet těmto rizikovým faktorům dodržováním určitých minimálních opatření.

Čeho byste se měli vyvarovat

- Čištění nebo odmašťování mechanických dílů (např. v motorovém prostoru), dolní části karoserie, dílů se závěsy (např. vnitřní části krytu hrdla palivové nádrže) a lakovaných plastových dílů (např. nárazníků) čisticími prostředky používanými v tlakových zařízeních nebo v rozprašovačích, které výrobce neschválil, se nedoporučuje. Použití těchto prostředků může vyvolat korozi nebo funkční poruchy.
- Mytí vozu na přímém slunci nebo při mrazu.
- Seškrabování bláta nebo nečistot, aniž byste je namáčeli.
- Dlouhodobé ponechání vozu ve znečištěném stavu.
- Ponechání rozšiřování rzi vzniklé z malých poškození laku.

- Odstraňování skvrn na laku rozpouštědly, která nebyla ověřena výrobcem a mohla by případně lak porušit.
- Častých jízd na sněhu nebo blátě bez následného omytí vozu, zejména podběhů kol a dolní části karoserie.

ÚDRŽBA KAROSERIE (2/2)

Co je třeba dělat

- Často myjte své vozidlo **při zastaveném motoru** za použití námi doporučených šamponů (nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky) a opláchnutí vydatným kropením vodou:
 - pryskyřičné části padající ze stromů nebo průmyslové znečištění,
 - **trus ptáků**, který vyvolává chemickou reakci s barvou, vedoucí k **rychlému odbarvení, která může vést až k odchlípnutí barvy**. Tyto nečistoty je **nezbytné** co nejdříve omýt, protože je leštěním nelze odstranit.
 - sůl, hlavně v podběžích kol a na dolní části karoserie po jízdě po posypané vozovce,
 - bláto, které udržuje vlhkost v podběžích kol a dolní části karoserie.

- Při jízdě po vozovce posypané štěrkem dodržujte dostatečnou vzdálenost od vozidla jedoucího před Vámi, abyste předešli poškození laku.
- Vzniklá poškození laku co nejdříve opravte nebo nechte opravit, abyste zabránili vzniku ohnisek koroze.
- V případě, že se na Vaše vozidlo vztahuje záruka proti korozi, nezapomínejte na pravidelné kontroly. Informace naleznete v servisní knížce.
- Dodržujte místní předpisy týkající se mytí vozidel (např. nemyjte vůz na veřejné komunikaci).

- Před průjezdem mycím rámem s kartáči dejte páčku ovládání stěračů do polohy Vypnuto (viz odstavec „Přední stěrače/ostřikovače“ v kapitole 1). Zkontrolujte upevnění vnějšího vybavení, přídatných světlometů, zpětných zrcátek a pomocí lepicí pásky připevněte stěrače.

Demontujte prut antény autorádia, pokud je jím vozidlo vybaveno.

Po ukončení mytí nezapomeňte odstranit lepicí pásku a vrátit anténu na místo.

- V případě čištění mechanických dílů, např. závěsů dveří apod., je nezbytné tyto díly znovu ochránit rozprášením prostředku schváleného výrobcem.

Vybrali jsme speciální prostředky pro údržbu, které najdete v prodejnách značky.

ÚDRŽBA VNITŘNÍCH OBLOŽENÍ

Co je třeba dělat

Ať jde o jakýkoliv druh skvrny, používejte mýdlovou vodu (případně vlažnou) s přídavkem:

- přírodního mýdla,
- tekutého mýdla na mytí nádobí (v poměru 0,5 % mýdla a 99,5 % vody).

Čistěte navlhčenou jemnou houbou.

Zvláštnosti

- **Skla přístrojů** (např. přístrojové desky, hodin, ukazatele venkovní teploty a displeje autorádia)

Používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.

– Bezpečnostní pásy

Musí být udržovány v čistém stavu.

Používejte buď prostředky doporučené technickým oddělením výrobce (značkové prodejní centrum), nebo použijte houbu namočenou ve vlažné mýdlové vodě a suchý hadřík na osušení.

Použití prášků na praní nebo barviv je zakázáno.

Čeho byste se měli vyvarovat

Výslovně se nedoporučuje používat vysokotlaké čisticí zařízení nebo rozprašovací přípravek uvnitř vozidla: bez ochranných opatření by to mohlo mj. negativně ovlivnit správnou funkci elektrických nebo elektronických součástí instalovaných ve vozidle.

Důrazně nedoporučujeme umísťovat předměty, jako např. deodoranty, parfémy atd., v oblasti větracích otvorů. Mohly by poškodit obložení palubní desky.

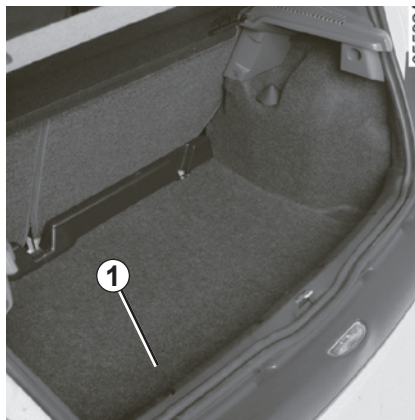
Kapitola 5: Praktické rady

Defekt	5.2
Sada pro huštění pneumatik	5.3
Sada nářadí (zvedák, klika, klíč na kola atd.)	5.6
Ozdobné kryty - ráfky	5.7
Výměna kola	5.8
Pneumatiky (bezpečnost pneumatik a kol, použití v zimním období)	5.9
Stírátko stěračů	5.12
Výměna žárovek	5.13
Přední světla	5.13
Mlhový světlomet	5.15
Zadní světla	5.16
Boční blikáče	5.18
Vnitřní osvětlení	5.19
Akumulátor	5.21
Dálkové ovládání centrálního zamykání: baterie	5.23
Pojistky	5.24
Odtahování (odstranění poruchy - tažné zařízení)	5.26
Příprava pro autorádio/příslušenství	5.29
Provozní závady	5.30

DEFEKT

V případě defektu máte k dispozici podle typu vozidla:

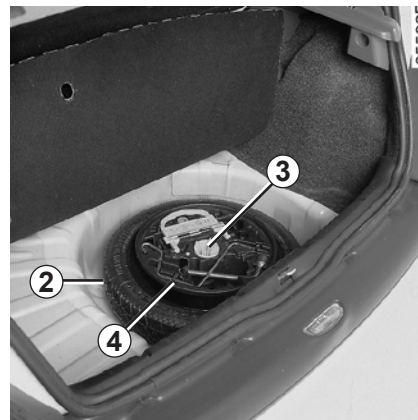
Rezervní kolo nebo sada pro huštění pneumatik (viz následující stránky).



Rezervní kolo 2

Pro získání přístupu k rezervnímu kolu:

- Otevřete dveře zavazadlového prostoru.
- Nadzvedněte koberec zavazadlového prostoru pomocí otvoru pro uchopení **1**.



- Odšroubujte matici **3**.
- Vyjměte blok nářadí **4**.
- Uvolněte rezervní kolo **2**.



Pokud je rezervní kolo uloženo ve vozidle mnoho let, nechte ve svém servisu zkontrolovat, zda zůstává ve funkčním stavu a může být bez nebezpečí použito.

SADA PRO HUŠTĚNÍ PNEUMATIK (1/3)



Sada umožňuje opravu běhounu pneumatik **A**, poškozeného předmětem o rozměrech menších než **4** milimetry.

Neumožňuje opravu všech defektů, jako např. trhliny větší než **4** milimetry nebo otvory na bočních částech pneumatik **B**.

Zkontrolujte, zda je ráfek v dobrém stavu.



Sadu pro huštění pneumatik nepoužívejte, pokud je pneumatika poškozena v následku jízdy s defektem.

Před každým zásahem zkontrolujte boční části pneumatik.

Jízda s nedostatečně nahuštěnými, či dokonce splasklými (nebo propíchnutými) pneumatikami může ohrozit bezpečnost jízdy a znemožnit následnou opravu.

Tato oprava má pouze dočasný charakter

Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.

Při výměně pneumatiky opravené pomocí této sady musíte o této skutečnosti informovat odborníka.

Při jízdě můžete cítit vibrace způsobené přítomností přípravku v pneumatice.



Tato sada má homologaci pouze pro huštění pneumatik vozidla původně vybaveného touto sadou.

V žádném případě nesmí být použita pro huštění pneumatik jiného vozidla nebo jakéhokoli jiného nafukovacího předmětu (plovacího pásu, nafukovací lodi atd.).

Při manipulaci s lahvičkou s tekutinou pro opravu se vyvarujte kontaktu s kůží. Pokud dojde k potřísnění, postižené místo okamžitě důkladně opláchněte vodou.

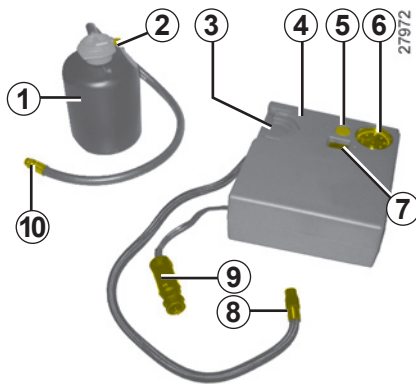
Sadu pro opravu pneumatik nenechávejte v dosahu dětí.

Nikdy neodhazujte prázdnou lahvičku do přírody. Odevzdejte ji zástupci značky nebo instituci pověřené jejím sběrem.

Lahvička má omezenou životnost, která je vyznačena na jejím štítku. Zkontrolujte datum životnosti.

Pro výměnu husticích potrubí a lahvičky s opravným přípravkem se obraťte na zástupce značky.

SADA PRO HUŠTĚNÍ PNEUMATIK (2/3)



V případě píchnutí pneumatiky použijte podle typu vozidla sadu pro huštění pneumatik.



Před použitím sady zaparkujte vozidlo v dostatečné vzdálenosti od silničního provozu, spusťte nouzový signál a zatáhněte ruční brzdu, nechte vystoupit všechny cestující z vozidla a držte je v bezpečné vzdálenosti od silničního provozu.

Pokud je těleso, které způsobilo defekt, stále v pneumatice, neodstraňujte jej.

- Vezměte kompresor **4** a lahev **1**, umístěné pod kobercem v zavazadlovém prostoru;
- rozviňte husticí hadičku **8** a elektrický kabel **9**, umístěné pod kompresorem, a husticí hadičku **10**. Upevněte lahev na držák **3** a našroubujte husticí hadičku **8** na koncovku **2**;
- odšroubujte čepičku ventilku příslušného kola a na ventilek našroubujte husticí hadičku **10**;
- zapněte zapalování, nasadte koncovku **8** do zásuvky pro příslušenství na vozidle (prostudujte odstavec „Zásuvka pro příslušenství“ v kapitole 3) pak stiskněte vypínač **7** a nahustěte pneumatiku na předepsaný tlak (seznamte se s údaji na štítku na boku dveří řidiče);
- po uplynutí maximálně **7** minut zastavte huštění a zkontrolujte tlak manometrem **6**. V případě potřeby upravte tlak. Pokračujte v huštění a tím jej zvýšíte, nebo stiskněte tlačítko **5** a snižte jej.

Není-li dosaženo předepsaného tlaku, oprava není možná, nepokračujte v jízdě a obraťte se na značkový servis.

Jakmile je pneumatika řádně nahuštěna, soupravu odpojte. Zvolna odšroubujte obě husticí koncovky **8** a **10** a našroubujte koncovku **10** na lahev tak, abyste zabránili úniku obsahu.

SADA PRO HUŠTĚNÍ PNEUMATIK (3/3)



Nalepte štítek s pokyny pro zacházení, umístěný pod lahví, na přístrojovou desku na místo viditelné pro řidiče.

Uložte sadu.



Na podlaze u nohou řidiče nesmějí být žádné předměty: v případě potřeby prudkého zabrzdění by se mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.



Pozor, chybějící nebo špatně zašroubovaný uzávěr ventilu může snížit těsnění pneumatik a mít za následek tlakové ztráty.

Vždy používejte stejné uzávěry ventilů jako ty, které byly použity a našroubovány na vozidlo původně.

Okamžitě se rozjeďte, jedte asi 3 až 10 kilometrů (10 minut jízdy) pak zastavte a zkontrolujte tlak. Pokud je vyšší než **1,3 baru**, upravte jej na předepsanou hodnotu (údaje odečtete ze štítku na boku dveří řidiče), jinak se obraťte na značkový servis, protože oprava není možná.

Pokyny pro použití sady

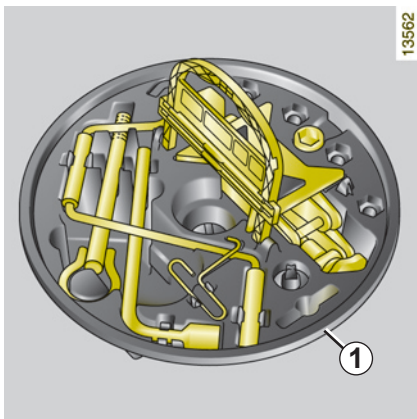
Sada nesmí být spuštěna déle než 15 minut.



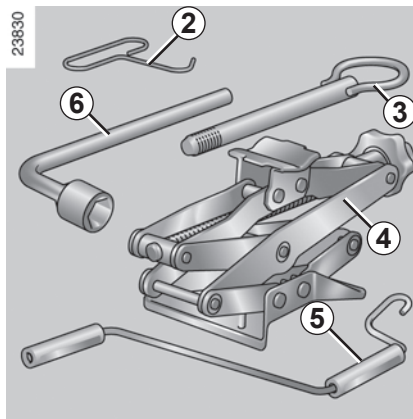
Po provedení opravy pomocí této sady je zakázáno jet rychlostí nad 200 km. Navíc jste povinni jet nižší rychlostí, v žádném případě nepřekračujte rychlost 80 km/h. Tyto pokyny Vám připomíná štítek, který jste povinni nalepit na viditelné místo přístrojové desky.

Podle země nebo místních předpisů musí být pneumatika opravená pomocí husticí sady vyměněna.

SADA NÁŘADÍ



Sada nářadí **1** je umístěna v rezervním kole. Obsahuje soupravu nářadí, potřebného pro různé zásahy na vozidle: zvedák, kliku, tažné oko apod. a přihrádku pro skříňku se žárovkami.



Klíč na ozdobné kryty 2

Umožňuje odepnout z kola ozdobné kryty.

Tažné oko 3

Informace o jeho použití naleznete v odstavci „Odtahování“ kapitoly 5.

Zvedák 4

Při jeho vracení na místo jej před vložením do jeho úložného prostoru správně složte.

Klika 5

Klíč na kola 6

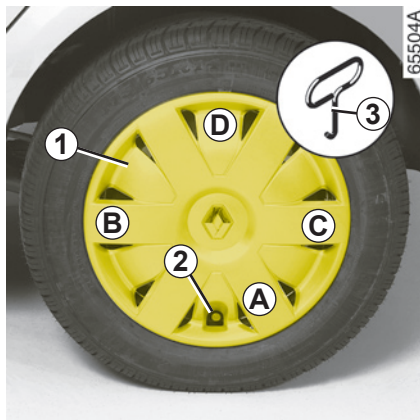
Umožňuje povolit nebo utáhnout šrouby kol.



Nenechávejte nářadí jen tak ležet ve vozidle: hrozí vymrštění v případě brzdění. Po použití dbejte na to, abyste nářadí správně uložili zpět do držáku a ten potom správně uložte na místo: riziko zranění.

Zvedák je určen výhradně k výměně kola. V žádném případě jej nepoužívejte pro provádění opravy nebo pro získání přístupu pod vozidlo.

OZDOBNÉ KRYTY A RÁFKY



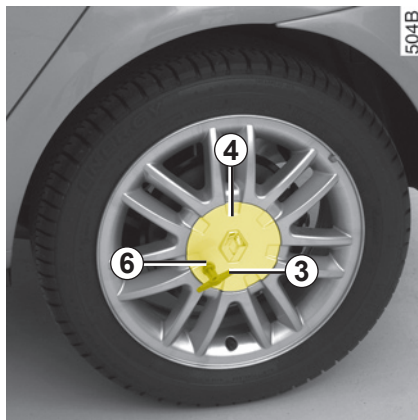
Ozdobný kryt se skrytými šrouby kola

(příklad: ozdobný kryt 1)

Demontujte jej pomocí klíče na ozdobné kryty (je umístěn v sadě nářadí) nebo v krajním případě koncem kliky, uvolněním háčku v jednom z obvodových otvorů ozdobného krytu.

Při zpětné instalaci jej orientujte vzhledem k ventilu 2.

Zatlačte upevňovací háčky, přičemž začněte stranou ventilu A, pokračujte B a C a skončete stranou protilehlou ventilu D.



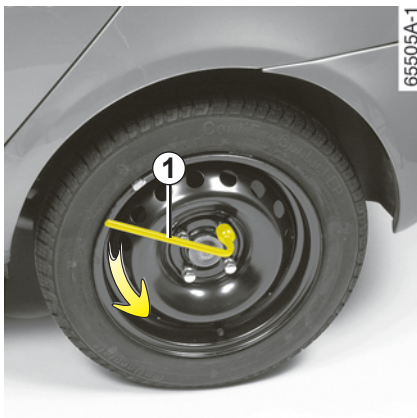
Prostřední ozdobný kryt (příklad: ozdobný kryt 4)

Demontujte jej pomocí klíče na ozdobné kryty (je umístěn v odkládací skříňce), přičemž zaveďte klíč do uložení 6.

Při zpětné instalaci orientujte uložení 6 vzhledem k ráfku, připněte jej a klíčem 5 namontujte zpět matici.

Doporučujeme Vám zaznamenat číslo vyražené na klíči, abyste mohli klíč v případě ztráty nahradit.

VÝMĚNA KOLA

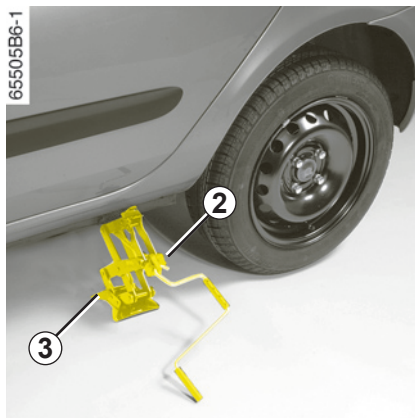


Spusťte nouzový signál.

Zaparkujte vozidlo do dostatečné vzdálenosti od provozu na odolném vodorovném a nekluzkém povrchu (v případě potřeby umístěte pod patu zvedáku pevnou podložku).

Zatáhněte parkovací brzdu a zařadte rychlostní stupeň (první nebo zpětný chod).

Nechte z vozidla vystoupit všechny osoby a dohlédněte, aby se nacházely v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu.



Demontujte ozdobný kryt (viz předchozí strana).

Uvolněte šrouby kola pomocí kliky **1** tak, abyste mohli zatlačit shora.

Přiložte zvedák ve vodorovném směru, hlava zvedáku se musí zasunout pod dolní část karoserie co nejbližší příslušnému kolu.

Začněte zvedák šroubovat rukou, abyste vhodně umístili jeho patu (musí být mírně zasunuta pod vůz). Na měkké zemi vložte pod patu zvedáku desku.

Vložte háček **2** kliky do zvedáku **3** a několikrát klikou otočte, abyste zvedli kolo nad zem:

- Demontujte šrouby a sejměte kolo.
- Nasadte rezervní kolo na náboj kola a natočte je tak, aby se upevňovací otvory kola a náboje kryly.
- Utáhněte šrouby a spusťte zvedák dolů.
- S koly na zemi šrouby silně dotáhněte a nechte si co nejdříve zkontrolovat jejich utažení (moment utažení 105 Nm) spolu s tlakem v pneumatikách.



V případě defektu vadné kolo co nejrychleji vyměňte.

Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.

PNEUMATIKY (1/3)

Bezpečnost pneumatik a kol

Pneumatiky zajišťují jediný styk mezi vozidlem a vozovkou, je tedy nezbytné udržovat je v dobrém stavu.

Zároveň je nutné dodržet místní pravidla silničního provozu.



Při výměně pneumatik mohou být na vozidlo montovány pouze pneumatiky stejné značky, rozměru, typu a struktury.

Musí být: buď stejné jako původní nebo odpovídat pneumatikám předepsaným zástupcem značky.

64505Aa



Údržba pneumatik

Pneumatiky musí být v dobrém stavu a jejich běhoun musí mít dostatečný vzorek. Pneumatiky dodávané výrobcem jsou opatřeny kontrolou opotřebení. Jedná se o **můstky 1 ve vzorku pneumatiky, které jsou rozloženy po ploše běhounu.**

Pokud je vzorek pneumatiky poškozen tak, že **je vidět kontrolní nálitky 2**, pak je nutné Vaše pneumatiky vyměnit, protože hloubka jejich vzorku **už je pouze 1,6 mm, což má za následek nedostatečnou přilnavost na mokré vozovce.**

Přetížený vůz, dlouhá jízda po dálnici, zejména za velkého horka, či nevhodný způsob jízdy po rozbitých cestách přispívají k rychlejšímu opotřebení pneumatik, a mají tak negativní vliv na bezpečnost Vašeho vozu.



Drobné nehody během jízdy, jako například „najetí na chodník“, mohou způsobit škodu na pneumatikách a ráfcích nebo posunout přední nebo zadní nápravu. V tomto případě nechte jejich stav zkontrolovat ve značkovém servisu.

PNEUMATIKY (2/3)

Tlak vzduchu v pneumatikách

Je důležité dodržet předepsané husticí tlaky (včetně rezervního kola). Nejméně jednou za měsíc a před každou delší jízdou jej zkontrolujte. Řiďte se dle odstavce „Tlaky v pneumatikách“ nebo podle vozidla, dle etikety nalepené zezadu na dveřích řidiče.



Nedostatečný tlak vede k předčasnému opotřebení a abnormálnímu zahřívání pneumatik se všemi negativními důsledky, pokud jde o bezpečnost:

- zhoršení jízdních vlastností vozu,
- nebezpečí prasknutí nebo ztráty běhounu pneumatiky.

Tlak v pneumatikách závisí na zatížení a rychlosti jízdy – upravte tlak podle podmínek použití (přejděte na odstavce „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

Tlak musí být kontrolován zastavena - neberte v úvahu tlak zvýšený při teplém počasí nebo po rychlé jízdě.

V případě, že nelze provést kontrolu tlaku na **studených** pneumatikách, je třeba kontrolní tlak zvýšit o **0,2 až 0,3 bar (3 PSI)**.

Ze zahřátých pneumatik nikdy nevypouštějte vzduch.



Pozor, chybějící nebo špatně zašroubovaný uzávěr ventilu může snížit těsnění pneumatik a mít za následek tlakové

ztráty.

Vždy používejte stejné uzávěry ventilů jako ty, které byly použity a našroubovány na vozidlo původně.

Výměna pneumatik



Z bezpečnostních důvodů světe tuto práci výhradně odborníkovi.

Nesprávně provedená montáž pneumatik může mít za následek:

- nevyhovění Vašeho vozu platným předpisům,
- změnu chování vozu v zatáčkách,
- směrovou nestabilitu vozidla,
- problémy při montáži řetězů.

Prostřídání kol

Tento postup se nedoporučuje.

Rezervní kolo

Přejděte na odstavce „Rezervní kolo“ a „Výměna kola“ kapitoly 5.

PNEUMATIKY (3/3)

Použití v zimním období

Řetězy

Z bezpečnostních důvodů je přísně zakázáno montovat sněhové řetězy na kola zadní nápravy.

Montáž pneumatik větší velikosti než původní **znemožňuje použití řetězů.**



Instalace sněhových řetězů je umožněna pouze u pneumatik stejné velikosti, jakou měly ty, které byly na **Vašem vozidle** původně namontovány.

Na kola je možné namontovat specifické sněhové řetězy. Obraťte se na značkový servis.

Pneumatiky se „zimním“ nebo „letním“ vzorkem

Doporučujeme tyto pneumatiky montovat **na všechna čtyři kola**, aby byla co nejlépe zachována přilnavost Vašeho vozu k vozovce.

Upozornění: Na těchto pneumatikách je někdy vyznačen směr jízdy a index maximální rychlosti vozidla, která může být nižší než maximální rychlost Vašeho vozidla.

V každém případě doporučujeme konzultovat zástupce značky, který Vám poradí s výběrem nejvhodnějšího vybavení pro Vaše vozidlo.

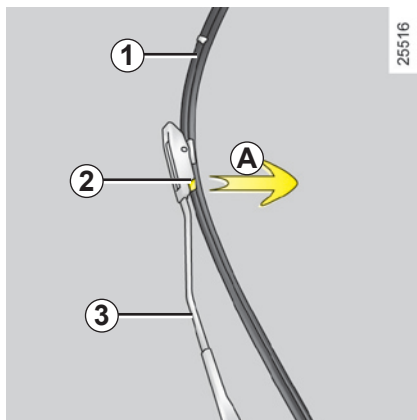
Pneumatiky s hroty

Tento typ pneumatik lze používat pouze po omezenou dobu, která je stanovena místními předpisy.

Při jejich použití je nutné dodržovat rychlost stanovenou platnými předpisy.

Tyto pneumatiky musí být namontovány alespoň na obou kolech přední nápravy.

STÍRÁTKA STĚRAČŮ



Výměna stírátek předních stěračů 1

Při zapnutém zapalování a zastaveném motoru zcela sklopte páčku stěračů: zastaví se ve volné poloze kapoty.

Nadzvedněte rameno stěrače **3**, zatáhněte jazýček **2** (pohyb **A**) a zatlačte stírátko nahoru.

Zpětná montáž

Nasuňte stírátko na rameno až do připnutí. Přesvědčte se, že je stírátko správně zajištěno. Uvedte páčku stěračů do polohy zastavení.

Kontrolujte stav stírátek stěračů. Jejich životnost závisí na Vás:

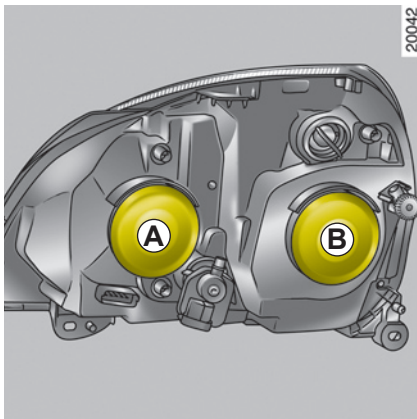
- Pravidelně čistěte stírátko, čelní sklo a zadní okno mýdlovou vodou.
- Nepoužívejte je, když jsou čelní sklo nebo zadní okno suché.
- Odlepte je z čelního skla nebo zadního okna, když nebyla dlouho v chodu.



- Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stírátko stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).
- Kontrolujte stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

Při výměně stírátko, když je odstraněno, dejte pozor, aby rameno nespadlo zpět na sklo: mohlo by dojít k prasknutí skla.

PŘEDNÍ SVĚTLOMETY: výměna žárovek (1/2)



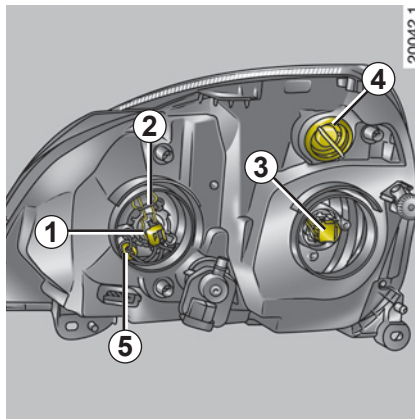
Vozidla s omezeným přístupem k žárovkám (občas je nutno demontovat některé součásti karoserie nebo některé mechanické díly): obraťte se na svého zástupce značky.

Dálková světla

Demontujte kryt **A**.

Stáhněte ze žárovky konektor **1**.

Uvolněte pružiny **2** a vyjměte žárovku.



Tlumená světla

Demontujte kryt **B**, otočte konektorem o čtvrt otáčky a vyjměte žárovku **3**.

Typ žárovky: **1** → H1
3 → H7

Používejte **bezpodmínečně** žárovky anti U.V. 55W, aby nedocházelo k poškození plastového skla světlometů..

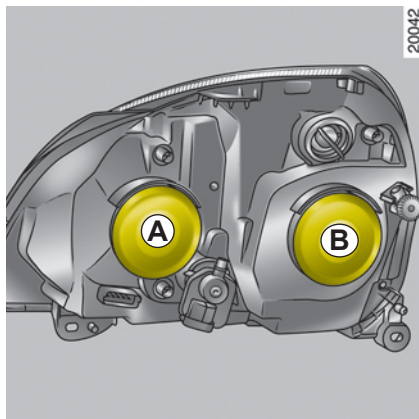
Nedotýkejte se skla žárovky. Žárovku držte za patici.

Podle místních zákonů nebo z preventivních důvodů si u zástupce značky opatřete záchrannou krabičku obsahující sadu žárovek a sadu pojistek.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

PŘEDNÍ SVĚTLOMETY: výměna žárovek (2/2)



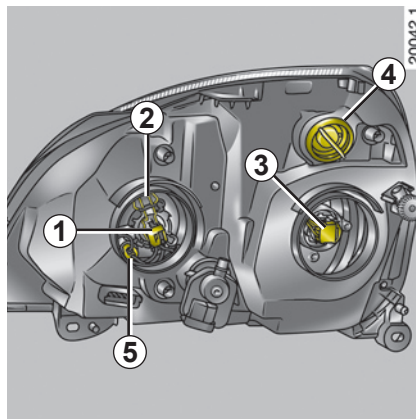
Přední obrysové světlo

Demontujte držák žárovky 5.

Typ žárovky: W5W.



Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se každou chvíli může spustit motorový ventilátor. Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Směrové světlo

Otočte o čtvrtinu otáčky držák žárovky 4. Když bude žárovka vyměněna, dohlédněte na správné umístění krytu.

Typ žárovky: PY21W.

Čištění světlometů

Protože jsou světlomety opatřeny plastovým „sklem“, používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.

MLHOVÉ SVĚTLOMETRY: výměna žárovek



Přední mlhové světlometry 1

Obrat'te se na značkový servis.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

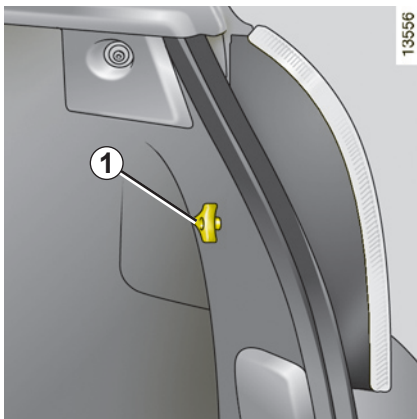
Přídavné světlometry

Pokud budete chtít vybavit své vozidlo „mlhovými“ nebo „dálkovými“ světlometry, obraťte se na značkový servis.

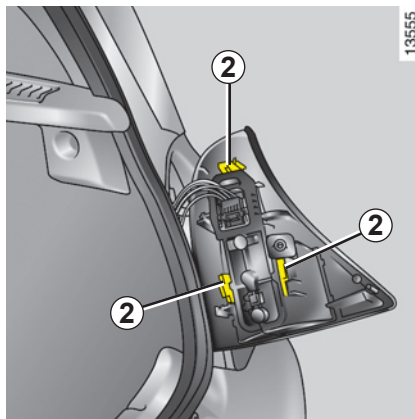


Jakýkoliv zásah (nebo úpravu) na elektrickém obvodu může provádět pouze značkový servis, který je vybaven součástmi nezbytnými pro provedení zásahu, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace (kabeláže, součástí, zvláště pak alternátoru).

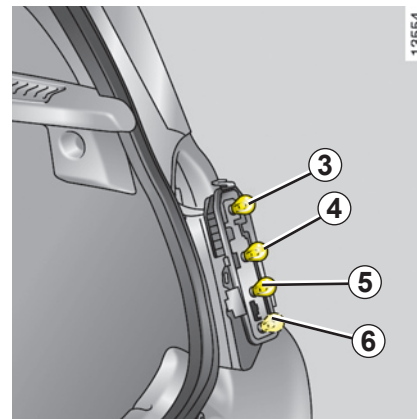
ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (1/2)



Odstraňte šrouby **1** a zvenčí uvolněte blok zadních světel.



Odepněte držák žárovky prostřednictvím ja-
zyčků **2**.



3 Mlhová světla (dle typu vozidla)
Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky:
P 21 W

4 Směrové světlo
Oranžová žárovka hruškovitého tvaru
s výstupky: PY 21 W

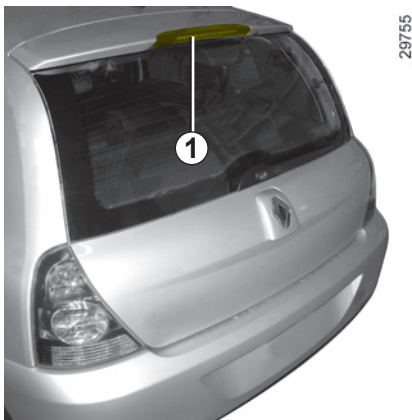
5 Couvací světlo
Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky:
P 21 W

6 Obrysové a brzdové světlo
Dvouvláknová žárovka hruškovitého
tvaru s výstupky: P 21/5 W.



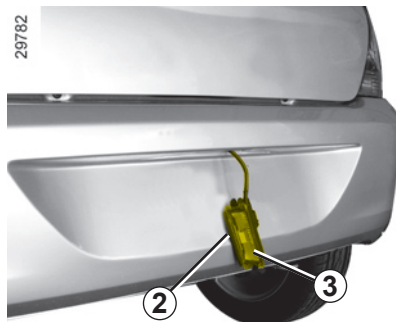
Žárovky jsou pod tlakem a mo-
hou během výměny prasknout.
Mohlo by tak dojít ke zraně-
ním.

ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (2/2)



Třetí brzdové světlo 1

Skládá se ze zvláštní světelné lišty. V případě potřeby provedení určitého úkonu se obraťte na značkový servis.



Osvětlení státní poznávací značky

Odepněte objímku žárovky 2 (použijte plochý šroubovák).

Abyste získali přístup k žárovce, odepněte rozptylovací stínítko 3 od držáku žárovky.

Typ žárovky: podlouhlá 5 W.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

BOČNÍ SMĚROVÁ SVĚTLA: výměna žárovek



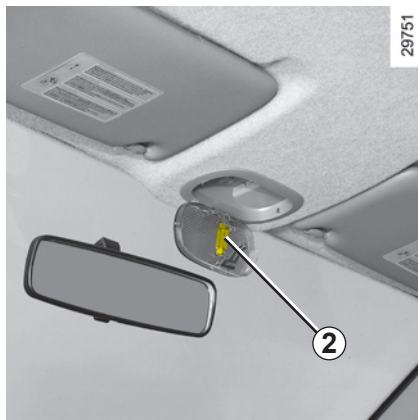
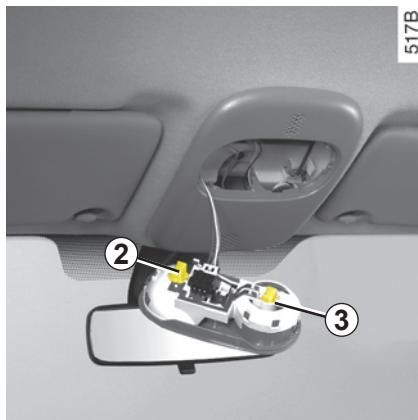
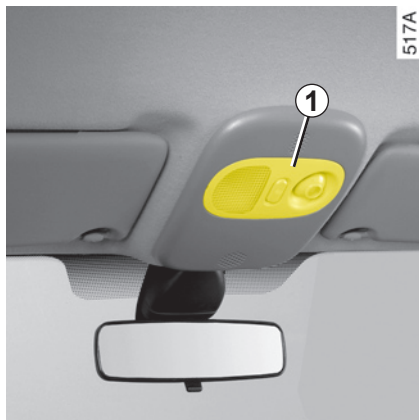
Odepněte blikač **1** (pomocí nástroje typu plochého šroubováku).



Otočte držákem žárovky **2** o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: W 5 W.

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (1/2)



Stropní svítidlo

Odepněte (pomocí nástroje typu plochého šroubováku) kryt **1**.

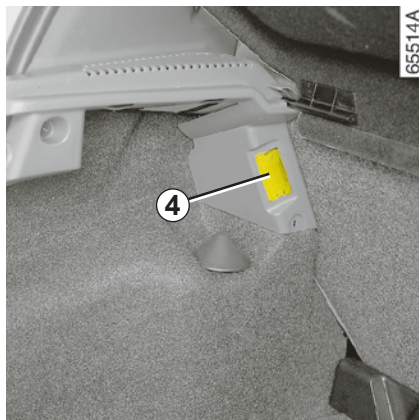
Otočte o čtvrtinu otáčky držák žárovky **2** nebo **3**.

Typ žárovky: W 5 W nebo v jednoduchém stropním svítidle: **podlouhlá 7W**.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Mohlo by tak dojít ke zraněním.

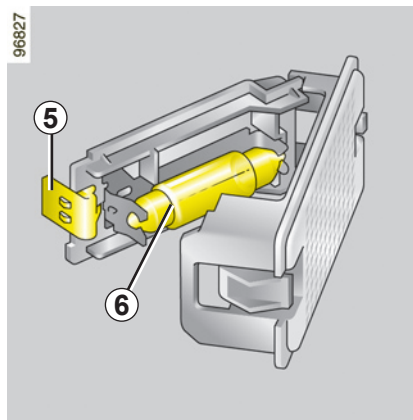
VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (2/2)



Osvětlení zavazadlového prostoru 4

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) svítidlo 6 stlačením jazýčků na obou stranách svítidla.

Odpojte svítidlo.



Stiskněte jazýček 5, abyste uvolnili rozptylovací stínítko a získali tak přístup k žárovce 6.

Typ žárovky: podlouhlá 7 W.

AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (1/2)

Abyste zamezili vzniku jisker

- Před odpojením nebo připojením akumulátoru zkontrolujte, zda jsou „spotřebiče“ odpojeny.
- Před připojením nebo odpojením akumulátoru, který byl nabíjen, vypněte nabíječku.
- Na akumulátor nepokládejte žádné kovové předměty, aby nemohlo dojít ke zkratu mezi svorkami.

Připojení nabíječky

Nabíječka musí být kompatibilní s akumulátorem o jmenovitém napětí 12 voltů.

Bezpodmínečně odpojte (při vypnutém motoru) oba kabely připojené ke svorkám akumulátoru, **přičemž začněte zápornou svorkou.**

Akumulátor nikdy neodpojujte za chodu motoru. **Riďte se vždy návodem výrobce nabíječky.**

Pouze dobře nabitý a dobře udržovaný akumulátor dosáhne maximální životnosti a zajistí bezproblémové spouštění motoru.

Akumulátor musí být udržován v čistém a suchém stavu.

Nechávejte často kontrolovat stav nabití akumulátoru:

- zvláště pokud jezdíte na krátké vzdálenosti a v městském provozu.
- pokud je venkovní teplota nízká (v zimním období), **kapacita akumulátoru se snižuje**. Proto v zimě zapínejte pouze ta elektrická zařízení, která nutně potřebujete.
- uvědomte si, že stav nabití akumulátoru se postupně snižuje vlivem trvalých spotřebičů, jako jsou hodiny, dodatečné příslušenství apod.

V případě, že je ve vozidle instalováno několik příslušenství, nechte je připojit **na + po zapnutí zapalování**. V takovém případě je vhodné vybavit vozidlo akumulátorem s vyšší jmenovitou kapacitou. Poradte se se zástupcem značky.

Při delším odstavení vozu akumulátor odpojte nebo jej nechte v pravidelných intervalech dobíjet, zejména pak v zimním období. Po opětovém uvedení do provozu je nezbytné znovu naprogramovat zařízení s pamětí, jako např. autorádio. Akumulátor musí být skladován v suchém a větraném prostředí chráněném před mrazem.



Některé akumulátory mohou být specifické co se týče nabíjení, poradte se se zástupcem značky.

Zamezte vzniku jisker, které by mohly okamžitě vyvolat explozi, a nabíjení provádějte v dobře větrané místnosti. Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (2/2)

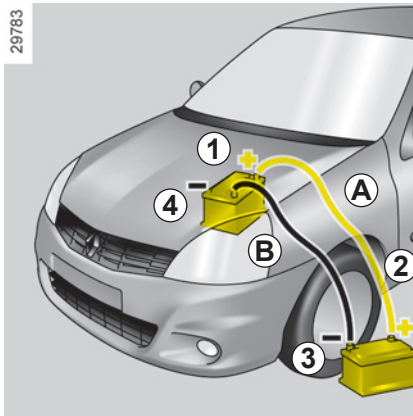
Spouštění motoru akumulátorem z jiného vozidla

Když se akumulátor Vašeho vozu vybije, je třeba použít ke startování energii z akumulátoru jiného vozu. Postupujte následujícím způsobem:

Opatřete si u svého zástupce značky vhodné pomocné startovací kabely (velkého průřezu). Pokud je již máte, před jejich použitím se vždy přesvědčte, zda jsou v bezvadném stavu.

Jmenovité napětí obou akumulátorů musí být stejné: 12 V. Kapacita akumulátoru dodávajícího elektrický proud (v ampérhodinách, Ah) musí být stejná nebo vyšší než kapacita vybitého akumulátoru.

Zkontrolujte, zda mezi oběma vozy nedochází ke kontaktu (nebezpečí zkratu při spojování kladných pólů) a zda je vybitý akumulátor správně připojen. Vypněte zapalování svého vozu.



Spusťte motor vozu, jehož akumulátor bude dodávat proud, a nechte jej běžet na střední otáčky.

Upevněte kladný kabel (+) **A** na svorku (+) **1** vybitého akumulátoru a poté svorku (+) **2** akumulátoru dodávajícího proud.

Upevněte záporný kabel (–) **B** na svorku (–) **3** akumulátoru dodávajícího proud a poté svorku (–) **4** vybitého akumulátoru.



Zkontrolujte, zda se kabely **A** a **B** vzájemně nedotýkají a zda kladný kabel **A** není v kontaktu s žádným kovovým dílem vozu, který bude dodávat proud.

Nebezpečí poranění a/nebo poškození vozidla

Zkontrolujte, zda se kabely **A** a **B** vzájemně nedotýkají a zda kabel **A** (+) není v kontaktu s žádným kovovým dílem vozu, který bude dodávat proud.

Spusťte motor obvyklým způsobem. Jakmile se rozběhne, odpojte kabely **A** a **B** v opačném pořadí (**4-3-2-1**).



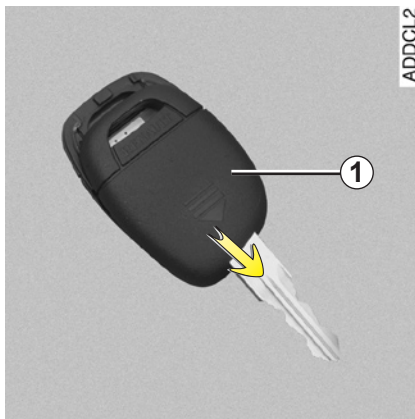
S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody. V případě potřeby vyhledejte lékaře.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

Pozor při úkonech prováděných v blízkosti motoru, motor může být horký. Navíc se každou chvíli může spustit motorový ventilátor.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ CENTRÁLNÍHO ZAMYKÁNÍ: baterie



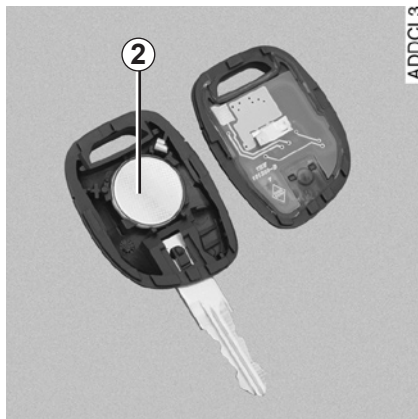
Radiofrekvenční dálkové ovládání

Výměna baterie

Vysuňte víčko dálkového ovládání 1.

Baterie lze zakoupit u zástupce značky. Jejich životnost je přibližně dva roky.

Mezi odemknutím a zamknutím je nutné počkat jednu sekundu.



Vyměňte baterii 2, přičemž dodržte polaritu vyznačenou na víčku.

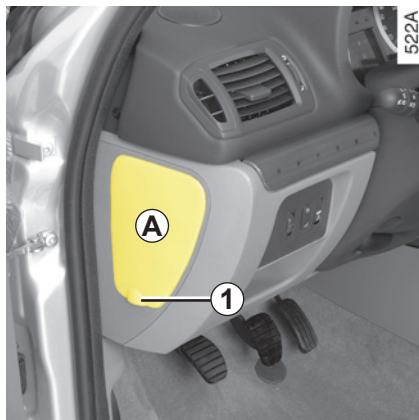
Poznámka: Při výměně baterie se nedotýkejte elektronického obvodu, který je umístěn ve víčku klíče.

Při zpětné montáži zkontrolujte, že je kryt řádně zacvaknutý.



Vybité baterie nevyhazujte do běžného odpadu, odevzdejte je organizaci pověřené sběrem a recyklací baterií.

POJISTKY (1/2)



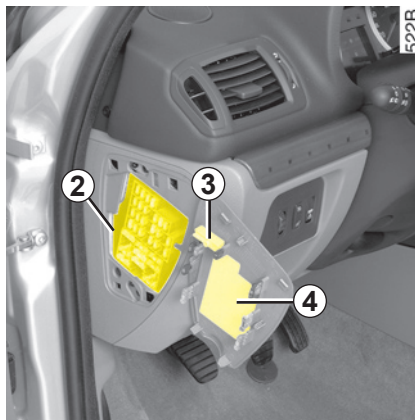
Pojistková skříňka 2

Při výpadku některého zařízení zkontrolujte stav pojistek.

Nadzvedněte kryt **A** pomocí rukojeti **1**.

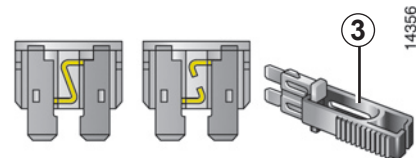
Pojistky rozeznáte pomocí etikety s přiřazením pojistek **4** (podrobné informace naleznete na následující straně).

Nedoporučuje se používat volná místa pro pojistky.



Zkontrolujte příslušnou pojistku a v případě potřeby ji **nahradte pojistkou se stejnou ampérovou hodnotou jako u původní pojistky**.

Pojistka s příliš vysokou ampérovou hodnotou by v případě abnormální spotřeby některého zařízení mohla způsobit přehřátí elektrického systému (nebezpečí požáru).



DOBRÁ VADNÁ

Vyjměte pojistku pomocí kleští **3**.




























Pojistku z pinzety vyjměte vysunutím do strany.

Podle místní legislativy nebo z bezpečnostních důvodů:

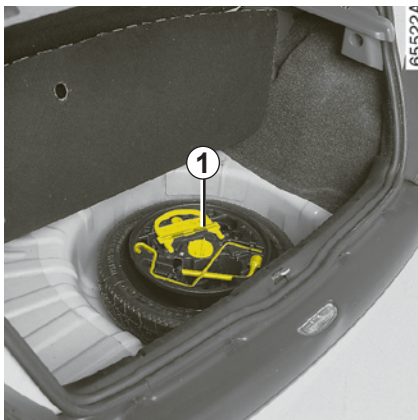
Zakupte u svého zástupce značky záložní skříňku, obsahující sadu žárovek a pojistek.

POJISTKY (2/2)

Přirazení pojistek (přítomnost pojistek závisí na úrovni vybavení vozidla)

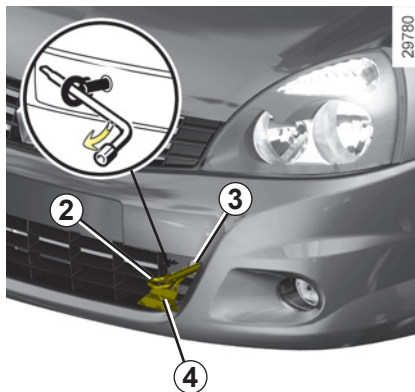
Symbol	Přidělení	Symbol	Přidělení	Symbol	Přidělení
	Airbag/Centrální časování	UCH	Centrální elektrická řídicí jednotka		Levé obrysové světlo
STOP	Brzdová světla		Pravé dálkové světlo		Pravé obrysové světlo
	Odmrazování zadního okna		Levé dálkové světlo		Blokace startování
	Přední stěrače		Přední mlhové světlo		Vnitřní osvětlení a osvětlení zavazadlového prostoru/ autorádio
	Protiblokovací systém (ABS)		Odmrazování zpětných zrcátka		Elektrické zamykání dveří
	Motorový ventilátor/ klimatizace/ Couvací světlo/stěrač		Přední mlhová světla		Elektrické ovládání oken
	Autorádio/zapalovač cigaret/ hodiny		Nepoužito		Ostřikovače světlometů
	Houkačka		Zadní stěrač		Vyhřívání sedadel
	Levé tlumené světlo		Směrová/nouzová světla		Elektricky ovládané střešní okno
	Pravé tlumené světlo		Zadní mlhové světlo		

ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy (1/2)



U vlečeného vozidla nesmí být zamknuto řízení. Klíč ve startovacím spínači se musí nacházet v poloze „M“ (zapalování), čímž bude zajištěna funkčnost signalizace (brzdových a směrových světel). Za tmy je nutné vozidlo osvětlit.

Kromě toho je nezbytné dodržet podmínky pro odtahování, stanovené legislativou platnou v dané zemi a nepřekračovat maximální tažnou hmotnost Vašeho vozidla. Obraťte se na značkový servis.



Používejte výhradně tažné oko 2 umístěné v bloku nářadí 1 (viz odstavec „Blok nářadí“ v kapitole 5) a přední 3 a zadní 5 tažné body (nikdy hnací hřídel). Tyto odtahovací body jsou určeny výhradně k tažení vozidla, v žádném případě nesmějí být použity ať přímo, nebo nepřímo k jeho zvedání.



Při zastaveném motoru již posilovače řízení a brzd nejsou funkční.

Přední úchyt pro odtahování 3

Odepněte kryt 4.

Zašroubujte tažné oko 2 na maximum.



Nenechávejte nářadí jen tak ležet ve vozidle: riziko vymrštění v případě brzdění.



– Použijte pevnou tažnou tyč. V případě použití lana nebo kabelu (pokud to předpisy dovolují) musí být tažené vozidlo schopné brzdit.

- Vozidlo nelze odtahovat ve stavu nezpůsobilém k jízdě.
- Vyhněte se prudkému zrychlování a brzdění, které by mohly vozidlo poškodit.
- V žádném případě se nedoporučuje překročit rychlost **25 km/h**.

ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy (2/2)



Zadní úchyt pro odtahování 5

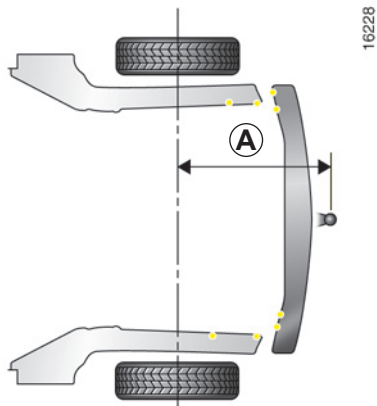


Nenechávejte nářadí jen tak le-
daby ve vozidle: riziko vymrš-
tění v případě brzdění.



- Použijte pevnou tažnou tyč. V případě použití lana nebo kabelu (pokud to předpisy do-
volují) musí být tažené vozidlo
schopné brzdít.
- Vozidlo nelze odtahovat ve stavu ne-
způsobilém k jízdě.
- Vyhněte se prudkému zrychlování
a brzdění, které by mohly vozidlo po-
škodit.
- V žádném případě se nedoporučuje
překročit rychlost **25 km/h**.

TAŽENÍ PŘÍVĚSU: tažné zařízení



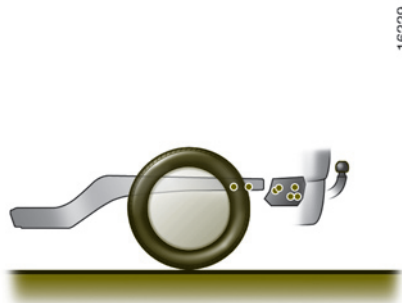
A: 662 mm.

Přípustné zatížení tažného zařízení, maximální hmotnost brzděného a nebrzděného přívěsu:

Přejděte na kapitulu 6, odstavec „HMOTNOSTI“.

Informace o montáži tažného zařízení a podmínkách použití naleznete v montážním návodu výrobce.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.

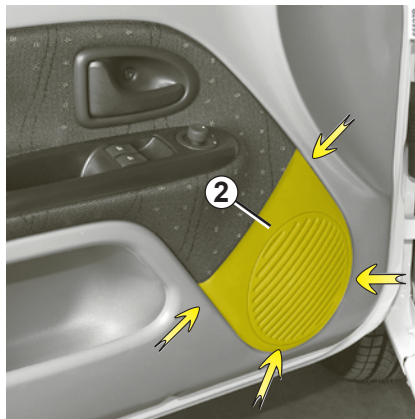


PŘÍPRAVA PRO AUTORÁDIO



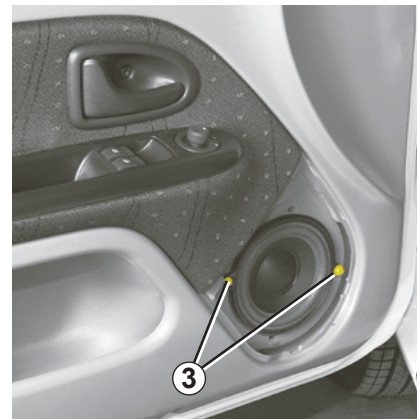
Úložný prostor pro autorádio 1

Odepněte a odstraňte kryt. Připojení antény, napájení + a – a vodiče levého a pravého reproduktoru jsou upevněna na zadní straně krytu.



Přední reproduktory

Pomocí nástroje typu plochého šroubováku odepněte kryt 2 v úrovni šipek.



Odšroubujte oba šrouby 3 a následně odstraňte ochranný karton, abyste získali přístup k vodičům reproduktoru.

- V každém případě je nutné přesně dodržet instrukce uvedené v návodu k zařízení.
- Charakteristiky držáků a kabeláže (k dostání v prodejně sítě) se liší podle úrovně vybavení vozidla a typu autorádia.
Pro zjištění referencí se obraťte na zástupce značky.
- Jakýkoli zásah na elektrickém obvodu vozidla může provádět pouze značkový servis, neboť nesprávné zapojení by mohlo způsobit poškození elektrické instalace a/nebo ústrojí, která jsou k ní připojena.

FUNKČNÍ PORUCHY (1/6)

Následující rady Vám umožní rychle a provizorně odstranit poruchu. V zájmu své bezpečnosti však co nejdříve kontaktujte značkový servis.

Po zapnutí zapalování	PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
– Nic se neděje: kontrolky se nerozsvítí a spouštěč se neotáčí.	Odpojený kabel akumulátoru nebo oxidace pólů a svorek.	Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxi- dovány, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte.
	Vybitý akumulátor.	K vybitému akumulátoru připojte jiný aku- mulátor.
	Akumulátor je mimo provoz.	Vyměňte akumulátor.
– Kontrolky pohasnou, spouštěč se otáčí velmi pomalu.	Špatně utažené nebo zoxidované svorky akumu- látoru.	Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxi- dovány, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte.
	Vybitý akumulátor.	K vybitému akumulátoru připojte jiný aku- mulátor.
– Motor se obtížně spouští při deštivém počasí nebo po mytí.	Špatné zapalování: vlhkost v systému zapalo- vání.	Vysušte kabely svíček a cívk.
– Motor se zatepla špatně spouští.	Špatný přívod paliva (bubliny v okruhu).	Nechte motor vychladnout.
	Nedostatečná komprese.	Obraťte se na značkový servis.

FUNKČNÍ PORUCHY (2/6)

Po zapnutí zapalování	PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
– Zastudena motor „kucká“, ale nespustí se, nebo se spouští obtížně.	Je aktivována blokáce startování.	Přejděte na kapitulu „Systém blokáce startování“.
	Špatný postup spuštění motoru	Viz kapitola „Spouštění“.
	Špatný přívod paliva nebo porucha zapalování.	V případě nespuštění motoru nezatěžujte nadměrně spouštěč. Obratě se na značkový servis.
– Vibrace.	Špatně nahuštěné, špatně vyvážené nebo poškozené pneumatiky.	Zkontrolujte tlak v pneumatikách. Pokud je tlak v pořádku, zkontrolujte jejich stav u zástupce značky.
– Vření kapaliny ve vyrovnávací nádrže.	Mechanická porucha: prasklé těsnění hlavy válců nebo vadné čerpadlo chladicí kapaliny.	Vypněte motor. Obratě se na značkový servis.
	Porucha ventilátoru chlazení.	Zkontrolujte odpovídající pojistku, jinak se obraťte na zástupce značky.

FUNKČNÍ PORUCHY (3/6)

Na silnici	PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
– Abnormální bílý kouř z výfuku.	Mechanická porucha: poškozené těsnění hlavy válců.	Vypněte motor. Obrátte se na značkový servis.
– Kouř pod kapotou motoru.	Zkrat. Vadné potrubí chladicího okruhu.	Zastavte vozidlo, vypněte zapalování a odpojte akumulátor. Obrátte se na značkový servis.
– Kontrolka tlaku oleje svítí. – v zatáčce nebo při brzdění – ve volnoběhu – zpožděně zhasíná nebo zůstává rozsvícena při akceleraci.	Hladina je příliš nízká. Tlak oleje je slabý. Nedostatečný tlak oleje.	Přidejte motorový olej (viz kapitola 4 „Hladina oleje v motoru“). Dostavte se k nejbližšímu zástupci značky. Zastavte, zavolejte značkový servis.
– Nedostatečný výkon motoru.	Zanesený vzduchový filtr. Porucha přívodu paliva. Vadné svíčky, špatné seřízení.	Vyměňte filtrační vložku. Zkontrolujte hladinu paliva. Obrátte se na značkový servis.
– Volnoběh je nestabilní nebo motor zhasíná.	Nedostatečné komprese (svíčky, zapalování, přísávání vzduchu).	Obrátte se na značkový servis.

FUNKČNÍ PORUCHY (4/6)

Na silnici	PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
– Řízení je tuhé.	Prasklý řemen.	Nechte řemen vyměnit.
– Motor se přehřívá. Kontrolka teploty chladicí kapaliny svítí (nebo se ručička ukazuje nachází v červené oblasti).	Čerpadlo chladicí kapaliny: uvolněný nebo prasklý řemen. Porucha ventilátoru chlazení.	Zastavte vozidlo, vypněte motor a obraťte se na značkový servis.
	Úniky chladicí kapaliny.	Zkontrolujte stav přípojek potrubí pro vedení chladicí kapaliny a utažení svěrných kroužků. Zkontrolujte vyrovnávací nádržku - musí obsahovat kapalinu. Pokud ji neobsahuje, doplňte hladinu chladicí kapaliny (po vychladnutí motoru). Učiňte veškerá opatření, abyste se nepopálili. Toto odstranění poruchy je pouze provizorní, co nejdříve navštivte značkový servis.



Chladič: V případě nedostatku hladiny chladicí kapaliny nezapomeňte, že se studená chladicí kapalina nikdy nesmí dolévat, jestliže je motor horký. Po každém zásahu na vozidle, u kterého bylo nutné provést i jen částečné vypuštění chladicího systému, musí být motor naplněn novou, správně dávkovanou směsí. Připomínáme Vám, že je nezbytné použít kapalinu schválenou naším technickým oddělením.

FUNKČNÍ PORUCHY (5/6)

Elektrické přístroje		PŘÍČINY	JAK POSTUPOVAT
– Stěračce nefungují.		Přilepená stírátka stěračů.	Před použitím stěračů stírátka odlepte.
		Spálené pojistky (přerušovaný chod, pevné zastavení).	Vyměňte ji.
		Porucha motoru.	Obrat'te se na značkový servis.
– Zvýšená frekvence směrových světel.		– spálená žárovka.	Vyměňte žárovku.
– Směrová světla nefungují.	Jen na jedné straně:	– spálená žárovka.	Vyměňte žárovku.
		– odpojený napájecí vodič nebo špatně umístěný konektor.	Připojte jej zpět.
		– vadné ukostření.	Najděte ukostřovací vodič, který je upevněn ke kovové části, oškrábejte jeho koncovku a pečlivě jej upevněte zpět.
	Na obou stranách:	– spálená pojistka.	Vyměňte ji.
		– vadný centrální modul směrových světel.	Vyměnit: obra'tte se na zástupce značky.

FUNKČNÍ PORUCHY (6/6)

Elektrické přístroje	PŘÍČINY		JAK POSTUPOVAT
– Světlomety nefungují.	Pouze jeden:	– spálená žárovka.	Vyměňte ji.
		– odpojený vodič nebo špatně umístěný konektor.	Zkontrolujte, případně správně zapojte konektor vodiče.
		– vadné ukostření.	Viz výše.
	Oba:		
		– pokud je obvod chráněn pojistkou.	Zkontrolujte ji a v případě potřeby vyměňte.
– Stopy kondenzace ve světlech.	Nejedná se o poruchu. Přítomnost stop kondenzace ve světlech je normální jev, který je spojen se změnami teploty. Při použití světel tyto stopy rychle zmizí.		



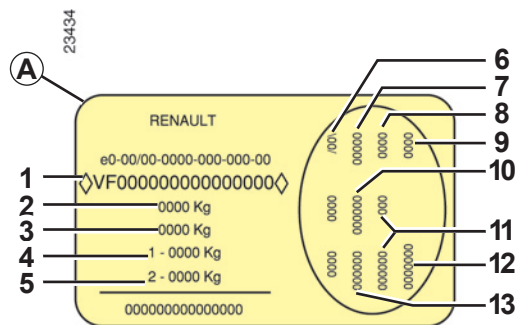
Kapitola 6: Technické charakteristiky

Identifikační štítky	6.2
Charakteristika motorů	6.4
Hmotnosti	6.5
Tažná zatížení	6.5
Rozměry	6.7
Náhradní díly	6.8
Doklady o provedení údržby	6.9
Antikorozní kontrola.	6.15

IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY (1/2)



Údaje uvedené na výrobním štítku A (na pravé straně) je nutné udávat při každém písemném styku a při objednávkách náhradních dílů.

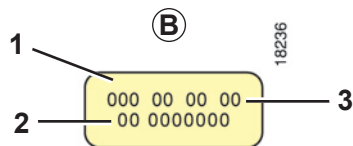


Výrobní štítek A

- 1 Typ vozidla avýrobní číslo (toto číslo je rovněž uvedeno na štítku umístěném na palubní desce u dolní části předního skla)
- 2 MMAC (maximální přípustná hmotnost při naložení)
- 3 MTR (celková hmotnost jízdní soupravy = naložené vozidlo s přívěsem)
- 4 MMTA (celková maximální přípustná hmotnost) na přední nápravu
- 5 MMTA (celková maximální přípustná hmotnost) na zadní nápravu

- 6 Technické charakteristiky vozidla
- 7 Označení laku
- 8 Úroveň vybavení
- 9 Typ vozidla
- 10 Kód čalounění
- 11 Doplněk ke specifikaci vybavení
- 12 Výrobní číslo
- 13 Kód vnitřního obložení

IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTKY (2/2)

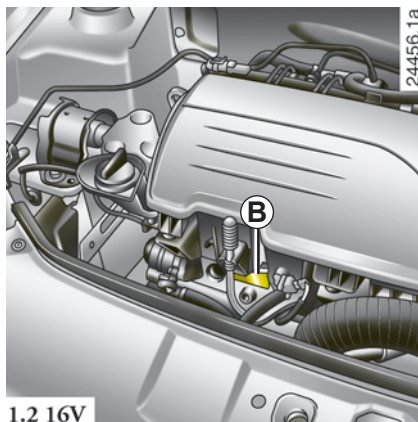
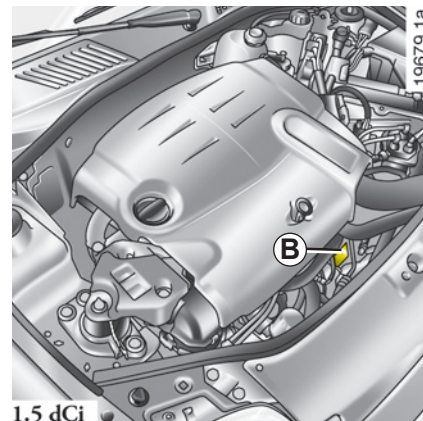
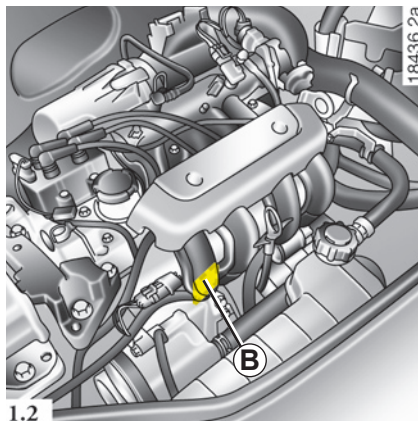


Údaje uvedené na štítku motoru **B** je nutné udávat při každém písemném styku a objednávkách náhradních dílů.

Identifikační štítek nebo etiketa motoru **B**

(různé umístění - podle typu motoru)

- 1 Typ motoru
- 2 Index motoru
- 3 Číslo motoru



CHARAKTERISTIKY MOTORŮ

Verze	1.2	1.2 16V	1.5 dCi
Typ motoru (vyznačen na štítku motoru)	D7F	D4F	K9K
Obsah válců (cm³)	1149	1149	1461
Typ paliva	<p>Bezolovnatý benzin povinně, se stejným oktanovým číslem, jako je uvedeno na štítku umístěném v krytu palivové nádrže. V nouzovém případě lze použít výhradně bezolovnatý benzin.</p> <ul style="list-style-type: none"> – oktanové číslo 91 pro štítek s uvedením 95, 98 – oktanové číslo 87 pro štítek s uvedením 91, 95, 98. 		<p>Nafta</p> <p>Štítek umístěný v palivové nádrži obsahuje informace ohledně povoleného benzínu.</p>
Zapalovací svíčky	<p>Používejte výhradně zapalovací svíčky předepsané pro motor Vašeho vozu. Jejich typ musí být vyznačen na etiketě, která je nalepena v motorovém prostoru. Není-li tomu tak, obraťte se na značkový servis. Nevhodné svíčky mohou motor poškodit.</p>		–

HMOTNOSTI (v kg) (3místná verze)

Uvedené hmotnosti jsou platné pro základní verzi vozidla bez volitelných doplňků: mění se podle vybavení Vašeho vozidla. Obrátte se na zástupce značky.

Maximální přípustná hmotnost při naložení (MMAC) Celková hmotnost jízdní soupravy (MTR)	Hmotnosti uvedené na výrobním štítku (přejděte na odstavec „Identifikační štítky“ v kapitole 6)
Hmotnost brzděného přívěsu	získáte výpočtem: MTR - MMAC
Hmotnost nebrzděného přívěsu	475
Maximální povolené zatížení tažného zařízení	75 (50 pro verzi société)
Přípustné zatížení střešního nosiče	60 kg (včetně nosného zařízení)

Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet podmínky pro použití tažného zařízení stanovené místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. Pro veškeré úpravy tažného zařízení se obraťte na zástupce značky.
- Pokud táhnete vozidlo, **celková hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs) nesmí být překročena**. I přesto je v toleranci:
 - překročení MMTA vzadu v limitu 15 %,
 - překročení MMAC v limitu 10 % nebo 100 kg (při dosažení prvního z těchto dvou limitů).

V obou případech nesmí maximální rychlost jízdní soupravy překročit 100 km/h a tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 bar (3 PSI).

- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg) (5místná verze)

Uvedené hmotnosti jsou platné pro základní verzi vozidla bez volitelných doplňků: mění se podle vybavení Vašeho vozidla. Obrátte se na zástupce značky.

Maximální přípustná hmotnost při naložení (MMAC) Celková hmotnost jízdní soupravy (MTR)	Hmotnosti uvedené na výrobním štítku (přejděte na odstavec „Identifikační štítky“ v kapitole 6)
Hmotnost brzděného přívěsu	získáte výpočtem: MTR - MMAC
Hmotnost nebrzděného přívěsu	500
Maximální povolené zatížení tažného zařízení	75
Přípustné zatížení střešního nosiče	70 kg (včetně nosného zařízení)

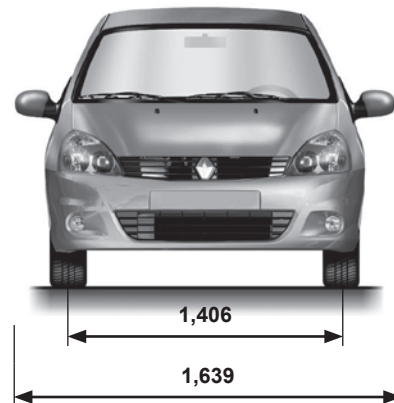
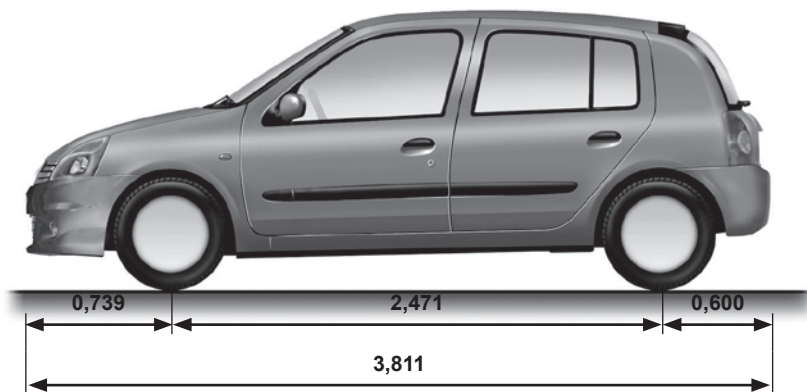
Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet podmínky pro použití tažného zařízení stanovené místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. Pro veškeré úpravy tažného zařízení se obraťte na zástupce značky.
- Pokud táhnete vozidlo, **celková hmotnost jízdní soupravy (vozidlo + přívěs) nesmí být překročena**. I přesto je v toleranci:
 - překročení MMTA vzadu v limitu 15 %,
 - překročení MMAC v limitu 10 % nebo 100 kg (při dosažení prvního z těchto dvou limitů).

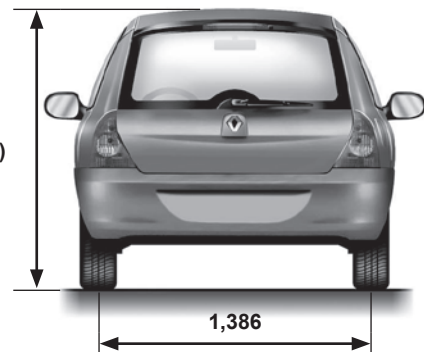
V obou případech nesmí maximální rychlost jízdní soupravy překročit 100 km/h a tlak v pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 bar (3 PSI).

- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

ROZMĚRY (v metrech)



1,417 (1)



(1) Podle vybavení

29757

NÁHRADNÍ DÍLY A OPRAVY

Původní náhradní díly RENAULT jsou zkonstruovány na základě velice přísných zadávacích podmínek a jsou předmětem specifických testů. Proto jejich kvalita odpovídá dílům, které jsou montovány do nových vozů.

Systematické používání originálních náhradních dílů RENAULT Vám zaručuje uchování výkonových vlastností Vašeho vozu. Kromě toho opravy prováděné ve značkových servisech za použití originálních náhradních dílů mají záruku podle podmínek uvedených na zadní straně zakázkového listu.

DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (1/6)

VIN:

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	

DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (2/6)

VIN:

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	

DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (3/6)

VIN:

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	

DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (4/6)

VIN:

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	

DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (5/6)

VIN:

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	

DOKLADY O PROVEDENÍ ÚDRŽBY (6/6)

VIN:

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	

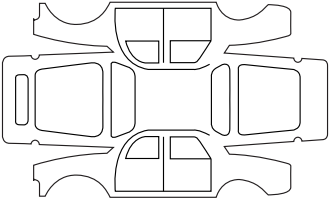
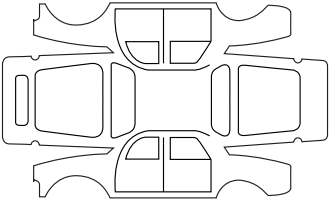
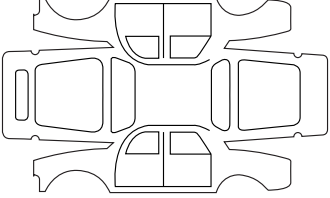
Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	

Datum: Km: Č. faktury:		Komentáře/různé
Typ úkonu: Revizní prohlídka <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Antikorozní prohlídka: OK <input type="checkbox"/> KO* <input type="checkbox"/> *Viz příslušná strana	Razítko	

ANTI-KOROZNÍ PROHLÍDKA (1/6)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

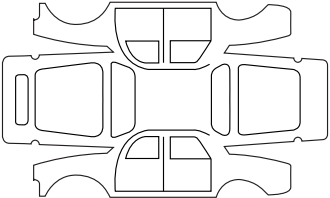
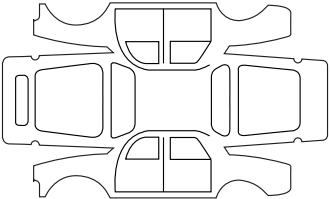
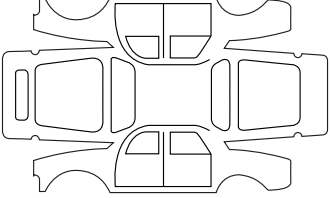
VIN:

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

ANTI-KOROZNÍ PROHLÍDKA (2/6)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

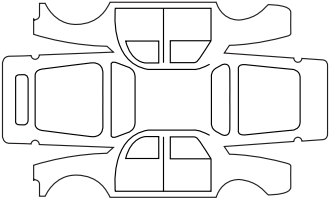
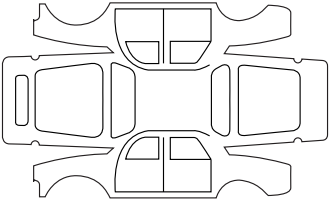
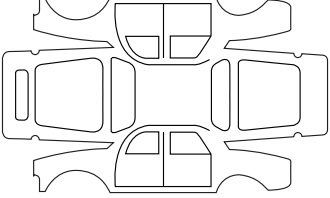
VIN:

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

ANTI-KOROZNÍ PROHLÍDKA (3/6)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

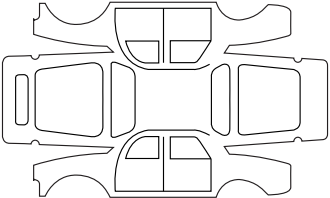
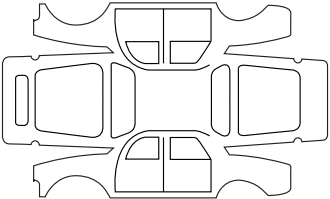
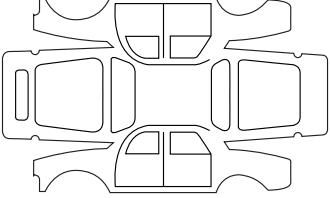
VIN:

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

ANTI-KOROZNÍ PROHLÍDKA (4/6)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

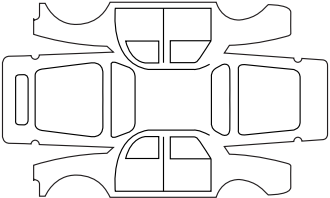
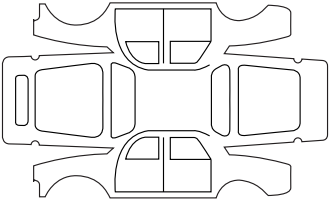
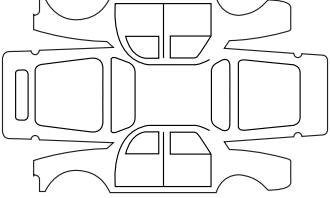
VIN:

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

ANTI-KOROZNÍ PROHLÍDKA (5/6)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

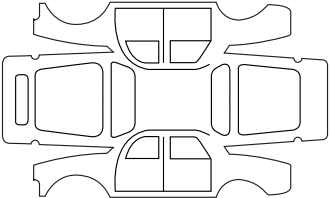
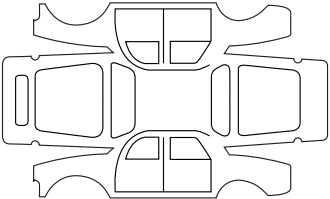
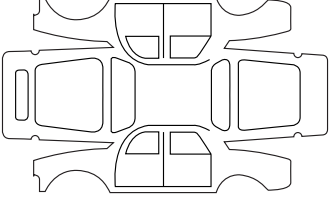
VIN:

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

ANTI-KOROZNÍ PROHLÍDKA (6/6)

V případě, je-li pokračování záruky podmíněno opravou, je tato informace uvedena níže.

VIN:

Opravy, které je potřeba provést v rámci antikorozní prohlídky:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		
Opravy, které je potřeba provést:		Razítko
Datum opravy:		

ABECEDNÍ REJSTŘÍK (1/4)

A

ABS	2.11
airbag.....	1.19 → 1.24
akumulátor.....	4.11, 5.21 – 5.22
automatické zamykání dveří při jízdě	1.8
autorádio	
přípravná instalace.....	5.29

B

baterie (dálkové ovládání)	5.23
bezpečnost dětí	1.2 – 1.3, 1.6, 1.25 → 1.32, 3.22
bezpečnostní pásy.....	1.14 → 1.18, 1.24
blikače	1.50, 5.14, 5.16
blokace startování	1.9
boční směrová světla.....	5.18
bodová svítidla.....	3.20
brzdová kapalina	4.7

D

dálkové ovládání centrálního zamykání	
baterie	5.23
dálkové ovládání elektrického zamykání dveří.....	1.2 → 1.4
děti.....	1.2 – 1.3, 1.6, 1.22, 3.22
dětská sedačka.....	1.25 → 1.32
dětské zádržné systémy	1.25 → 1.32
doklady o údržbě	6.9 → 6.14
doplňková zádržná zařízení.....	1.23
doplňkové prostředky k bezpečnostním pásům	1.16 → 1.24
doporučení pro ochranu životního prostředí.....	2.7 → 2.9
dveře.....	1.5 → 1.7

E

elektrické zamykání dveří.....	1.2 → 1.8
--------------------------------	-----------

F

filtr	
olejový	4.9
vzduchový	4.9

H

hladina paliva.....	1.37, 1.40, 1.55 – 1.56
hladiny	4.3 – 4.4, 4.7 → 4.9
brzdové kapaliny	4.7
chladicí kapaliny.....	4.8
motorového oleje.....	4.5 – 4.6
nádržky na ostřikovací kapalinu	4.9
hmotnost.....	6.5 – 6.6
hodiny.....	1.45
houkačka	1.50
huštění pneumatik	4.10

CH

charakteristiky motorů	6.4
chladicí kapalina	
motoru	4.8

I

identifikace vozidla	6.2 – 6.3
identifikační štítky	6.2 – 6.3

J

jízda	2.4 – 2.5, 2.7 → 2.9, 2.11 → 2.18
-------------	-----------------------------------

K

kapota motoru.....	4.2
katalyzátor	2.4
klíč na kola	5.6
klíč na ozdobné kryty kol	5.6 – 5.7
klíče	1.2 – 1.3
klika	5.6
klimatizace.....	3.4 → 3.19
kola (bezpečnost)	5.9 → 5.11
kontrolky	1.36 → 1.44
kontrolní přístroje.....	1.36 → 1.44
kosmetická zrcátka	3.23
kryt zavazadelníku.....	3.31

ABECEDNÍ REJSTŘÍK (2/4)

L

lak	
označení.....	6.2
údržba	4.12 – 4.13

M

měrka motorového oleje	4.3 → 4.6
místo řidiče	1.34 → 1.39
mlhová světla.....	1.48, 5.15
montáž autorádia.....	5.29
motor	
technické údaje	6.4
motorový olej	4.3 → 4.6
mytí.....	4.12 → 4.14

N

nádrž	
brzdové kapaliny	4.7
chladicí kapaliny.....	4.8
ostřikovačů	4.9
náhradní díly.....	6.8
nastavení teploty	3.19

O

objem palivové nádrže.....	1.55
objemy mechanických ústrojí	4.3
objemy motorového oleje	4.5 – 4.6
odkládací příhrádka	3.24 → 3.26
odmlžení	
čelní sklo	3.6 → 3.10
odmrazování a odmlžování předního skla.....	3.14
odmrazování a odmlžování zadního okna.....	1.53 – 1.54
odmrazování předního skla	3.5, 3.7, 3.11, 3.14
odstraňování emisí	
doporučení	2.7 → 2.9
ochrana proti korozi.....	4.12 – 4.13
omezovač rychlosti	2.12 → 2.14
opěrky hlavy	1.10 – 1.11
ostřikovače	1.51 – 1.52

osvětlení přístrojové desky	
seřízení	1.49
osvětlení:	
vnější	1.47 → 1.49, 5.13 → 5.17
vnitřní	3.20, 5.19 – 5.20
otevření dveří.....	1.5 → 1.7
ovládání	1.34 – 1.35
ovládání oken	3.21 – 3.22
ozdobné kryty	5.7

P

palivo	
doporučení k hospodárnému provozu.....	2.7 → 2.9
naplnění	1.56
specifikace	1.55, 6.4
palivová nádrž	1.55 – 1.56
palubní počítač	1.41 → 1.44
píchnutí pneumatiky	5.2, 5.6 → 5.8
pneumatiky	4.10, 5.9 → 5.11
pojistky	5.24 – 5.25
popelník	3.27
posilovač řízení.....	1.33
pozice při řízení	
nastavení.....	1.14 – 1.15
praktické rady	2.7 → 2.9
přední sedadla	
seřízení	1.12 – 1.13
předpínač bezpečnostního pásu vpředu	1.19
přeprava dětí	1.25 → 1.32
přeprava předmětů	
v zavazadlovém prostoru	3.32
přidrzná rukojeť	3.23
příklop hrdla palivové nádrže.....	1.55
přípravná instalace pro autorádio	5.29
přístrojová deska	1.36 → 1.41
protiblokovací systém: ABS	2.11
protikorozní kontrola	6.15 → 6.20
provoz s obytným přívěsem.....	6.5 – 6.6
provozní závady	5.30 → 5.35

ABECEDNÍ REJSTŘÍK (3/4)

R

regulátor - omezovač rychlosti.....	2.12 → 2.18
regulátor rychlosti	2.15 → 2.18
reproduktoři	
umístění	5.29
rezervní kolo	5.2
rozměry.....	6.7
ruční brzda.....	2.6

Ř

řadicí páka	2.6
-------------------	-----

S

sada nářadí.....	5.6, 5.26
sada pro nahuštění pneumatik	5.3 → 5.5
seřízení místa řidiče	1.10, 1.12, 1.14 – 1.15
seřízení předních sedadel	1.12 – 1.13
seřízení světlometů	1.49
signál nebezpečí.....	1.50
signalizační osvětlení	1.47 – 1.48
sluneční clona.....	3.23
specifikace motorového oleje	4.5
spuštění motoru.....	2.2 – 2.3
startovací spínač	2.2
stěrače.....	5.12
stírátko	5.12
stěrače/ostřikovače.....	1.51 – 1.52
stírátko stěračů	5.12
stropní svítidlo	3.20
světelná signalizace	1.50
světla:	
brzdová	5.16 – 5.17
couvací.....	5.16
dálková.....	1.47, 5.13
mlhová.....	1.48, 5.15 → 5.17
nouzová.....	1.50
obrysová.....	1.47, 5.14, 5.16
seřízení	1.49
směrová	1.50, 5.14, 5.16
tlumená	1.47, 5.13

světlomety	1.47 → 1.49
seřízení	1.49
systém blokace startování	1.9
systém proti odcizení (spínač).....	2.2

Š

šetření palivem	2.7 → 2.9
-----------------------	-----------

T

tažná oka	5.6, 5.26
tažná zatížení	6.5 – 6.6
technické charakteristiky	6.2 → 6.6, 6.8
tlak v pneumatikách.....	4.10, 5.10
topení.....	3.4 → 3.19

U

údržba	
karosérie	4.12 – 4.13
limit pro výměnu oleje.	6.9 → 6.14
mechanické díly	4.3 → 4.9, 4.11, 6.9 → 6.14
vnitřní obložení.....	4.14
ukazatele	
na přístrojové desce.....	1.36 → 1.41
směrové	1.50
ukostření.....	6.5 – 6.6
úložné prostory.....	3.24 → 3.26
uzávěr palivové nádrže.....	1.55

V

venkovní teplota	1.45
ventilace	3.2 → 3.19
větrák	3.2 – 3.3
vlečení a odtah	
oprava	5.26 – 5.27
provoz s obytným přívěsem	6.5 – 6.6
tažné zařízení.....	5.28
vnitřní obložení	4.14
volant	
seřízení	1.33

ABECEDNÍ REJSTŘÍK (4/4)

vyhřívání sedadel	1.12
výměna kola	5.8
výměna motorového oleje	4.6
výměna žárovek	5.13 → 5.20
vypnutí motoru	2.3
výstražné osvětlení	1.50

Z

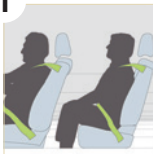
záběh	2.2
zadní lavice	1.16 – 1.17, 3.28
zadní plošina	3.30 – 3.31
zadní sedadla	3.28
zadní sedadlo	1.16 – 1.17
zadní sklo	
odmlžení	1.53
zamknutí dveří	1.4 – 1.6, 1.8
zamykání dveří	1.2 → 1.8
zapalovač cigaret	3.27
zapnutí zapalování vozidla	2.2
zavazadlový prostor	3.29 → 3.32
zavření dveří	1.5 → 1.8
závady	
funkční poruchy	5.30 → 5.35
zpětná zrcátka	1.46
zpětný chod	
přechod	2.6
zvedák	5.6, 5.8
zvedání vozidla	
výměna kola	5.6 → 5.8
zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem	2.5
zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem	2.4
zvuková signalizace	1.5 – 1.6, 1.40, 1.50

Ž

žárovky	
výměna	5.13 → 5.20
životní prostředí	2.10

4 JEDNODUCHÉ ÚKONY* PRO VAŠI BEZPEČNOST

1



- Použijte pokaždé váš bezpečnostní pás,
 - i když jen na krátké vzdálenosti
 - i když je vaše vozidlo vybaveno airbasy.
- Ujistěte se, že všichni spolucestující jsou připoutáni bezpečnostními pásy, i když sedí na zadních sedadlech.

2



- Vždy připoutejte děti pomocí prostředků přizpůsobených jejich hmotnosti a výšce (sedák, škrupina,...).
- Pozor! Když je vozidlo vybaveno předním(i) odpojitelným(i) airbagem(y) spolujezdce, odpojte jej(je) před montáží dětské sedačky „zády ke směru jízdy“.

3



- Nastavte výšku bezpečnostního pásu v závislosti na výšce vaší postavy.
- Nastavte sklon vašeho opěradla tak, aby bezpečnostní pás co nejvíce doléhal k vašemu trupu.
- Nastavte výšku opěrky hlavy: výška opěrky hlavy = výška hlavy. Opěrka hlavy má být co nejbližší hlavy.

4



- Uložte těžké předměty nebo zavazadla na dno zavazadlového prostoru.
- Rozdělte zatížení mezi pravou a levou stranou v nakládací zóně při převozu zboží.

* Pozor: tyto úkony tvoří kompletní seznam. Více informací naleznete v Uživatelské příručce.

(www.renault.cz)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 864-2 – 82 01 027 106 – 01/2009 – Edition tchèque



8 2 0 1 0 2 7 1 0 6

UY